

REVIEW

Open Access



# The bear in Eurasian plant names: motivations and models

Valeria Kolosova<sup>1\*</sup>, Ingvar Svanberg<sup>2</sup>, Raivo Kalle<sup>3</sup>, Lisa Strecker<sup>4</sup>, Ayşe Mine Gençler Özkan<sup>5</sup>, Andrea Pieroni<sup>6</sup>, Kevin Cianfaglione<sup>7</sup>, Zsolt Molnár<sup>8</sup>, Nora Papp<sup>9</sup>, Łukasz Łuczaj<sup>10</sup>, Dessislava Dimitrova<sup>11</sup>, Daiva Šeškauskaitė<sup>12</sup>, Jonathan Roper<sup>13</sup>, Avni Hajdari<sup>14</sup> and Renata Söukand<sup>3</sup>

## Abstract

Ethnolinguistic studies are important for understanding an ethnic group's ideas on the world, expressed in its language. Comparing corresponding aspects of such knowledge might help clarify problems of origin for certain concepts and words, e.g. whether they form common heritage, have an independent origin, are borrowings, or calques. The current study was conducted on the material in Slavonic, Baltic, Germanic, Romance, Finno-Ugrian, Turkic and Albanian languages. The bear was chosen as being a large, dangerous animal, important in traditional culture, whose name is widely reflected in folk plant names. The phytonyms for comparison were mostly obtained from dictionaries and other publications, and supplemented with data from databases, the co-authors' field data, and archival sources (dialect and folklore materials). More than 1200 phytonym use records (combinations of a local name and a meaning) for 364 plant and fungal taxa were recorded to help find out the reasoning behind bear-nomination in various languages, as well as differences and similarities between the patterns among them. Among the most common taxa with bear-related phytonyms were *Arctostaphylos uva-ursi* (L.) Spreng., *Heracleum sphondylium* L., *Acanthus mollis* L., and *Allium ursinum* L., with Latin loan translation contributing a high proportion of the phytonyms. Some plants have many and various bear-related phytonyms, while others have only one or two bear names. Features like form and/or surface generated the richest pool of names, while such features as colour seemed to provoke rather few associations with bears. The unevenness of bear phytonyms in the chosen languages was not related to the size of the language nor the present occurrence of the Brown Bear in the region. However, this may, at least to certain extent, be related to the amount of the historical ethnolinguistic research done on the selected languages.

**Keywords:** Ethnobotany, Ethnolinguistics, Traditional knowledge, Phytonyms, Brown bear *Ursus arctos*, Motivation, Latin calques

## Background

Many plant names have an animal element as a part of them. Animal names in folk (and scientific) plant names are common in many languages in Europe, as well as outside Europe. The prefix *bear-* is very common in many languages in the Eurasian area, which reflects the bear's importance in the folk tradition.

Phytonyms (that is plant names) with animal names as components have been discussed by many ethnobotanists, folklorists, and linguists. Already a pioneering

plant name researcher T. Thiselton-Dyer [1] observed that bear was a common animal element in many plant names, giving *bear's foot*, *bear-berry*, *bear's bilberry*, *bear's-garlic*, *bears-breech*, and *bear's-wort* as examples. The word *bear* could denote the size, the coarseness, and frequently the worthlessness or spuriousness of the plant. H. Kreiter [2] gave an account of French vernacular names of plants derived from animal names. H. Marzell published a dissertation on animals in German plant names [3]. Croatian and general Slavonic material was analysed in works by N. Vajs [4] and S. Dubrovina [5], respectively. I. Hauenschild provided an important contribution with her studies on the use of animals in Turkic plant names [6]. She noted that the bear is an

\* Correspondence: [chakra@eu.spb.ru](mailto:chakra@eu.spb.ru)

<sup>1</sup>Institute for Linguistic Studies, Russian Academy of Sciences, Tuchkov pereulok 9, Saint-Petersburg 199053, Russia  
Full list of author information is available at the end of the article



important animal in Turkish folklore and also has a very prominent place among Turkic plant names, generally connected with forest and mountain flora. Hungarian plant names were researched by Rácz [7], who considered dog's, wolf's, pig's names among the most common ones among those with an animal element. Komi phytonyms were discussed by Rakin [8]. Most of these works analyse many plant names in detail, but somewhat selectively, and without statistics.

Specific animals were discussed in numerous articles. For example, the Dutch ethnobotanist T. van Asseldonk examined the use of 'pig' in plant names in French, German, Dutch, and Flemish [9]; T. B. Haber – on dogs and other canines in British and American English [10]. Some authors tried to find explanations of naming in traditional culture [11]; such an approach is typical in ethnolinguistics. Still, most researchers limited themselves to comparing plants' organs with these or those body parts of animals, as well as pointing out some of their features – that is, their properties and characteristics. So, van Asseldonk mentioned the toxicity of some 'pig'-herbs and the fact that some of them are eaten by pigs [9]; Haber included worthless, inferior, harmful, and not cultivated plants to the list of 'dog' plants, adding those serving as dog's medicine, curing dog bites, and beneficial to dogs [10]. In a work based on Slavonic plant name data, V. Kolossova [12] discerned sixteen motivations (plant features which were the reason behind the naming) for animal names, a plant's shape, surface, colour, size, habitat, status, and a plant being animal's food or medicine among them. N. Vajs in her article [4] attempted to set up correspondences between the appearance of plants and an animal body part forming the basis of nomination (Fig. 1).

More specifically plant names with a *bear* component were discussed in articles by Brodskij [13] on Finno-Permic and Balto-Fennic languages and by Kolossova [14] on Russian dialects. We should also mention Dahlstedt [15] who in more depth discussed many bear berry names in northern Scandinavia. He notes that *bear-* in names of berries in northern Scandinavia is probably pejorative, because it is often used to berries regarded as inedible. However, it can also refer to the colour, because unripe berries can be red or maroon.

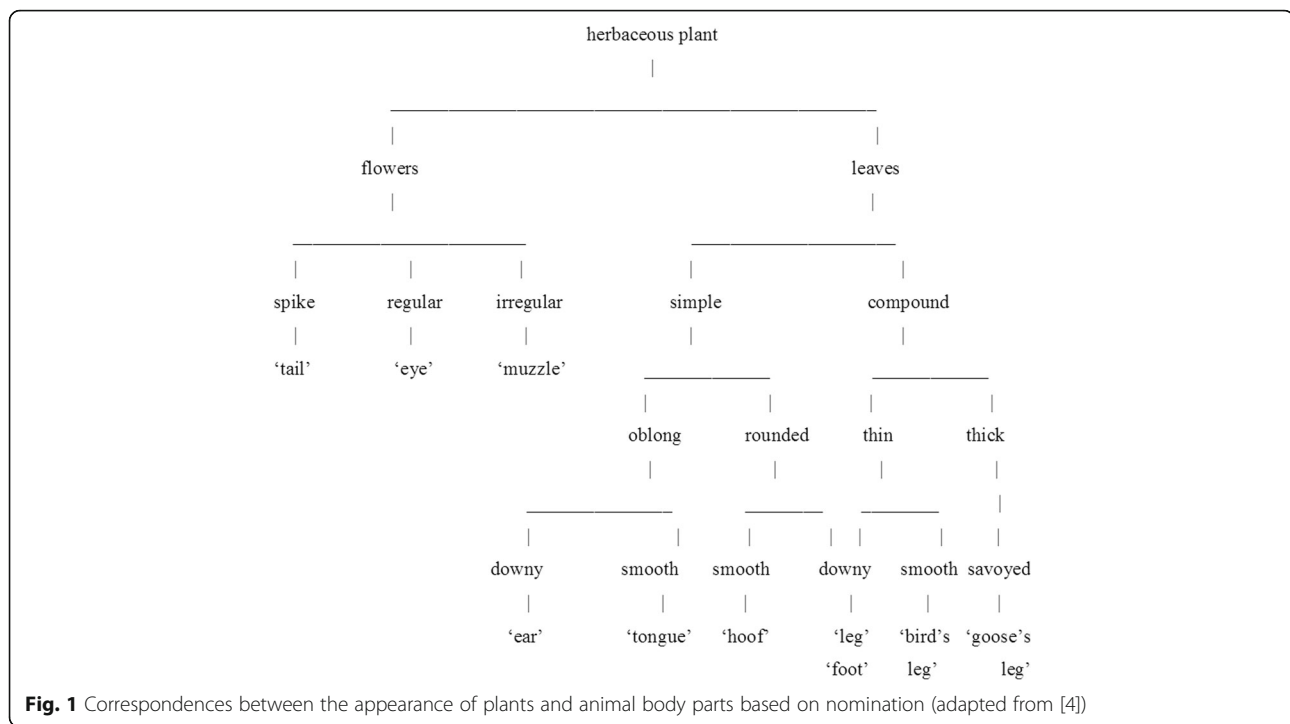
There was often no direct relationship between the actual habitat of an animal species and the use of animal metaphors in local plant names. There were for instance names with 'lion', 'monkey' and 'dragon' in the Nordic languages, and 'elephant' and 'lion' in various Turkic plant names [6, 16, 17]. The Tudor naturalist Turner recorded *bearefote* (nowadays still called *bear's foot*) in English already in 1538 for *Helleborus* [18]. No wild bears were present in the British Isles at that time. They were probably extinct already by 500 AD or somewhat later [19].

Bear-related plant names can be considered semantically transparent or in some cases semi-transparent in Berlin's terms [20], yet we are talking about once traditional, but now highly literate societies. Therefore understanding the motivations of plant names is not easy. Plant names and the naming of plants subsume a great many aspects: synchronic, diachronic, structural, semantic/associative, systemic/variational, etymological, geographical, social, etc. There is also a question of the emotive/situational value of plant names and the handling of plant names in literary contexts. Many plant names reflected folklore motifs and mythological ideas. In addition, there were normative aspects in terms of diffusion and normalization of plant names. It is therefore not only a question of the supposed origin and motif of denomination (why was a plant X called Y?). Some names were for instance just translations of the Latin name, and especially the pre-Linnaean Latin names must be considered, cf. Turner's *bearefote* [21].

Large charismatic animals have always attracted people's interest, and therefore there exists a rich cultural history associated with such animals. Predators especially have exerted a special attraction in art, folklore, myths, rituals, and other cultural expressions. This applies in particular to the bear (along with wolf) that has played a central role in people's perceptions across Eurasia. Bear worship has for instance been common all over the circumpolar area [22–26]. Some peoples even regarded bears as their ancestors [27, 28]. Vice versa, in Slavonic etiological legends bear is a human transformed into a beast as a punishment for some sin. South Slavs celebrated special "bear days" [29].

Bears are found all over the northern hemisphere [30]. Very much was written about the bear in folk perception and as a prey for hunters. Our relationship with bears seems eternal, ranging from prehistoric human relation to the cave bear right up to the bear's place in today's popular culture [31, 32]. Several ancient (Pliny the Elder, Claudius Aelianus), medieval (Hildegard of Bingen, Albertus Magnus, Bartholomew of England), and Renaissance authors (Olaus Magnus, Conrad Gessner) dealt with the bear in detail. The scholarly literature on the bear in human history is extensive and covers many aspects [27, 30, 33–36].

Echoes of ancient ideas on some "equality" of humans and bears have been alive in ritual practices until recently. For instance, in Älvdalen, in the Swedish province Dalecarlia, a fiancée was called 'she-bear', and there are many expressions connected with the rituals before a wedding when the bear metaphor is used. *Björn-gränka* is the local term for a spruce tree, *Picea abies* (L.) H. Karst, which was set upright against the door of a farm where someone had the banns of marriage published. This was done to prevent 'the bear' from coming 'out of hibernation' [37]. In Russian wedding songs the bride is called *медведица* 'she-bear' [38].



As a charismatic animal, hunted, revered, and feared, the bear also has many euphemisms in Eurasia [29, 39–41]. Strictly speaking, *bear/björn/björn/Bär* in the Germanic languages literally mean “the brown one”, is an old euphemism [41]; Russian literary and common name for bear is also a euphemism literally meaning “honey eater”; all of them are used instead of old Indo-European name *\*r̥kso-* (kept in Gr. *ἄρκτος* and Lat. *ursus*), that has been tabooed for many centuries [42]. The Hungarian language uses a Slavonic borrowing *medve* for the same reason.

The objectives of the research were to answer the following questions:

- which plants were associated with the bear in folk plant nomenclatures?
- why certain plants were considered ‘bear plants’ (i.e. eventual links to local perceptions)?
- is there a common perception of the same taxon over larger areas?
- what are differences and similarities of the patterns among different languages?
- do plant names with ‘bear’ component always link to the animal ‘bear’?
- which word-formative models are used for creating ‘bear’-names?

### Methods and sources

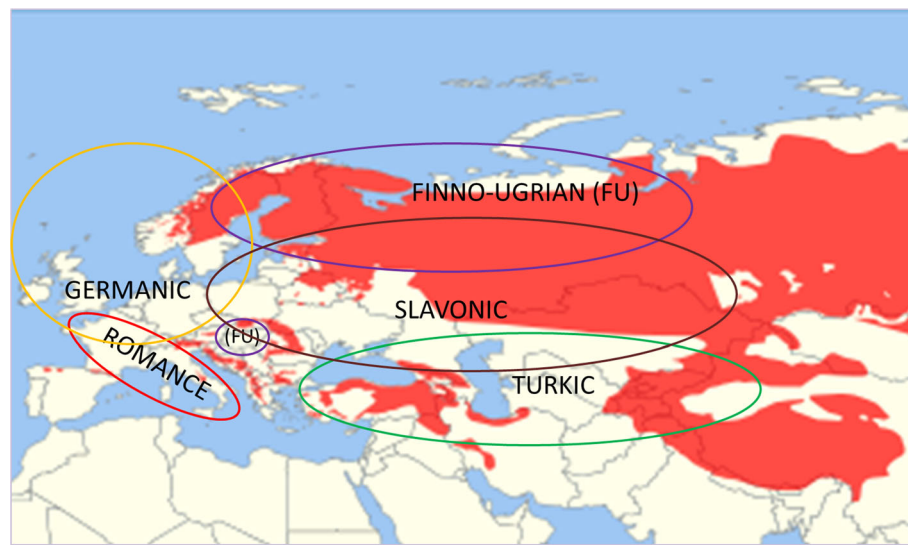
Within this work we concentrated on plant names related to the Brown Bear (*Ursus arctos* Linnaeus, 1758)

historically or still today co-habiting in the areas of the distribution of selected language groups (Fig. 2). We give an overview of using the bear as a prefix in Eurasian folk plant names (sometimes it is not a prefix but just a word meaning ‘bear’ or ‘little bear’ used as a metaphorical name). The names belonging to the official nomenclature were not analysed, unless they coincided with the folk ones.

Only species names were considered. The cases of bear-nomination for individual natural objects, as, i.e., It. *faggio dell’orso* ‘bear’s beech’ for one famous big tree at Mt. Tranquillo, near Pescasseroli village, are not analysed.

Plant names containing the root *bear-* were analysed in the spoken dialects of several Eurasian languages: Slavonic (Belarusian, Bulgarian, Croatian, Czech, Macedonian, Polish, Russian, Ruthenian, Serbian, Slovak, Slovenian, Sorbian, and Ukrainian), Germanic (English, German, Danish, Norwegian and Swedish), Romance (French, Italian, Latin, Sardinian, Friulian), Finno-Ugrian (Estonian, Finnish, Hungarian, Izhorian, Livonian, Saami, and Votic), Turkic languages (Bashkir, Chuvash, Kazakh, Kirghiz, Tatar, Turkish, Uyghur, and Uzbek) and other languages (Albanian, Lithuanian). The authors also considered the cases when the plant was unidentified, but the citation from respondent explained the using of a bear-name. The inner form (literal translation) of local names is given in square brackets.

The published dictionaries, ethnolinguistic literature, folkloric and ethnographic references based on primary literature and original field investigations were considered.



**Fig. 2** Language groups reviewed in this publication and present geographic distribution of Brown Bear (*Ursus arctos*). Red – distribution of Brown Bear. Circles indicate the regions inhabited by the speakers of the language group very roughly. Base map (species distribution map) is created by the International Union for Conservation of Nature and distributed by Wikimedia according to Attribution-Share Alike Creative Commons License ([https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Ursus\\_arctos\\_range\\_map.svg](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Ursus_arctos_range_map.svg))

Field materials from Abruzzo [Cianfaglione], Transylvania [Frendl and Papp], Estonia [Kalle and Sõukand], Transylvania [Molnár, Babai], and the Alps [Pieroni] are published for the first time. Data was extracted from the sources and entered in an Excel spreadsheet. Nomenclature followed The Plant List database [43] for plants and Index Fungorum [44] for fungi. The dataset supporting the conclusions of this article was included within the article as its (Table 1). The dataset has the following structure: valid nomenclature taxon, original source taxon identification, local plant name and its literal translation into English, language and geographical area of fixation of the plant name, motivation, and the source of the information. The column containing motivations was formed on the basis of the material extracted from the sources.

#### Are all bears in plant names really bears?

There is a particular problem in the interpretation of the *bear* plant names. The bramble (*Rubus* subg. *Rubus*) was called *björnbär* [“bear berry”] in Swedish. This plant name was recorded already in 1643 in Sweden. But the reasoning behind this name is not easily clarified. There is nothing bear-like about it, and bears never appear in the area where it grows along the southern Swedish coasts. One possible explanation is that another folk name is *brumbär*, and the first part *brum* has maybe been associated with the animal’s name (although *brum* in this case actually means ‘leaf’, cf. English *bramble*, German *Brombeere*, etc.). Although most contemporary people connect *björnbär* with bears, it is not etymologically derived from historical roots connected to the

animal bear [17]. On the other hand, the connections of *Rubus* spp. with bears in Belorussian, Ukrainian, Czech, Old-Polish, German, Italian, Estonian, and Votic cannot be explained by folk etymology.

Another example is the English name *bearbind* for *Clematis vitalba* L., *Convolvulus arvensis* L., and *Polygonum convolvulus* L., where the ‘bear’ element historically comes from Old English *beow* ‘barley’ rather than the Old English *bera* ‘bear’, and thus the whole name literally means the plant that binds barley [45, 46]. Similarly, it is *bere* (also ‘barley’) rather than *bera*, that lies behind *bear-barley*, a Northumberland name for *Hordeum hexastichon* or *tetrastichon*, which thus has nothing to do with bears, but literally means “barley-barley” [47].

Thiselton-Dyer [1] used *bear’s-wort* as an example, which, according to him, “is rather to be derived from its use in uterine complaints than from the animal”. The explanation makes a lot of sense as Eng. *bear* has (at least) two meanings, including ‘the animal bear’ and ‘to give birth’, which lent good material to folk etymologists. If there was an herb that helped giving birth or was good for gynecological disorders, it could get the name of bear’s-wort. The situation was the same with Germ. *Bär* ‘the animal bear’ and *gebären* ‘to give birth’.

Words from which the later words were derived are a critical issue also in other quasi bear plant names. The main similarities between Est. *karu* ‘bear’ and the adjective *karune* ‘hairy’ made contemporary speakers take them as being cognates. The words for ‘bear’ (North Estonian and standard Estonian *karu*, South Estonian

**Table 1**

AA currently valid nomenclature	The taxon indicated in original source	Local name	Literal translation	Language	Area	Motivation	Reference
<i>Acanthus hirsutus</i> Boiss.	<i>Acanthus hirsutus</i> Boiss.	ayeli	bear hand	Turkish	Anatolia	shape	[59]
<i>Acanthus mollis</i> L.	<i>Acanthus mollis</i>	aypāngāsi	bear claw	Azeri		Latin calque	[171]
<i>Acanthus mollis</i> L.	<i>Acanthus mollis</i>	ayıwtabani	bear sole	Bashkir		Latin calque	[171]
<i>Acanthus mollis</i> L.	<i>Acanthus mollis</i>	upauri	bear foot	Chuvash		Latin calque	[171]
<i>Acanthus mollis</i> L.	<i>Acanthus mollis</i> L.	medviđa stopa	bear foot	Croatian		Latin calque	[126, 137, 138]
<i>Acanthus mollis</i> L.	<i>Acanthus mollis</i> L.	medvidnja stupa	bear foot	Croatian		Latin calque	[126, 137, 138]
<i>Acanthus mollis</i> L.	<i>Acanthus mollis</i> L.	medvija stupa	bear foot	Croatian		Latin calque	[126, 137, 138]
<i>Acanthus mollis</i> L.	<i>Acanthus mollis</i> L.	medvjeda stupa	bear foot	Croatian	no location	Latin calque	[84, 126, 137, 138]
<i>Acanthus mollis</i> L.	<i>Acanthus mollis</i> L.	medvejsko kopito	bear hoof	Croatian	no location	?	[126, 138]
<i>Acanthus mollis</i> L.	<i>Acanthus mollis</i> L.	medvedovina	bear plant	Croatian	no location	Latin calque	[126, 138, 225]
<i>Acanthus mollis</i> L.	<i>Acanthus mollis</i> L.	stopa medvidnja	bear foot	Croatian		Latin calque	[126, 138, 239]
<i>Acanthus mollis</i> L.	<i>Acanthus mollis</i> L.	stopa medvinja	bear foot	Croatian		Latin calque	[126, 138, 239]
<i>Acanthus mollis</i> L.	<i>Acanthus mollis</i> L.	stopa medvjednja	bear foot	Croatian		Latin calque	[126, 138, 239]
<i>Acanthus mollis</i> L.	<i>Acanthus mollis</i> L.	stopa medvjeda	bear foot	Croatian		Latin calque	[126, 138, 239]
<i>Acanthus mollis</i> L.	<i>Acanthus mollis</i> L.	stopa medvjeska	bear foot	Croatian		Latin calque	[126, 138, 239]
<i>Acanthus mollis</i> L.	<i>Acanthus mollis</i> L.	medvědí pazneht	bear hoof	Czech		Latin calque	[61]
<i>Acanthus mollis</i> L.	<i>Acanthus mollis</i> L.	medvědí paznecht	bear hoof	Czech		Latin calque	[61]
<i>Acanthus mollis</i> L.	<i>Acanthus mollis</i> L.	nedvědí paznot	bear hoof	Czech		Latin calque	[61]
<i>Acanthus mollis</i> L.	<i>Acanthus mollis</i> L.	nedvězí paznot	bear hoof	Czech		Latin calque	[61]
<i>Acanthus mollis</i> L.	<i>Acanthus mollis</i> L.	vlašský nedvědí pazneht	Italian bear hoof	Czech		Latin calque	[61]
<i>Acanthus mollis</i> L.	<i>Acanthus mollis</i> L.	vlašský nedvědí paznecht	Italian bear hoof	Czech		Latin calque	[61]
<i>Acanthus mollis</i> L.	<i>Acanthus mollis</i> L.	patte d'ours	bear paw	French		Latin calque	[2]
<i>Acanthus mollis</i> L.	<i>Acanthus mollis</i> L.	branc ursine	bear paw	French		Latin calque	[2]
<i>Acanthus mollis</i> L.	<i>Acanthus mollis</i> L.	branche ursine	bear paw	French		Latin calque	[2]
<i>Acanthus mollis</i> L.	<i>Acanthus mollis</i> L.	branche ursine	bear paw	French		Latin calque	[2]
<i>Acanthus mollis</i> L.	<i>Acanthus mollis</i>	Bärenklau, echte, italienische, welsche	bear claw, true, Italian, ?	German, non specified	not specified	shape?	[65]
<i>Acanthus mollis</i> L.	<i>Acanthus mollis</i>	Bärentappe	bear paw	German, non specified	not specified	shape?	[65]
<i>Acanthus mollis</i> L.	<i>Acanthus mollis</i>	Bärentatze	bear paw	German, non specified	not specified	shape?	[65]
<i>Acanthus mollis</i> L.	<i>Acanthus mollis</i> L.	branca ursina	bear paw	Italian, central	Tuscany, central Italy	?	[74]

**Table 1** (Continued)

<i>Acanthus mollis</i> L.	<i>Acanthus mollis</i>	ayuwayaghi	bear foot	Kazakh	Latin calque	[171]
<i>Acanthus mollis</i> L.	<i>Acanthus mollis</i>	ayutabani	bear sole	Kazakh	Latin calque	[171]
<i>Acanthus mollis</i> L.	<i>Acanthus mollis</i> L.	медведзова талпа	bear foot	Ruthenian	Latin calque?	[125]
<i>Acanthus mollis</i> L.	<i>Acanthus mollis</i> L.	медведовина	bear plant	Serbo-Croat	Latin calque?	[84]
<i>Acanthus mollis</i> L.	<i>Acanthus mollis</i> L.	медвејско копиго	bear hoof	Serbo-Croat	Latin calque?	[84]
<i>Acanthus mollis</i> L.	<i>Acanthus mollis</i> L.	медвеска стопа	bear foot	Serbo-Croat	Latin calque?	[84]
<i>Acanthus mollis</i> L.	<i>Acanthus mollis</i> L.	медвидња ступа	bear foot	Serbo-Croat	Latin calque?	[84]
<i>Acanthus mollis</i> L.	<i>Acanthus mollis</i> L.	медвија ступа	bear foot	Serbo-Croat	Latin calque?	[84]
<i>Acanthus mollis</i> L.	<i>Acanthus mollis</i>	medvednik	bear plant	Slovenian	Latin calque?	[84]
<i>Acanthus mollis</i> L.	<i>Acanthus mollis</i>	medvenik	bear plant	Slovenian	Latin calque?	[84]
<i>Acanthus mollis</i> L.	<i>Acanthus mollis</i>	barjaca stopa	bear foot	Sorbian	Latin calque	[186]
<i>Acanthus mollis</i> L.	<i>Acanthus mollis</i>	ayujaghi	bear foot	Tatar	Latin calque	[171]
<i>Acanthus mollis</i> L.	<i>Acanthus mollis</i>	ayutabani	bear sole	Tatar	Latin calque	[171]
<i>Acanthus mollis</i> L.	<i>Acanthus mollis</i>	ayipençesi	bear claw	Turkish	shape	[171]
<i>Acanthus mollis</i> L.	<i>Acanthus mollis</i>	ayipençesi	bear claw	Turkmen	Latin calque	[171]
<i>Acanthus mollis</i> L.	<i>Acanthus mollis</i>	barica	she-bear	Upper-Sorbian	Latin calque?	[63]
<i>Acanthus mollis</i> L.	<i>Acanthus mollis</i>	ayıqtawân	bear sole	Uzbek	Latin calque	[171]
<i>Acanthus spinosus</i> L.	<i>Acanthus spinosus</i> L.	branca ursina salvatica	wild bear branch	Italian, central	?	[74]
<i>Acanthus spinosus</i> L.	<i>Acanthus spinosus</i> L.	barica	she-bear	Upper-Sorbian	Latin calque	[121]
<i>Acanthus</i> spp.	<i>Acanthus</i> spp.	medvedska taca	bear paw	Croatian	Latin calque	[228]
<i>Acanthus</i> spp.	<i>Acanthus</i> (various species, including spinosus and mollis)	bear's breech	bear breech	Eng. General	surface	[46]
<i>Acanthus</i> spp.	<i>Acanthus</i> L.	ayipençesi	bear paw	Turkish	shape	[131]
<i>Acanthus</i> spp.	<i>Acanthus</i>	barnica	bear plant	Upper-Sorbian	Latin calque?	[63]
<i>Achillea millefolium</i> L.	<i>Achillea millefolium</i> L.	karhunkukka	bear flower	Finnish	surface	[82]
<i>Achillea millefolium</i> L.	<i>Achillea millefolium</i> L.	karhuntuoho	bear grass	Finnish	surface	[82]
<i>Achillea nobilis</i> L.	<i>Achillea nobilis</i> L.	ayidanasi	bear calf	Turkish	folklore	[145]
<i>Aconitum napellus</i> L.	<i>Aconitum napellus</i>	bear's foot	bear foot	Eng. Midland	shape	[45]
<i>Aconitum napellus</i> L.	<i>Aconitum napellus</i> L.	karupesa	bear nest	Estonian	size	[58]
<i>Aconitum</i> sp.	<i>Aconitum</i> sp.	ayıwtabani	bear sole	Bashkir	shape	[171]
<i>Aconitum</i> sp.	<i>Aconitum</i> sp.	ayıqtawân	bear sole	Uzbek	shape?	[171]
<i>Acorus calamus</i> L.	<i>Acorus cal.</i>	Bärenmutter-wurzel	bear mother root	German, non specified	folk etymology?	[65]





**Table 1** (Continued)

<i>Allium ursinum</i> L.	<i>Allium ursinum</i> L.	ajë de l'urs	bear garlic	Italian, central	Valle Peligna and Alto Sangro, Abruzzo, central Italy	wild, status-	Cianfaglione unpublished
<i>Allium ursinum</i> L.	<i>Allium ursinum</i> L.	ajë de jursë	bear garlic	Italian, southern	Valle Subequana, mid Valle dell'Aterno, Altopiano delle Rocche (L'Aquila), Abruzzo, central Italy	wild, status-	Cianfaglione unpublished
<i>Allium ursinum</i> L.	<i>Allium ursinum</i>	ayuw xogon	bear onion	Kirghiz		Latin calque	[171]
<i>Allium ursinum</i> L.	<i>Allium ursinum</i>	meškinis česnakas	bear garlic	Lithuanian	Lithuania	Latin calque, bear food	[87]
<i>Allium ursinum</i> L.	<i>Allium ursinum</i> L.	медвежий лук	bear onion	Russian	Ural	Latin calque	[181]
<i>Allium ursinum</i> L.	<i>Allium ursinum</i> L.	медвежий чеснок	bear garlic	Russian	Ural	Latin calque	[181]
<i>Allium ursinum</i> L.	<i>Allium ursinum</i> L.	медведзov чеснок	bear garlic	Ruthenian	Vojvodina	Latin calque?	[125]
<i>Allium ursinum</i> L.	<i>Allium ursinum</i> L.	медвеђи лук	bear onion	Serbo-Croat		Latin calque?	[84]
<i>Allium ursinum</i> L.	<i>Allium ursinum</i> L.	медвеђи лук	bear onion	Serbo-Croat		Latin calque?	[84]
<i>Allium ursinum</i> L.	<i>Allium ursinum</i>	medvedji zhelen	bear garlic	Slovenian		Latin calque?	[209]
<i>Allium ursinum</i> L.	<i>Allium ursinum</i>	ayсарmsađı	bear garlic	Turkish	Anatolia	wild	[235]
<i>Allium ursinum</i> L.	<i>Allium ursinum</i>	ayı sarısađı	bear garlic	Turkish		Latin calque	[171]
<i>Allium ursinum</i> L.	<i>Allium ursinum</i> L.	cybula medveža	bear onion	Ukrainian		Latin calque	[130]
<i>Allium ursinum</i> L.	<i>Allium ursinum</i> L.	luk medvežjı	bear onion	Ukrainian		Latin calque	[130]
<i>Allium victorialis</i> L.	<i>Allium victorialis</i> L.= <i>Allium ursinum</i> L.	медвежий лук	bear onion	Russian	Middle Ob region	Latin calque	[101]
<i>Allium xiphopetalum</i> Aitch. & Baker	<i>Allium sylvestre</i>	medvedji luk	bear onion	Croatian		Latin calque	[228]
Aloe spp.	Aloe spp.	karusapp	bear bile	Estonian		status-	[58, 64]
Aloe spp.	Aloe spp.	karusaba	bear tail	Estonian	Rap	folk etymology	[58]
<i>Amelanchier ovalis</i> Medik.	<i>Amelanchier ovalis</i>	Bärenbirne	bear pear	German, non specified	not specified	bear food	[65]
<i>Anchusa arvensis</i> (L.) M.Bieb. M. Bieb.	<i>Anchusa arvensis</i> (L.) M.Bieb.	kahro ohtja	bear thistle, bear thorn	Estonian		surface	[173]
<i>Anchusa arvensis</i> (L.) M. Bieb.	<i>Anchusa arvensis</i> (L.) M.Bieb.	karukeel	bear tongue	Estonian		surface	[182]
<i>Anchusa arvensis</i> (L.) M. Bieb.	<i>Lycopsis arvensis</i> L.	karu osjad	bear horsetails	Estonian		folk etymology	[183]
<i>Anchusa officinalis</i> L.	<i>Anchusa officinalis</i> L.	karukeel	bear tongue	Estonian	Kuu	shape and surface	[214]
<i>Anchusa officinalis</i> L.	<i>Anchusa officinalis</i> L.	karuohakas, karuohakad, karuohjad, kahru-ohjad	bear thistle, bear thorn	Estonian	Rid, Von	surface	[58, 64, 73]
<i>Anchusa officinalis</i> L.	<i>Anchusa officinalis</i> L.	kahru-ohhtja, kahro ohtja, karu-ohhtja (ohakad)	bear thistle, bear thorn	Estonian		surface	[73, 236]



**Table 1** (Continued)

<i>Anchusa officinalis</i> L.	<i>Anchusa officinalis</i>	björtmass	Swedish	Skåne	shape	[155]
<i>Anemone alpina</i> L.	<i>Anemone alpina</i>	Bärenplumpe	German, non specified	not specified	shape?	[65]
<i>Anemone alpina</i> L.	<i>Anemone alpina</i>	Bärentatze	German, non specified	not specified	shape?	[65]
<i>Anemone alpina</i> L.	<i>Pulsatilla alpina</i>	medveje	Slovenian		?	[209]
<i>Anemone alpina</i> L.	<i>Anemone alpina</i>	medveje	Slovenian		?	[84]
<i>Anemone patens</i> L.	<i>Anemone patens</i> L.	karumunnid	Estonian	Tallinn	surface	[58]
<i>Anemone patens</i> L.	<i>Anemone patens</i> L.	karukell, lilla karukell	Estonian	North Estonia	surface	[58]
<i>Anemone patens</i> L.	<i>Anemone patens</i> L.	karusäärepael	Estonian	Rap	surface	[58]
<i>Anemone pratensis</i> L.	<i>Anemone pratensis</i> L., <i>Pulsatilla</i> Mill.	karukell, karukelluke, karu kella, karukellad	Estonian	North Estonia	surface	[58, 64, 73, 182, 183]
<i>Anemone pratensis</i> L.	<i>Anemone pratensis</i> L.	karu-kübar	Estonian		surface	[236]
<i>Anemone pratensis</i> L.	<i>Anemone pratensis</i> L.	karumunnid	Estonian	Noa	surface	[58]
<i>Anemone pratensis</i> L.	<i>Anemone pratensis</i> L.	karukollad	Estonian	Kad	surface	[58]
<i>Anemone pratensis</i> L.	<i>Anemone pratensis</i> L.	karuililed, sinine karulill, kahulill	Estonian	Pal, Äks, Har	surface	[58]
<i>Anemone pratensis</i> L.	<i>Anemone pratensis</i> L.	karusäärepaelad	Estonian	Nis	surface	[58]
<i>Anemone pratensis</i> L.	<i>Anemone pratensis</i> L., <i>Pulsatilla</i> Mill.	karukäpad, karu kepad, karu-käpad	Estonian	North Estonia, Ha	surface	[58, 73, 183]
<i>Anemone pratensis</i> L.	<i>Anemone pratensis</i>	bjønneblomme	Norwegian	Sigdal	?	[80]
<i>Anemone pulsatilla</i> L.	<i>Anemone pul.</i>	Bärenblume	German, non specified	not specified	shape?	[65]
<i>Anemone sylvestris</i> L.	<i>Anemone sylvestris</i> L.	karukellad	Estonian	JJn, Juu	surface	[58]
<i>Anemone sylvestris</i> L.	<i>Anemone sylvestris</i> L.	karusilm	Estonian	Amb, JMd	surface	[58]
<i>Angelica archangelica</i> L.	<i>Archangelica Hoffm.</i>	медвежий дудки	Central Russian	Novgorod	size?	[57]
<i>Angelica archangelica</i> L.	<i>Angelica archangelica</i> L.	karhunputk, karhunputka, karhunputke	Finnish		folk etymology, size	[55]
<i>Angelica archangelica</i> L.	<i>Angelica archangelica</i> L.	karhun-yrtti	Finnish		folk etymology, size	[82]
<i>Angelica archangelica</i> L.	<i>Angelica archangelica</i> L.	karhunputet	Ingrian		folk etymology, size	[56]
<i>Angelica archangelica</i> L.	<i>Angelica archangelica</i> L.	karhuntruba	Izhorian		folk etymology, size	[56]

**Table 1** (Continued)

<i>Angelica archangelica</i> L.	<i>Angelica archangelica</i> L.	karupeded	bear pipe	izhorian	folk etymology, size	[56]
<i>Angelica archangelica</i> L.	<i>Angelica archangelica</i> L.	karuputki	bear pipe	izhorian	folk etymology, size	[56]
<i>Angelica archangelica</i> L.	<i>Angelica archangelica</i>	guovžžarássi	bear plant	North Saami	?	[212]
<i>Angelica archangelica</i> L.	<i>Archangelica</i> Hoffm.	медвежий дудки	bear pipes	Northern Russian	size?	[57]
<i>Angelica archangelica</i> L.	<i>Archangelica</i> Hoffm.	медведок	little bear	Russian	?	[57]
<i>Angelica archangelica</i> L.	<i>Archangelica</i> Hoffm.	медвежья дудка	bear pipe	Russian	?	[57]
<i>Angelica archangelica</i> L.	<i>Archangelica</i> Hoffm.	медвежка	little bear	Russian	?	[57]
<i>Angelica archangelica</i> L.	<i>Archangelica</i> Hoffm.	медвежка	little bear	Russian	?	[57]
<i>Angelica archangelica</i> L.	<i>Angelica</i> ?	björnkal	bear cabbage	Swedish	size?	[155]
<i>Angelica archangelica</i> L.	<i>Angelica archangelica</i>	björnstut	bear trumpet	Swedish	size?	[155]
<i>Angelica archangelica</i> L.	<i>Angelica silvestris</i>	björnflo	bear plant	Swedish	size?	[155]
<i>Angelica archangelica</i> L.	<i>Angelica silvestris</i>	björnstut	bear trumpet	Swedish	size?	[155]
<i>Angelica archangelica</i> subsp. <i>litoralis</i> (Wahlenb.) Thell.	<i>Angelica archangelica</i> ssp. <i>litoralis</i>	björnfloka	bear plant	Swedish	size?	[155]
<i>Angelica</i> spp.	<i>Angelica</i> spp.	karhun yrsti	bear herb	Finnish	folk etymology, size	[82]
<i>Angelica</i> spp.	<i>Angelica</i> spp.	karhun putki, carhun putki	bear pipe	Finnish	folk etymology, size	[82]
<i>Angelica sylvestris</i> L.	<i>Angelica sylvestris</i> L.	медвежий дудки	bear pipes	Central Russian	size?	[57]
<i>Angelica sylvestris</i> L.	<i>Angelica sylvestris</i> L.	karhun-yrtti	bear herb	Finnish	folk etymology, size	[82]
<i>Angelica sylvestris</i> L.	<i>Angelica sylvestris</i> L.	karhunputki, carhunputki, Karhunputk	bear pipe	Finnish	folk etymology, size	[55, 82]
<i>Angelica sylvestris</i> L.	<i>Angelica sylvestris</i> L.	karhuntruba	bear pipe	Ingrian	folk etymology, size	[56]
<i>Angelica sylvestris</i> L.	<i>Angelica sylvestris</i> L.	karhunputet	bear pipe	Ingrian	folk etymology, size	[56]
<i>Angelica sylvestris</i> L.	<i>Angelica sylvestris</i> L.	karuputki	bear pipe	izhorian	folk etymology, size	[56]
<i>Angelica sylvestris</i> L.	<i>Angelica sylvestris</i> L.	медвежья пучка	bear cow-parsnip	Russian	bear food?	[101]
<i>Angelica sylvestris</i> L.	<i>Angelica sylvestris</i> L.	медвежий пучки	bear cow-parsnip	Russian	size?	[57]

**Table 1** (Continued)

<i>Angelica sylvestris</i> L.	<i>Angelica sylvestris</i>	björnkumminstrånge	rough bear cummin	Swedish	Dalarna	bear food	[155]
<i>Angelica sylvestris</i> L.	<i>Angelica sylvestris</i>	björnloka	bear plant	Swedish	Gästrikland, Dalarna, Västmanland	size?	[155]
<i>Angelica sylvestris</i> L.	<i>Angelica sylvestris</i>	björnlop	bear plant	Swedish	Dalarna	size?	[155]
<i>Angelica sylvestris</i> L.	<i>Angelica sylvestris</i>	björnpipa	bear pipe	Swedish	Västmanland, Dalarna, Västergötland	size?	[155]
<i>Angelica sylvestris</i> L.	<i>Angelica sylvestris</i>	björngräs	bear grass	Swedish	Dalarna	size?	[155]
<i>Angelica sylvestris</i> L.	<i>Angelica sylvestris</i>	björnsök	bear plant	Swedish	Värmland	size?	[155]
<i>Angelica sylvestris</i> L.	<i>Angelica sylvestris</i>	björnflor, björnfl	bear plant	Swedish	Lappland	size?	[154, 155]
<i>Angelica sylvestris</i> L.	<i>Angelica sylvestris</i>	björnstut	bear trumpet	Swedish	Västerbotten	shape?	[154]
<i>Angelica sylvestris</i> L.	<i>Angelica sylvestris</i> L.	byönngras	bear grass	Swedish	Älvdalen	?	[223]
<i>Angelica sylvestris</i> L.	<i>Angelica sylvestris</i> L.	byönnkumåstraiנג	bear caraway plant	Swedish	Älvdalen	?	[223]
<i>Angelica sylvestris</i> L.	<i>Angelica sylvestris</i> L.	byönnkumåstraiנג	bear caraway plant	Swedish	Älvdalen	?	[223]
<i>Angelica ursina</i> (Rupr.) Maxim.	<i>Angelophyllum ursinum</i>	медвежий корень	bear root	Russian		Latin calque	[116]
<i>Angelica ursina</i> (Rupr.) Maxim.	a Kamchatka plant	медвежий корень	bear root	Russian	Kamchatka	Latin calque?	[57]
<i>Antennaria dioica</i> (L.) Gaertn.	<i>Antennaria dioica</i>	medvědí tlapičky	bear paws	Czech	Chodov	surface	[83]
<i>Antennaria dioica</i> (L.) Gaertn.	<i>Antennaria dioica</i> (L.) Gaertn.	karukäpp	bear paw	Estonian	Amb, JMd	shape	[58]
<i>Antennaria dioica</i> (L.) Gaertn.	<i>Antennaria dioica</i>	Bärenatze	bear paw	German, non specified	not specified	shape	[65]
<i>Antennaria dioica</i> (L.) Gaertn.	<i>Antennaria dioica</i>	Bärenpratze	bear paw	German, non specified	not specified	shape	[65]
<i>Antennaria dioica</i> (L.) Gaertn.	<i>Antennaria dioica</i>	medvedove tačice	bear little paws	Slovenian		shape?	[84]
<i>Antennaria dioica</i> (L.) Gaertn.	<i>Antennaria dioica</i> (L.) Gaertn.	byönntasser	bear's paws	Swedish	Älvdalen	shape	[223]
<i>Anthriscus sylvestris</i> (L.) Hoffm.	<i>Anthriscus sylvestris</i> (L.) Hoffm.	karhunputki	bear pipe	Izhorian		folk etymology	[172]
<i>Anthriscus sylvestris</i> (L.) Hoffm.	<i>Anthriscus sylvestris</i> (L.) Hoffm.	karuputki	bear pipe	Votic		folk etymology	[56]
<i>Anthyllis vulneraria</i> L.	<i>Anthyllis vulneraria</i> L.	Bärenklee	bear clover	German, non specified	not specified	surface?, shape?	[65]

**Table 1** (Continued)

<i>Anthyllis vulneraria</i> L.	<i>Anthyllis vulneraria</i> L.	Bärenpratze	bear paw	German, non specified	not specified	surface?, shape?	[65]
<i>Anthyllis vulneraria</i> L.	<i>Anthyllis vulneraria</i> L.	Bärentappe	bear paw	German, non specified	not specified	surface?, shape?	[65]
<i>Anthyllis vulneraria</i> L.	<i>Anthyllis vulneraria</i> L.	Bärentatze	bear paw	German, non specified	not specified	surface?, shape?	[65]
<i>Anthyllis vulneraria</i> L.	<i>Anthyllis vulneraria</i>	medvetalpa	bear's paw	Hungarian	Gyimes (Transylvania)	surface	[161]
<i>Anthyllis vulneraria</i> L.	<i>Anthyllis vulneraria</i> L.	medvjeka	bear plant	Slovenian		?	[89, 144]
<i>Anthyllis vulneraria</i> L.	<i>Anthyllis vulneraria</i> L.	medvejčka	bear plant	Slovenian		?	[89, 144]
<i>Antirrhinum majus</i> L.	<i>Antirrhinum majus</i>	medveszája	bear's mouth	Hungarian	no data (Hungary or Transylvania)	shape	[176]
Apiaceae	Apiaceae, unidentified taxon	ursuredda, sursuredda	little female bear	Sardinian	Bari Sardo area, Ogliastra, eastern Sardinia	?	[142]
<i>Arbutus unedo</i> L.	<i>Arbutus unedo</i> L.	mbriachelle dè l'ursè	intoxicating little bear fruit	Italian, central	Lower Valle Peligna, upper Val Pescara, Abruzzo, central Italy	bear food	Cianfaglione unpublished
<i>Arbutus unedo</i> L.	<i>Arbutus unedo</i>	meuje грожђе	bear grapes	Serbo-Croat		size?	[84]
<i>Arbutus unedo</i> L.	<i>Arbutus unedo</i>	ayi çileği	bear strawberry	Turkish	Anatolia	bear food	[169]
<i>Arbutus unedo</i> L.	<i>Arbutus unedo</i>	ayi çileği	bear strawberry	Turkish	Muğla (SW Anatolia)	shape, bear food	[169]
<i>Arbutus unedo</i> L.	<i>Arbutus unedo</i>	ayiyemişi	bear fruit	Turkish	Izmit (NW Anatolia)-Marmara Region	bear food	[178]
<i>Arbutus unedo</i> L.	<i>Arbutus unedo</i>	ayi yemişi	bear fruit	Turkish	Anatolia	bear food	[227]
<i>Arbutus unedo</i> L.	<i>Arbutus unedo</i>	ayi yemişi	bear fruit	Turkish	Anatolia	bear food	[227]
<i>Arctium lappa</i> L.	<i>Arctium lappa</i> L.	medvėdř	bears	Czech		size?	[61]
<i>Arctium minus</i> (Hill) Bernh.	<i>Arctium minus</i> (Hill) Bernh.	ayi kabađı	bear zucchini	Turkish	Ankara (Inner Anatolia)	status -	[165]
<i>Arctium minus</i> (Hill) Bernh.	<i>Arctium minus</i> (Hill) Bernh.	ayi pitirađı	bear cocklebur	Turkish	Yalova (NW Anatolia)	size	[227]
<i>Arctium tomentosum</i> Mill.	<i>Arctium tomentosum</i> Mill.	kahrutakjas	bear burr	Estonian	Se	shape and surface	[58]
<i>Arctopus</i> spp.	<i>Arctopus</i> L.	medvjeda šapa	bear paw	Croatian	no location	shape?, surface?, Latin calque?	[126, 138, 244]
<i>Arctostaphylos</i> spp.	<i>Arctostaphylos</i> L.	медведильник	bear plant	Russian	Ural	Latin calque?	[57]
<i>Arctostaphylos uva-ursi</i> (L.) Spreng.	<i>Arctostaphylos uva-ursi</i>	Rrush arushe; Rrush harushe	bear grape	Albanian	North Albania, Kosovo	bear food	[136]
<i>Arctostaphylos uva-ursi</i> (L.) Spreng.	<i>Arctostaphylos uva-ursi</i>	ayğulayı	bear's ear	Azeri		shape	[6]

**Table 1** (Continued)

<i>Arctostaphylos uva-ursi</i> (L.) Spreng.	<i>Arctostaphylos uva-ursi</i>	ayğāghi	bear ear	Azeri	shape	[171]
<i>Arctostaphylos uva-ursi</i> (L.) Spreng.	<i>Arctostaphylos</i>	мядзведжыя вушкі	bear little ears	Belarussian	bear food? status-?	[79]
<i>Arctostaphylos uva-ursi</i> (L.) Spreng.	<i>Arctostaphylos</i>	мядзведжыя вушкі	bear little ears	Belarussian	bear food? status-?	[79]
<i>Arctostaphylos uva-ursi</i> (L.) Spreng.	<i>Arctostaphylos uva-ursi</i> Spreng.	мече грозде	bear grapes	Bulgarian	Latin calque	[86]
<i>Arctostaphylos uva-ursi</i> (L.) Spreng.	<i>Arctostaphylos uva ursi</i> (L.) Spreng.	medveje grozje	bear grapes	Croatian	Latin calque	[126, 162]
<i>Arctostaphylos uva-ursi</i> (L.) Spreng.	<i>Arctostaphylos uva ursi</i> (L.) Spreng.	medvjedika	bear plant	Croatian	Latin calque	[126, 217]
<i>Arctostaphylos uva-ursi</i> (L.) Spreng.	<i>Arctostaphylos uva ursi</i> (L.) Spreng. ( <i>Arctostaphylos officialis</i> Wimm. et Grab.)	medvjedica	she-bear	Croatian	Latin calque	[126, 138, 244]
<i>Arctostaphylos uva-ursi</i> (L.) Spreng.	<i>Arctostaphylos</i>	medvjedica	she-bear	Croatian	Latin calque	[126, 138, 245]
<i>Arctostaphylos uva-ursi</i> (L.) Spreng.	<i>Arctostaphylos uva ursi</i> (L.) Spreng.	medvijetka	bear plant	Croatian	Latin calque?	[126, 228, 229]
<i>Arctostaphylos uva-ursi</i> (L.) Spreng.	<i>Arctostaphylos uva ursi</i> Spr.	nedvědice	bear plant	Czech	Latin calque?	[60, 72]
<i>Arctostaphylos uva-ursi</i> (L.) Spreng.	<i>Arctostaphylos uva-ursi</i> (L.) Spreng.	medvědik	little bear	Czech	bear food? status-?	[61]
<i>Arctostaphylos uva-ursi</i> (L.) Spreng.	<i>Arctostaphylos uva-ursi</i> (L.) Spreng.	medvědí hrozen	bear grapes	Czech	Latin calque	[61]
<i>Arctostaphylos uva-ursi</i> (L.) Spreng.	<i>Arctostaphylos uva-ursi</i> (L.) Spreng.	medvědí hrozny	bear grapes	Czech	Latin calque	[61]
<i>Arctostaphylos uva-ursi</i> (L.) Spreng.	<i>Arctostaphylos uva-ursi</i> (L.) Spreng.	bjørnebaer	bear berry	Danish	Latin calque	[187]
<i>Arctostaphylos uva-ursi</i> (L.) Spreng.	<i>Arctostaphylos uva-ursi</i> (L.) Spreng.	karukobar, karukobarad	bear cluster(s)	Estonian	Latin calque	[64]
<i>Arctostaphylos uva-ursi</i> (L.) Spreng.	<i>Arctostaphylos uva-ursi</i> (L.) Spreng.	karupohlad	bear lingonberry	Estonian	inedibility	[64]
<i>Arctostaphylos uva-ursi</i> (L.) Spreng.	<i>Arctostaphylos uva-ursi</i> (L.) Spreng.	karuviinapuu-marjalehed	bear grapetree berries leaves	Estonian	Latin calque	[64]
<i>Arctostaphylos uva-ursi</i> (L.) Spreng.	<i>Arctostaphylos uva-ursi</i> (L.) Spreng.	karulehed, kahruliht	bear leaves	Estonian	Latin calque	[64]
<i>Arctostaphylos uva-ursi</i> (L.) Spreng.	<i>Arctostaphylos uva-ursi</i> (L.) Spreng.	karupuhulgalehed	bear lingonberry leaves	Estonian	Latin calque	[64]
<i>Arctostaphylos uva-ursi</i> (L.) Spreng.	<i>Arctostaphylos uva-ursi</i> (L.) Spreng.	karutee	bear tea	Estonian	Latin calque	[64]









**Table 1** (Continued)

<i>Arctostaphylos uva-ursi</i> (L.) Spreng.	<i>Arctostaphylos uva ursi</i> Spr.	yo медведже	Ukrainian, Volhynian	bear ear	bear food? status-?	[180]
<i>Arctostaphylos uva-ursi</i> (L.) Spreng.	<i>Arctostaphylos uva ursi</i> (L.) Spreng.	mjedwjedzica	Upper-Sorbian	she-bear	Latin calque?	[121]
<i>Arctotis</i> spp.	<i>Arctotis</i>	Bärenohr	German, non specified	bear ear	Latin calque	[65]
<i>Arctotis</i> spp.	<i>Arctotis</i> sp.	aykulaği	Turkish	bear ear	shape	[171]
<i>Arctotis</i> spp.	<i>Arctotis</i> sp.	ayı otu	Turkish	bear's grass	?	[171]
<i>Arctotis</i> spp.	<i>Arctotis</i> sp.	aykulaği	Turkish	bear's ear	shape	[6]
<i>Arctotis</i> spp.	<i>Arctotis</i> sp.	ayı pencesi	Turkmen	bear's foot	shape	[171]
<i>Arctotis stoechadifolia</i> P.J. Bergius	<i>Arctotis stoechadifolia</i> P.J. Bergius	ayı kulaği	Turkish	bear ear	shape	[226]
<i>Arctotis stoechadifolia</i> P.J. Bergius	<i>Arctotis stoechadifolia</i> P.J. Bergius	ayı kulaği	Turkish	bear ear	shape	[226]
<i>Arctous alpina</i> (L.) Nied.	<i>Arctostaphylos alpina</i>	Bärenbeere	German, non specified	bear berry	Latin calque	[65]
<i>Arctous alpina</i> (L.) Nied.	<i>Arctostaphylos alpinus</i> (L.) Spreng.	uga dell'orso salvatico	Italian, northern	wild bear grape	status-	[74]
<i>Arctous alpina</i> (L.) Nied.	<i>Arctostaphylos alpinus</i>	guovžalasta	North Saami	bear leaf	?	[129]
<i>Arctous alpina</i> (L.) Nied.	<i>Arctostaphylos alpine</i>	guovžžamuorji	North Saami	bear berry	?	[212]
<i>Arctous alpina</i> (L.) Nied.	<i>Arctostaphylos alpina</i>	bjömbär	Norwegian	bear berry	Latin calque	[155]
<i>Arctous alpina</i> (L.) Nied.	<i>Arctostaphylos alpine</i>	bjönnbær	Norwegian	bear berry	Latin calque	[15, 112]
<i>Arctous alpina</i> (L.) Nied.	<i>Arctostaphylos alpina</i>	hórska mjedwjedzica	Sorbian	mountain she-bear	Latin calque?	[186]
<i>Arctous alpina</i> (L.) Nied.	<i>Arctostaphylos alpinus</i>	biemenmuerije	South Saami	bear berry	Latin calque	[170]
<i>Arctous alpina</i> (L.) Nied.	<i>Arctostaphylos alpine</i>	bjömbär	Swedish	bear berry	status-	[15]
<i>Arctous alpina</i> (L.) Nied.	<i>Arctostaphylos alpina</i>	bjömbär	Swedish	bear berry	status-	[155]
<i>Arctous</i> spp.	<i>Arctous</i>	medvedik	Slovak	little bear	Latin calque?	[62]
<i>Arisaema triphyllum</i> (L.) Schott	<i>Arum triphyllum</i>	medvědí kořen	Czech	bear root	?	[61]
<i>Aristolochia clematitis</i> L.	<i>Aristolochia clematitis</i>	medvedova grašca	Slovenian	bear vetch	bear food?	[84, 89]
<i>Aristolochia clematitis</i> L.	<i>Aristolochia clematitis</i>	medvedova grašica	Slovenian	bear vetch	bear food?	[84, 89]
<i>Arum italicum</i> Mill.	<i>Arum italicum</i> Mill.	мече вретено	Bulgarian	bear spindle	shape, size	[86]
<i>Arum maculatum</i> L.	<i>Arum maculatum</i> All.	мечкина пченка	Bulgarian	bear maize	shape	[86]
<i>Arunus dioicus</i> (Walter) Fernald	<i>Arunus dioicus</i> (Walter) Fernald ( <i>Spiraea aruncus</i> L.)	medvedovina	Croatian	bear plant	?	[126, 138]

**Table 1** (Continued)

<i>Aruncus dioicus</i> (Walter) Fernald	<i>Aruncus silvester</i>	медведовина	bear plant	Serbo-Croat	?	[84]
<i>Aruncus dioicus</i> var. <i>vulgaris</i> (Maxim.) H. Hara	<i>Aruncus sylv.</i>	Bärenmutter-strauss	bear mother bouquet	German, non specified	not specified	folk etymology? [65]
<i>Aruncus dioicus</i> var. <i>vulgaris</i> (Maxim.) H. Hara	<i>Aruncus silvester</i> Kostel. = <i>Spiraea aruncus</i>	medvejka	bear plant	Slovenian	?	[89, 144]
<i>Aruncus dioicus</i> var. <i>vulgaris</i> (Maxim.) H. Hara	<i>Aruncus silvester</i> Kostel. = <i>Spiraea aruncus</i>	medvedovo latje	bear stalks	Slovenian	?	[89]
<i>Aruncus sylvestre</i> Kostel. ex Maxim.	<i>Spiraea aruncus</i>	medvéjka	bear plant	Slovenian	?	[149]
<i>Aruncus sylvestre</i> Kostel. ex Maxim.	<i>Spiraea aruncus</i>	medvéjak	bear plant	Slovenian	?	[149]
<i>Asarum europaeum</i> L.	<i>Asarum europaeum</i> L.	ведмеже вухо	bear ear	Ukrainian, Podolian	Odessa	shape? [180, 215]
<i>Asparagus officinalis</i> L.	<i>Asparagus officinalis</i> L.	медведник	bear plant	Russian	Tobolsk area	size? [218]
<i>Asparagus officinalis</i> L.	<i>Asparagus officinalis</i> L.	медвежник	bear plant	Russian	Tobolsk area	size? [218]
<i>Asparagus officinalis</i> L.	<i>Asparagus officinalis</i> L.	медведка	bear plant	Russian	Bashkortostan	size? wild? [57]
<i>Asparagus</i> spp.	<i>Asparagus</i> L.	медвежье дерево	bear tree	Russian	Tobolsk area	size [57]
<i>Asplenium scolopendrium</i> L.	<i>Scolopendrium vulgare</i>	меџи језик	bear tongue	Serbo-Croat		shape? [84]
<i>Aster amellus</i> L.	<i>Aster amellus</i>	aykulađi	bear's ear	Turkish		shape [6]
<i>Astragalus glycyphyllos</i> L.	<i>Astragalus glyc.</i>	Bärenklee	bear clover	German, non specified	not specified	bear food? [65]
<i>Astragalus glycyphyllos</i> L.	<i>Astragalus glycyph.</i>	Bärenschote	bear pod	German, non specified	not specified	bear food? [65]
<i>Astragalus glycyphyllos</i> L.	<i>Astragalus glycyphyllos</i> L.	koren medvedov	bear root	Slovenian		German calque [144]
<i>Athamania cretensis</i> L.	<i>Athamania cret.</i>	Bärenwurz	bear root	German, non specified	not specified	shape?, surface? [65]
<i>Atropa belladonna</i> L.	<i>Atropa belladonna</i> L.	мечкини уши	bear ears	Bulgarian		shape, surface [86]
<i>Atropa belladonna</i> L.	<i>Atropa belladonna</i> L.	karumustikas	bear blueberry	Estonian	Kan, Kul, Vai	folk etymology [56, 58, 64, 214]
<i>Atropa belladonna</i> L.	<i>Atropa bell.</i>	Bärenmutz	?	German, non specified	not specified	? [65]
<i>Atropa belladonna</i> L.	<i>Atropa bell.</i>	Bärenwurz	bear root	German, non specified	not specified	? [65]
<i>Atropa belladonna</i> L.	<i>Atropa belladonna</i> L.	ay çileđi	bear strawberry	Turkish	Trabzon (NE Anatolia)	dangerousness [227]

**Table 1** (Continued)

		ayi libargasi	Turkish/Laz language	Trabzon (NE Anatolia)	dangerousness	[227]
<i>Atropa belladonna</i> L.	<i>Atropa belladonna</i> L.	ayi libargasi	Turkish/Laz language	Trabzon (NE Anatolia)	dangerousness	[227]
<i>Atropa belladonna</i> L.	<i>Atropa belladonna</i> L.	ayi liforu	Turkish/Laz language	Trabzon (NE Anatolia)	dangerousness	[227]
<i>Avena fatua</i> L.	<i>Avena fatua</i> L.	karu-kaerad	Estonian	Northern Sweden	inedibility	[73]
<i>Avenella flexuosa</i> (L.) Drejer	<i>Deschampsia flexuosa</i>	bjömjägal	Swedish		?	[224]
<i>Avenula pubescens</i> (Huds.) Dumort.	<i>Helictotrichon pubescens</i> (Huds.) Schult. & Schult.f.	karukaer, karu-kaer, kahrukaer	Estonian		folk etymology	[73]
<i>Begonia metallica</i> W.G.Sm.	<i>Begonia metallica</i> G. Smith.	медвежье ухо	Russian	Middle Ob region	surface	[101]
<i>Bidens tripartita</i> L.	<i>Bidens tripartita</i> L.	ведмежи ушки	Ukrainian	Zhitomir	shape?	[215]
<i>Blechnum spicant</i> (L.) Sm.	<i>Blechnum spicant</i> (L.) Sm.	bjomekam	Norwegian		?	[80]
<i>Boletus edulis</i> Bull.	<i>Boletus edulis</i>	медведки	Central Russian	Novgorod	status +	[57]
<i>Boletus edulis</i> Bull.	<i>Boletus edulis</i>	медвежник	Central Russian	Tver	status +	[57]
<i>Boletus edulis</i> Bull.	old <i>Boletus ed.</i>	медвежник	Central Russian	Tver	status +	[57]
<i>Boletus edulis</i> Bull.	old <i>Boletus ed.</i>	медвежник	Central Russian	Novgorod	status +	[57]
<i>Boletus edulis</i> Bull.	<i>Boletus edulis</i> and other <i>Boletus</i> spp.	medvegomba	Hungarian	Tatrag, Csik, Sepsizentgyörgy, Csinód, Gyimesfelsölok (Transylvania)	surface	(99, 100, 204), Molnár and Babai unpublished, Frenzl, Papp unpublished)
<i>Boletus edulis</i> Bull.	old <i>Boletus ed.</i>	медведовик	Northern Russian	Vologda	size? status +?	[57]
<i>Boletus edulis</i> Bull.	<i>Boletus edulis</i>	медвежини	Northern Russian	Vologda	status +?	[57]
<i>Boletus edulis</i> Bull.	<i>Boletus edulis</i>	медвежник	Northern Russian	Olonets, North	status+?	[57]
<i>Boletus edulis</i> Bull.	<i>Boletus edulis</i> Bull.	медведара	Serbo-Croat		?	[84]
<i>Boletus edulis</i> Bull.	<i>Boletus edulis</i> Bull.	ayıköşkü mantarı	Turkish	Anatolia	shape, size	[146]
<i>Boletus satanas</i> Lenz	<i>Boletus satanas</i> Lenz	медведара	Serbo-Croat		dangerousness (toxic)?	[84]
<i>Boletus</i> spp.	<i>Boletus</i> Fr.	ayi mantarı	Turkish	Anatolia	shape, size	[146]
<i>Borago officinalis</i> L.	<i>Borago officinalis</i> L.	karurohi	Estonian	Trm	surface	[58]
<i>Bovista plumbea</i> Pers.	<i>Bovista plumbea</i> Pers.	sloffa d'ors	Italian, northern	Trento area, Trentino, northern Italy	size	[74]
<i>Briza media</i> L.	<i>Briza media</i> L.	karukaer	Estonian		inedibility	Kalle and Soukand unpublished)

**Table 1** (Continued)

<i>Bromus arvensis</i> L.	<i>Bromus arvensis</i> L.	karhukaar	Estonian	Ote	inedibility	[58]
<i>Bromus hordeaceus</i> L.	<i>Bromus hordeaceus</i> L.	karukaer	Estonian	Kuu	inedibility	[58]
<i>Bromus secalinus</i> L.	<i>Bromus secalinus</i> L.	karukaer, karukaar, karukaeras, karukael, karukaerad, karhukaar	Estonian	general	inedibility	[58, 73, 174]
<i>Bromus secalinus</i> L.	<i>Bromus secalinus</i> L.	karhunkaatar	Izhorian		inedibility	[56]
Vryophyta	moss	медведяник	Central Russian	Tver	surface?	[57]
Vryophyta	moss	медвежатник	Northern Russian	Karelia, Novgorod region	surface?	[141]
Vryophyta	moss	медвежий мох	Northern Russian	Karelia	surface?	[141]
Vryophyta	moss	медвежник	Northern Russian	Karelia	surface?	[57]
<i>Vyrum</i> spp.	<i>Vyrum</i> spp.	karusammal	Estonian		folk etymology	[56]
<i>Cactaceae</i> spp.	sactus	медвежья лапа	Russian	Novosibirsk	shape (thorny)	[57]
<i>Calla palustris</i> L.	<i>Calla palustris</i> L.	медвежья лапка	Belarussian	Smol.	shape	[157]
<i>Calla palustris</i> L.	<i>Calla palustris</i> L.	медвежий лапы	Northern Russian	Kostroma	shape?	[57]
<i>Calla palustris</i> L.	<i>Calla palustris</i> L.	bjõnnblekker	Norwegian	southern Norway	shape?	[80]
<i>Calltha palustris</i> L.	<i>Calltha palustris</i> L.	мядзевая лапка	Belarussian	Smol., Gornel.	shape	[79]
<i>Calltha palustris</i> L.	<i>Calltha palustris</i> L.	karukoll	Estonian	Hij	folk etymology	[58]
<i>Calystegia sepium</i> (L.) R. Br.	<i>Calystegia sepium</i> (L.) R.Br.	beaibind	Eng. Southern	Kent, Surrey, Middlesex, Buckinghamshire, Hertfordshire, Herefordshire	folk etymology	[45]
<i>Calystegia sepium</i> (L.) R. Br.	<i>Calystegia sepium</i> (L.) R.Br.	karhunkõymõs	Finnish	Hiit	?	[82]
<i>Campanula glomerata</i> L.	<i>Campanula glomerata</i> L.	karukübar	Estonian	Ksi, Pal	folk etymology	[58]
<i>Campanula glomerata</i> L.	<i>Campanula glomerata</i> L.	karukatel	Estonian	Pal	folk etymology	[58]
<i>Campanula patula</i> L.	<i>Campanula patula</i> L.	karukellad	Estonian	Mar	folk etymology	[58]
<i>Campanula persicifolia</i> L.	<i>Campanula persicifolia</i> L.	karukell	Estonian	Pal	folk etymology	[58]
<i>Campanula persicifolia</i> L.	<i>Campanula persicifolia</i> L.	karukatiad	Estonian	Jõe	folk etymology	[58]
<i>Campanula rotundifolia</i> L.	<i>Campanula rotundifolia</i> L.	karukell	Estonian	Pal	folk etymology	[58]
<i>Campanula</i> spp.	<i>Campanula</i> spp.	karukellad	Estonian	Lai	folk etymology	[58]
<i>Campanula</i> spp.	<i>Campanula</i> spp.	karukatiad	Estonian	Pit	folk etymology	[58]
<i>Capsella bursa-pastoris</i> (L.) Medik.	<i>Capsella bursa-pastoris</i> Moench	меччана дупка	Bulgarian	Goce Delchev	?	[85]

**Table 1** (Continued)

		мечина дупка	bear hole	Macedonian	Nevrokop region	?	[179]
<i>Capsella bursa-pastoris</i> (L.) Medik.	<i>Capsella bursa-pastoris</i> L.						
<i>Carduus crispus</i> L.	<i>Carduus crispus</i> L.	karuohakas, karuohakas, karuohitja	bear thistle, bear thorn	Estonian	general	size, shape	[58]
<i>Carduus personata</i> (L.) Jacq.	<i>Carduus personatus</i>	medvesalata	bear's lattice	Hungarian	Gyimes (Transylvania)	bear food	[97, 213]
<i>Carduus</i> spp.	<i>Carduus</i> spp.	karuohakad, karuohitjad	bear thistle, bear thorn	Estonian		size, shape	[64]
<i>Carex davalliana</i> Sm.	<i>Carex davalliana</i> Sm.	karulakk	bear mane	Estonian	Mih, Lih, Kse, Han, Var, Tõs	shape	[58, 174]
<i>Carlina acanthifolia</i> All.	<i>Carlina acanthifolia</i> All. (incl. subsp. utzka (Hacq.) Meusel & Kästner)	rapa d'orse	bear turnip	Italian, southern	Scanno area (L'Aquila), Abruzzo, central Italy	bear food?	[90]
<i>Carlina vulgaris</i> L.	<i>Carlina vulgaris</i> L.	karune ohak	beary (hairy) thistle	Estonian	Phi	shape	[58]
<i>Caucalis platycarpus</i> L.	<i>Caucalis lappula</i>	medvetalp	bear's paw	Hungarian	Moldva (East-Romania)	?	[78]
<i>Centaurea jacea</i> L.	<i>Centaurea jacea</i> L.	karukellad	bear bells	Estonian	Lüg	surface	[58]
<i>Centaurea phytgia</i> L.	<i>Centaurea phytgia</i> L.	медведник	bear plant	Central Russian	Nizhni Novgorod.	shape?	[57]
<i>Centaurea scabiosa</i> L.	<i>Centaurea scabiosa</i> L.	медвежья лапа	bear paw	Central Russian	Pskov	shape	[57]
<i>Cetraria islandica</i> (L.) Ach.	<i>Cetraria islandica</i> (L.) Ach.	karusammal	bear moss	Estonian		folk etymology	[64]
<i>Cetraria islandica</i> (L.) Ach.	<i>Cetraria isi.</i>	Bärengelst	bear brandy	German, non specified	not specified	?	[65]
<i>Chaerophyllum aromaticum</i> L.	<i>Chaerophyllum arom.</i>	Bärengiersch	bear ground elder	German, non specified	not specified	bear food?	[65]
<i>Chamerion angustifolium</i> (L.) Holub	<i>Epilobium angustifolium</i> L.	karukanep	bear cannabis	Estonian	Vil	folk etymology	[58]
<i>Chamerion angustifolium</i> (L.) Holub	<i>Epilobium angustifolium</i>	boelt'ajjankraesie	bear grass	South Saami		?	[148]
<i>Chimaphila umbellata</i> (L.) W.P.C. Barton	<i>Chimaphila umbellata</i> (L.) W.P.C. Barton	karhunkukka	bear flower	Finnish	Holl	?	[82]
<i>Chimaphila umbellata</i> (L.) W.P.C. Barton	<i>Chimaphila umbellata</i> (L.) Nutt.	медвежий ушки	bear little ears	Russian	Middle Ob region	shape?	[101]
<i>Cicerbita alpina</i> (L.) Wallr.	<i>Cicerbita alpina</i> (L.) Wallr.	radicio de l'urs	bear chicory	Italian, northern	Trentino and Friuli regions, north-eastern Italy	bear food	Pieroni unpublished
<i>Cicerbita alpina</i> (L.) Wallr.	<i>Lactuca alpina</i>	björnkål	bear cabbage	Swedish	Lappland, Ångermanland	bear food	[155]
<i>Cicerbita alpina</i> (L.) Wallr.	<i>Lactuca alpina</i> = <i>Cicerbita alpina</i>	björmtorta	bear plant	Swedish	Dalarna	bear food	[155]

**Table 1** (Continued)

	<i>Cicerbita alpina</i> Wallr.	<i>Cicerbita alpina</i>	björnkal	bear cabbage	Swedish	Lappland, Ångermanland	bear food?	[155]
	<i>Cicerbita alpina</i> (L.) Wallr.	<i>Cicerbita alpina</i>	björngriås	bear grass	Swedish	Lappland, Västerbotten+H295	bear food?	[154, 155]
	<i>Cirsium acule</i> (L.) A.A.Weber ex Wigg.	<i>Cirsium acule</i> (L.) A.A.Weber ex Wigg.	karuohakas	bear thistle, bear thorn	Estonian	Mih	shape	[58]
	<i>Cirsium acule</i> (L.) A.A.Weber ex Wigg.	<i>Cirsium acule</i> (L.) A.A.Weber ex Wigg.	karuuhakad	bear thistle, bear thorn	Estonian	Hag, Jür, Kos, Mar	shape	[58]
	<i>Cirsium anense</i> (L.) Scop.	<i>Cirsium spp. anense</i> (L.) Scop.	karuohakad, karused uhakad, karuuhak, karuohijas, karuohakas	bear thistle, bear thorn	Estonian	general	shape	[58, 173]
	<i>Cirsium erisithales</i> (Jacq.) Scop.	<i>Cirsium erisithales</i> (Jacq.) Scop.	talpe d'ors salvadie	wild bear poplar	Friulian	Friuli, north-eastern Italy	bear food?	[74]
	<i>Cirsium erisithales</i> (Jacq.) Scop.	<i>Cirsium erisithales</i>	medvesaláta	bear's lattice	Hungarian	Gyimes (Transylvania)	bear food	[97, 213]
	<i>Cirsium helenioides</i> (L.) Hill	<i>Cirsium heterophyllum</i> L.	bjønnetunge	bear tongue	Norwegian	Oppland	?	[80]
	<i>Cirsium helenioides</i> (L.) Hill	<i>Cirsium heterophyllum</i> L.	bjønnskor	bear shoes	Norwegian	Fitjar	?	[80]
	<i>Cirsium helenioides</i> (L.) Hill	<i>Cirsium heterophyllum</i> L.	bjønnehatt	bear hat	Norwegian		?	[80]
	<i>Cirsium oleraceum</i> (L.) Scop.	<i>Cirsium oleraceum</i> Scop.	медвехник болотный	swamp bear plant	Central Russian	Pskov	shape, surface	[57]
	<i>Cirsium oleraceum</i> (L.) Scop.	<i>Cirsium oleraceum</i> (L.) Scop.	karukapsad	bear cabbage	Estonian		shape	[201]
	<i>Cirsium oleraceum</i> (L.) Scop.	<i>Cirsium oleraceum</i> (L.) Scop.	karuohakas, karuuhak, karuohijas, karuohass, kahruohass	bear thistle, bear thorn	Estonian	general	shape	[58]
	<i>Cirsium oleraceum</i> (L.) Scop.	<i>Cirsium oleraceum</i> (L.) Scop.	talpe d'ors	bear poplar	Friulian	Friuli, north-eastern Italy	bear food?	[74]
	<i>Cirsium oleraceum</i> (L.) Scop.	<i>Cirsium oleraceum</i>	medvesaláta	bear's lattice	Hungarian	Gyimes (Transylvania)	bear food	[97, 213]
	<i>Cirsium palustre</i> (L.) Scop.	<i>Cirsium palustre</i> (L.) Coss. ex Scop.	karuuhak, karuohakas, karuohijas, niidu-karuohija, kahruohija, etc	bear thistle, bear thorn	Estonian	general	shape	[58]
	<i>Cirsium rivulare</i> (Jacq.) All.	<i>Cirsium rivulare</i>	medvesaláta	bear's lattice	Hungarian	Gyimes (Transylvania)	bear food	[97, 213]
	<i>Cirsium</i> spp.	<i>Cirsium</i> sp.	ayiwbastiken	bear's head	Kazakh	Xinjiang	shape?	[6]
	<i>Cirsium</i> spp.	<i>Cirsium</i>	björnborst	bear bristle	Swedish	Jämtland	shape	[155]
	<i>Cirsium</i> spp.	<i>Cirsium</i>	björntistel	bear thistle	Swedish	Nyland	shape	[155]
	<i>Cirsium vulgare</i> (Savi) Ten.	<i>Cirsium vulgare</i> (Savi) Ten.	karuohakas, karuuhak, karuohijas, karuuhkte, karuohie, karuuhakas, karuokas, kahro ohhak, kahru-uhak, etc	bear thistle, bear thorn	Estonian	general	shape	[58, 173]





**Table 1** (Continued)

<i>Cornus suecica</i> L.	<i>Cornus suecica</i> L.	bjomebær	Norwegian	Askim, Southern Høland, Southern Odal; Hjartadal, Aurland, Ytterøy	?	[80]
<i>Corylus colurna</i> L.	<i>Corylus colurna</i> L.	Lejthi arushhe	Albanian	Kosovo	inedibility	[95]
<i>Corylus colurna</i> L.	<i>Corylus colurna</i> L.	мечя леска	Bulgarian		shape	[86]
<i>Corylus colurna</i> L.	<i>Corylus colurna</i>	медвјећа лијеска	Serbo-Croat		size?	[84]
<i>Corylus colurna</i> L.	<i>Corylus colurna</i>	мечја леска	Serbo-Croat		size?	[84]
<i>Corylus colurna</i> L.	<i>Corylus colurna</i> L.	ayi findiği	Turkish	Anatolia	size	[93]
<i>Cota tinctoria</i> (L.) J. Gay	<i>Anthemis tinctoria</i> L.	kahro karri kakra, karro karri kakra	Estonian		surface	[173, 174]
<i>Cota tinctoria</i> (L.) J. Gay	<i>Anthemis tinctoria</i> L.	päivakarud	Estonian	Jöh	surface	[58]
<i>Crataegus monogyna</i> Jacq.	<i>Crataegus monogyna</i> Jacq.	мечи ябълки	Bulgarian		bear food	[86]
<i>Crataegus monogyna</i> Jacq.	<i>Crataegus oxyc.</i>	Bärenbrot	German, non specified	not specified	bear food	[65]
<i>Crataegus monogyna</i> Jacq.	<i>Crataegus oxycantha</i> L.	potatoï d'ors	Italian, northern	Giudicarie area, Trentino, north-eastern Italy	bear food?	[115]
<i>Crataegus monogyna</i> Jacq.	<i>Crataegus oxycantha</i> L.	pomele de ors	Italian, northern	Lavis, Trentino, north-eastern Italy	bear food?	[115]
<i>Crataegus monogyna</i> Jacq.	<i>Crataegus oxycantha</i> L.	spin d'ors	Italian, northern	Belluno area, Veneto, northern Italy	wild	[74]
<i>Crataegus monogyna</i> Jacq.	<i>Crataegus oxycantha</i> L.	pan d'orsèr; pan d'ors	Italian, northern	Belluno area, Veneto and Trentino, northern Italy	bear food	[74, 115]
<i>Crataegus monogyna</i> Jacq.	<i>Crataegus oxycantha</i>	medvédnik	Slovenian		status?	[149]
<i>Crataegus monogyna</i> Jacq.	<i>Crataegus oxycantha</i>	medvednek	Slovenian		status?	[84, 89]
<i>Crataegus monogyna</i> Jacq.	<i>Crataegus oxycantha</i>	medvedova hrušca	Slovenian		status?	[84, 89]
<i>Crataegus monogyna</i> Jacq.	<i>Crataegus oxycantha</i>	medvedova hrušica	Slovenian		status?	[84, 89]
<i>Crataegus monogyna</i> Jacq.	<i>Crataegus oxycantha</i>	medvedove hruške	Slovenian		status?	[84, 89]
<i>Crataegus</i> spp.	<i>Crataegus</i> spp.	pirigli de li ursi	Italian, southern	Lucoli and Marsica surroundings (L'Aquila), Abruzzo, central Italy	bear food?	[90], Cianfaglione unpublished)
<i>Cyclamen cilicium</i> Boiss. & Heldr.	<i>Cyclamen cilicium</i> Boiss. & Heldr.	ayi pancari	Turkish	Karaman (S Anatolia)	size, status- (tuber)	[92]

**Table 1** (Continued)

	<i>Cyclamen hederifolium</i> Aiton	orecchia d'orso	bear ear	Italian, central	Tuscany, central Italy	shape	[74]
<i>Cyclamen hederifolium</i> Mill.	<i>Cyclamen hederifolium</i> Mill.	ayi kulağı	bear ear	Turkish	Anatolia	shape	[92]
<i>Cynoglossum officinale</i> L.	<i>Cynoglossum officinale</i> L.	медвеже вушко	bear little ear	Ukrainian, Volhynian	Vinnitsa	shape?	[180, 203]
<i>Cypripedium calceolus</i> L.	<i>Cypripedium calceolus</i> L.	karu-ummisking	bear shoe with closed toe	Estonian	Mih	folk etymology	[58]
<i>Dactylis glomerata</i> L.	<i>Dactylis glom.</i>	Bärentappe	bear paw	German, non specified	not specified	shape and surface?	[65]
<i>Dactylorhiza maculata</i> (L.) Soó	<i>Orchis maculata</i> L.	scriñfe d'l'ours	bear feet	Ladin	Livinalongo, Veneto, north-eastern Italy	?	[115]
<i>Daphne mezereum</i> L.	<i>Daphne mezereum</i>	meškalunkis	bear meadow	Lithuanian	Lithuania	dangerousness, bear food	[192]
<i>Daphne mezereum</i> L.	<i>Daphne mezereum</i>	медвежья ягода	bear berry	Northern Russian	Karelia	dangerousness (toxic)	[141]
<i>Daphne mezereum</i> L.	<i>Daphne mezereum</i>	медвежник	bear plant	Northern Russian	Karelia	dangerousness (toxic)	[141]
<i>Daphne mezereum</i> L.	<i>Daphne mezereum</i>	mečja lika	bear bast	Serbo-Croat		dangerousness (toxic)?	[84]
<i>Dasyphyrum villosum</i> (L.) P. Candargy	<i>Dasyphyrum villosum</i> (L.) Borbás	grané dell'urse	bear wheat	Italian, southern	Rocca Pia (L'Aquila), Abruzzo, central Italy	bear food?	[90]
<i>Delphinium</i> spp.	<i>Delphinium</i>	медвије ухо	bear ear	Serbo-Croat		shape?	[84]
<i>Deschampsia cespitosa</i> (L.) P. Beauv.	<i>Deschampsia cespitosa</i> (L.) P. Beauv.	björnjägal	bear grass	Swedish	Västerbotten	?	[154]
<i>Deschampsia cespitosa</i> (L.) P. Beauv.	<i>Aira caespito</i> (L.) P. Beauv.	björnjägal	bear's grass	Swedish	Northern Sweden	?	[224]
<i>Digitalis ferruginea</i> L.	<i>Digitalis ferruginea</i> ssp. schischkinii	ayi misin	bear corn	Turkish	Trabzon (NE Anatolia)	shape	[227]
<i>Digitalis grandiflora</i> Mill.	<i>Digitalis grandiflora</i> (= <i>Digitalis ambigua</i> )	meškos tauré	bear cup	Lithuanian	Lithuania	dangerousness, bear food	[87, 96, 191]
<i>Digitalis purpurea</i> L.	<i>Digitalis purpurea</i>	björneblomst	bear flower	Norwegian	Rogaland	?	[155]
<i>Digitalis purpurea</i> L.	<i>Digitalis purpurea</i>	björneblomst	bear flower	Norwegian	Sauda	?	[80]
<i>Digitalis purpurea</i> L.	<i>Digitalis purpurea</i>	bjønnehanskje	bear glove	Norwegian	Sunniford	?	[80]
<i>Dioscorea communis</i> (L.) Caddick & Wilkin	<i>Dioscorea communis</i> (L.) Caddick & Wilkin	ayi baklasi	bear vetch	Turkish	Bartın (NW Anatolia)	shape	[227]
<i>Drimys maritima</i> (L.) Stearn	<i>Drimys maritima</i> (L.) Stearn	ayi soğani	bear bulb	Turkish	Muğla (SW Anatolia)	size	[147]
<i>Drimys maritima</i> (L.) Stearn	<i>Urginea maritima</i>	aykulağı	bear ear	Turkish	S Anatolia	shape	[226]

**Table 1** (Continued)

<i>Dryopteris filix-mas</i> (L.) Schott	<i>Aspidium fil-mas</i>	Bärenkraut	bear herb	German, non specified	not specified	?	[65]
<i>Dryopteris filix-mas</i> (L.) Schott	<i>Aspidium fil-mas</i>	Bärenwurz	bear root	German, non specified	not specified	?	[65]
<i>Dryopteris filix-mas</i> (L.) Schott	<i>Dryopteris filix-mas</i> (L.) Schott	ayidoşęęi	bear mattress	Turkish	Hasanbeyli-Adana (S. Anatolia)	shape	[198]
<i>Dryopteris</i> spp.	<i>Dryopteris</i> spp.	karukaatet	bear cover or isolation?	Ingrian		?	[56]
<i>Dryopteris</i> spp.	<i>Dryopteris</i> spp.	karukaattet	bear cover or isolation?	Ingrian		?	[56]
<i>Dryopteris</i> spp.	<i>Dryopteris</i> spp.	karhunkaaded	bear cover or isolation?	Izhorian		?	[56]
<i>Echium italicum</i> L.	<i>Echium italicum</i>	ayı kulađı	bear ear	Turkish	Muđla (SW Anatolia)	shape	[227]
<i>Echium vulgare</i> L.	<i>Echium vulgare</i> L.	karukellad	bear bells	Estonian	Ksi	shape	[58]
<i>Echium vulgare</i> L.	<i>Echium vulgare</i> L.	karullil	bear flower	Estonian	P-Jg	shape	[58]
<i>Echium vulgare</i> L.	<i>Echium vulgare</i> L.	karukäpp	bear paw	Estonian	Kaa, VII	shape	[58]
<i>Echium vulgare</i> L.	<i>Echium vulgare</i> L.	karuhänd	bear tail	Estonian	Aud, Mifh, Pär, Tös	shape	[58]
<i>Echium vulgare</i> L.	<i>Echium vulgare</i> L.	karuohakas	bear thistle	Estonian	Kei	shape	[58]
<i>Echium vulgare</i> L.	<i>Echium vulgare</i>	medvedov rep	bear tail	Slovenian		shape?	[4, 84]
<i>Empetrum nigrum</i> L.	<i>Empetrum nigrum</i> L.	karuleisik	bear bearberry	Estonian	Vig	folk etymology	[58]
<i>Empetrum nigrum</i> L.	<i>Empetrum nigrum</i> L.	karumarjad, kahtro marja	bear's berry	Estonian	Kam	folk etymology	[58, 173]
<i>Empetrum nigrum</i> L.	<i>Empetrum nigrum</i> L.	karumustikad, karumustikas	bear blackberry	Estonian	Vig	folk etymology	[58], Sõukand and Kalle unpublished)
<i>Empetrum nigrum</i> L.	<i>Empetrum nigrum</i> L.	karhunmarja, karhunmarjoja	bear berry	Finnish	Räis, Sakk	folk etymology	[55, 82]
<i>Empetrum nigrum</i> L.	<i>Empetrum nigrum</i> L.	karhun mustikka	bear blackberry	Finnish	Sakk	folk etymology	[55, 82]
<i>Empetrum nigrum</i> L.	<i>Empetrum nigrum</i>	meškuogę	bear berries	Lithuanian	Lithuania	bear food	[87, 96, 191]
<i>Empetrum nigrum</i> L.	<i>Empetrum nigrum</i> L.	bjønnebær	bear berry	Norwegian	southern Norway	bear food?	[80]
<i>Empetrum nigrum</i> L.	<i>Empetrum nigrum</i> L.	медвежий ягоды	bear berries	Russian	Tobolsk area	wild? status?	[218]
<i>Empetrum nigrum</i> L.	<i>Empetrum nigrum</i>	björnbar	bear berry	Swedish	Dalarna	bear food?	[155]
<i>Empetrum nigrum</i> L.	<i>Empetrum hermafroditum</i> Hagerup	björnbar	bear berries	Swedish	northern Sweden	status-	[54]
<i>Enkianthus</i> spp.	<i>Enyanthus</i>	medvedjica	she-bear	Croatian	no location	?, surface?	[126, 216]
<i>Epilobium hirsutum</i> L.	<i>Epilobium hirsutum</i> L.	kahruliht	bear leaves	Estonian	Har	surface	[58]
<i>Equisetum avense</i> L.	<i>Equisetum avense</i> L.	мече аперено	bear spindle	Bulgarian		shape of spike	[86]
<i>Equisetum avense</i> L.	<i>Equisetum avense</i> L.	kahrutlik	bear drop	Estonian	Se	folk etymology	[58]

**Table 1** (Continued)

<i>Equisetum arvense</i> L.	<i>Equisetum arvense</i>	medvebijusz	Hungarian	Csinód (Transylvania)	shape	Frendl and Papp unpublished
<i>Equisetum arvense</i> L.	<i>Equisetum arvense</i>	medveszakála, medveszakála	Hungarian	Moldva (East-Romania)	shape	[78]
<i>Equisetum arvense</i> L.	<i>Equisetum arvense</i>	medvefarka	Hungarian	Moldva (East-Romania)	shape	[78]
<i>Equisetum arvense</i> L.	<i>Equisetum arvense</i> L.	meškabarzdė	Lithuanian	Lithuania	shape, bear food	[177]
<i>Equisetum arvense</i> L.	<i>Equisetum arvense</i>	bjornbar	Swedish	Ångermanland	?	[220]
<i>Equisetum</i> spp.	<i>Equisetum</i> L.	мече вретено	Bulgarian		shape of spike	[86]
<i>Erica herbacea</i> L.	<i>Erica herbacea</i> L.	Bar i arlut	Albanian	Albania-Kolonjë	?	[136]
<i>Eryngium planum</i> L.	<i>Eryngium planum</i> L.	ведмедия	Ukrainian, Slobozhnian		shape?	[180, 219]
<i>Eryonimus verrucosus</i> Scop.	<i>Eryonimus verrucosus</i> Scop.	медвежник	Central Russian	Nizhni Novgorod	?	[57]
<i>Euphorbia cyparissias</i> L.	<i>Euphorbia</i> cyp.	Bärenmutter-gras	German, non specified	not specified	folk etymology?	[65]
<i>Euphorbia myrsinites</i> L.	<i>Euphorbia myrsinites</i> L.	мече руно	Bulgarian	Stara Zagora area	surface, shape	[86]
<i>Fallopia convolvulus</i> (L.) A.Löve	<i>Polygonum convolvulus</i> L.	bearbind	Eng. Midlands	Staffordshire	folk etymology	[45]
<i>Filipendula ulmaria</i> (L.) Maxim.	<i>Filipendula ulm.</i>	Bärenmutter-strauss	German, non specified	not specified	folk etymology?	[65]
<i>Filipendula ulmaria</i> (L.) Maxim.	<i>Spiraea</i> (= <i>Filipendula</i> ) <i>ulmaria</i>	medvejno lajje	Slovenian		bear food?	[89]
<i>Filipendula ulmaria</i> (L.) Maxim.	<i>Spiraea filipendula</i>	medvejka	Slovenian		bear food?	[89]
<i>Foeniculum vulgare</i> Mill.	<i>Foeniculum vulgare</i> Miller.	meškakrapis	Lithuanian	Lithuania	surface, bear food	[66, 87, 199]
<i>Fragaria vesca</i> L.	<i>Fragaria vesca</i> L.	мечи ягоди	Bulgarian	Ihtiman area	bear food	[86]
<i>Galium aparine</i> L.	<i>Galium aparine</i> L.	karune virn, karuvirn, karune virnirohi, karuvirn	Estonian	western Estonia and Isles	surface	[58]
<i>Galium aparine</i> L.	<i>Galium aparine</i> L.	karuserohud	Estonian	Mih	surface	[58]
<i>Galium boreale</i> L.	<i>Galium boreale</i> L.	karukaer	Estonian	Åks	folk etymology	[58]
<i>Galium verum</i> L.	<i>Galium verum</i>	Bärenkraut	German, non specified	not specified	?	[65]
<i>Galium verum</i> L.	<i>Galium verum</i>	мече убо	Serbo-Croat		?	[84]
<i>Gentiana pneumonanthe</i> L.	<i>Gentiana pneumonanthe</i>	bjömblomma	Swedish	Småland	status-	[155]
<i>Geranium phaeum</i> L.	<i>Gaillardia</i> , <i>Geranium phaeum</i>	Bärenäugelchen	German, non specified	not specified	shape	[65]

**Table 1** (Continued)

	Geranium pratense L.	Geranium pratense L.	медвежья лапа	bear paw	Central Russian	Vladimir	shape?	[57]
	<i>Geranium robertianum</i> L.	<i>Geranium robertianum</i>	bjednablomster	bear flower	Norwegian	Balestrand	?	[80]
	<i>Geum rivale</i> L.	<i>Geum rivale</i> L.	karulilled	bear flowers	Estonian	Kei	surface	[58]
	<i>Geum rivale</i> L.	<i>Geum rivale</i> L.	karusukapaelad, karusäärepaelad	bear garters, bear shank's ribbon	Estonian	JMd, Rap, Tür	surface	[58]
	<i>Geum rivale</i> L.	<i>Geum rivale</i> L.	karukäpp	bear paw	Estonian	North Estonia	surface	[58]
	<i>Geum rivale</i> L.	<i>Geum rivale</i> L.	karumaasikad, karumarjad, karumulukas	bear strawberries, bear berries	Estonian	LNg	surface	[58]
	<i>Geum rivale</i> L.	<i>Geum rivale</i> L.	karukolluksed	bear's bells	Estonian	Kei	surface	[58]
	<i>Geum rivale</i> L.	<i>Geum rivale</i> L.	karukujused	bear's bells	Estonian	Pal	surface	[58]
	<i>Geum rivale</i> L.	<i>Geum rivale</i> L.	karukell, pruun karukell	bear bell, brown bear bell	Estonian	North Estonia, Hää, Khk, Saa	surface	(73, 58, Sõukand and Källe unpublished)
	<i>Geum rivale</i> L.	<i>Geum rivale</i> L.	karhunkukka, karunkukka	bear flower	Ingrian		surface	[56]
	<i>Geum rivale</i> L.	<i>Geum rivale</i> L.	karhunkukka	bear flower	Izhorian		surface	[56]
	<i>Geum rivale</i> L.	<i>Geum rivale</i>	björntobak	bear tobacco	Swedish	Jämtland	status-	[155]
	<i>Geum urbanum</i> L.	<i>Geum urbanum</i>	мечья стона	bear foot	Serbo-Croat		shape?	[84]
	<i>Glycyrrhiza glabra</i> L.	<i>Glycyrrhiza glabra</i>	ayı kulağı	bear ear	Turkish	Anatolia	shape	[226]
	<i>Glycyrrhiza glabra</i> L.	<i>Glycyrrhiza glabra</i>	ayıkulağı	bear's ear	Turkish		shape	[6]
	GRASSES	grass straws left after mowing grass	björnhår	bear hair	Swedish	Western Finland	shape	[139]
	<i>Gymnadenia conopsea</i> (L.) R. Br.	<i>Gymnadenia conopsea</i> (L.) R.Br.	karukäpp	bear paw	Estonian	LNg	?	[58]
	<i>Gymnocarpium dryopteris</i> (L.) Newman	<i>Gymnocarpium dryopteris</i> (L.) Newman	мечя nampat	bear fern	Bulgarian		shape, size	[86]
	<i>Gyromitra esculenta</i> (Pers.) Fr.	<i>Gyromitra esculenta</i> (Pers. ex Pers.) Fr.	okš-sõrmaz	bear septum	Livonian		shape?	[81]
	<i>Helleborus foetidus</i> L.	<i>Helleborus foetidus</i> L.	he-barfoot	he-bear foot	Eng. Midland	Warwickshire	shape	[45]
	<i>Helleborus foetidus</i> L.	<i>Helleborus foetidus</i> L.	bear's foot	bear foot	Eng. Southern, Midland, Northern	Dorset, Somerset, Wiltshire, Warwickshire, Worcestershire, Yorkshire	shape	[45]
	<i>Helleborus foetidus</i> L.	<i>Helleborus foet</i>	Bärenklau, echte, italienische, Welsche	bear claw, true, Italian, ?	German, non specified	not specified	shape?	[65]
	<i>Helleborus foetidus</i> L.	<i>Helleborus foet.</i>	Bärenfuss	bear foot	German, non specified	not specified	shape?	[65]

**Table 1** (Continued)

	<i>Helleborus vir.</i>	Bärenwuriz	bear root	German, non specified	not specified	bear food?	[65]
<i>Helleborus viridis</i> L.	<i>Helleborus vir.</i>						
<i>Helleborus viridis</i> subsp. occidentalis (Reut) Schiffn.	<i>Helleborus viridis</i> L. ssp. occidentalis	she-barfoot	she-bear foot	Eng. Midland	Warwickshire	shape	[45]
<i>Helleborus viridis</i> subsp. occidentalis (Reut) Schiffn.	<i>Helleborus viridis</i> L. ssp. occidentalis	bear's foot	bear foot	Eng. Western	Gloucestershire	shape	[45]
<i>Heracleum mantegazzianum</i> Sommier & Levier	<i>Heracleum mantegazzianum</i> Som. et Levier	karupuk	bear pipe	Estonian	general	folk etymology	Kalle and Soukand unpublished
<i>Heracleum sosnowskyi</i> Manden.	<i>Heracleum sosnowskyi</i> Manden.	karupuk	bear pipe	Estonian	general	folk etymology	Soukand and Kalle unpublished
<i>Heracleum sphondylium</i> L.	<i>Heracleum sphondylium</i>	ayipängäsi	bear claw	Azeri		Latin calque	[171]
<i>Heracleum sphondylium</i> L.	<i>Heracleum sphondylium</i>	ayiwtabani	bear sole	Bashkir		Latin calque	[171]
<i>Heracleum sphondylium</i> L.	<i>Heracleum ternatum</i> Velen.	меча стъпка	bear step	Bulgarian	Teteven area	shape, surface	[86]
<i>Heracleum sphondylium</i> L.	<i>Heracleum sphondylium</i> L.	мечи уши	bear ears	Bulgarian		shape, surface	[86]
<i>Heracleum sphondylium</i> L.	<i>Heracleum ternatum</i> Velen.	мечи уши	bear ears	Bulgarian		shape, surface	[86]
<i>Heracleum sphondylium</i> L.	<i>Heracleum sphondylium</i>	upauri	bear foot	Chuvash		shape	[171]
<i>Heracleum sphondylium</i> L.	<i>Heracleum sphondylium</i> L.	medvidovina	bear plant	Croatian	Devčićim near Krasna	Latin calque	[126]
<i>Heracleum sphondylium</i> L.	<i>Heracleum sphondylium</i> L.	medvida šapa	bear paw	Croatian	Krasna, Lica	Latin calque	[126]
<i>Heracleum sphondylium</i> L.	<i>Heracleum sphondylium</i> L.	taca medvedova	bear paw	Croatian		Latin calque	[126, 138]
<i>Heracleum sphondylium</i> L.	<i>Heracleum sphondylium</i> L.	medvjedi dlan	bear palm	Croatian	no location	Latin calque	[126, 230, 231, 228]
<i>Heracleum sphondylium</i> L.	<i>Heracleum sphondylium</i> L.	stopa medvidnja	bear foot	Croatian		Latin calque	[126, 138, 239]
<i>Heracleum sphondylium</i> L.	<i>Heracleum sphondylium</i> L.	stopa medvida	bear foot	Croatian		Latin calque	[126, 138, 239]
<i>Heracleum sphondylium</i> L.	<i>Heracleum sphondylium</i> L.	stopa medvinja	bear foot	Croatian		Latin calque	[126, 138, 239]



**Table 1** (Continued)

<i>Heracleum sphondylium</i> L.	<i>Heracleum sphondylium</i> L.	stopa medvjednja	bear foot	Croatian	Latin calque	[126, 138, 239]
<i>Heracleum sphondylium</i> L.	<i>Heracleum sphondylium</i> L.	stopa medvjeda	bear foot	Croatian	Latin calque	[126, 138, 239]
<i>Heracleum sphondylium</i> L.	<i>Heracleum sphondylium</i> L.	stopa medvjaska	bear foot	Croatian	Latin calque	[126, 138, 239]
<i>Heracleum sphondylium</i> L.	<i>Heracleum sphondylium</i> L.	medvědí pazneht	bear hoof	Czech	Latin calque	[61]
<i>Heracleum sphondylium</i> L.	<i>Heracleum sphondylium</i> L.	nedvědí paznecht	bear hoof	Czech	Latin calque	[61]
<i>Heracleum sphondylium</i> L.	<i>Heracleum sphondylium</i>	bjørnelab	bear claw	Danish	Latin calque	[128]
<i>Heracleum sphondylium</i> L.	<i>Heracleum sphondylium</i>	bjørneklo	bear claw	Danish	Latin calque	[187]
<i>Heracleum sphondylium</i> L.	<i>Heracleum sphondylium</i> L.	bear's breech	bear breech	Eng. Western	surface	[45]
<i>Heracleum sphondylium</i> L.	<i>Heracleum sphondylium</i>	karhunkämmen, karhunkämmen, carhuncämmen	bear palm	Finnish	size and surface	[82]
<i>Heracleum sphondylium</i> L.	<i>Heracleum sphondylium</i> L.	talpe di ors	bear poplar	Friulian	status-	[74]
<i>Heracleum sphondylium</i> L.	<i>Heracleum sphond.</i>	Bärenpfote	bear paw	German, non specified	?	[65]
<i>Heracleum sphondylium</i> L.	<i>Heracleum sphond.</i>	Bärentalpe	?	German, non specified	?	[65]
<i>Heracleum sphondylium</i> L.	<i>Heracleum sphond.</i>	Bärentrappen	?	German, non specified	?	[65]
<i>Heracleum sphondylium</i> L.	<i>Heracleum sphond.</i>	Bärentrasche	?	German, non specified	?	[65]
<i>Heracleum sphondylium</i> L.	<i>Heracleum sphond.</i>	Bärenkraut	bear herb	German, non specified	bear food	[65]
<i>Heracleum sphondylium</i> L.	<i>Heracleum sphond.</i>	Bärenkummel	bear caraway	German, non specified	bear food	[65]
<i>Heracleum sphondylium</i> L.	<i>Heracleum sphond.</i>	Bärenbletsche	?	German, non specified	shape?	[65]
<i>Heracleum sphondylium</i> L.	<i>Heracleum sphond.</i>	Bärenfuss	bear foot	German, non specified	shape?	[65]
<i>Heracleum sphondylium</i> L.	<i>Heracleum sphond.</i>	Bärenklau, deutsche, unechte	bear claw, true, Italian, ?	German, non specified	shape?	[65]
<i>Heracleum sphondylium</i> L.	<i>Heracleum sphond.</i>	Bärenlatsche	bear mountain pine	German, non specified	shape?	[65]

**Table 1** (Continued)

<i>Heracleum sphondylium</i> L.	<i>Heracleum sphond.</i>	Bärenplampe	?	German, non specified	not specified	shape?	[65]
<i>Heracleum sphondylium</i> L.	<i>Heracleum sphond.</i>	Bärenpratze	bear paw	German, non specified	not specified	shape?	[65]
<i>Heracleum sphondylium</i> L.	<i>Heracleum sphond.</i>	Bärentappe	bear paw	German, non specified	not specified	shape?	[65]
<i>Heracleum sphondylium</i> L.	<i>Heracleum sphond.</i>	Bärentatze	bear paw	German, non specified	not specified	shape?	[65]
<i>Heracleum sphondylium</i> L.	<i>Heracleum sphond.</i>	Bärenbrand	bear brandy	German, non specified	not specified	?	[65]
<i>Heracleum sphondylium</i> L.	<i>Heracleum sphond.</i>	Bärlapp	bear club moss	German, non specified	not specified	?	[65]
<i>Heracleum sphondylium</i> L.	<i>Heracleum sphond.</i>	Bärenwurz	bear root	German, non specified	not specified	bear food?	[65]
<i>Heracleum sphondylium</i> L.	<i>Heracleum sphondylium</i>	medvetalp	bear's paw	Hungarian	Puszina; Szigetköz; Felsőtárkány; Csikszeregeda; Bácska-Bánát	shape	[78, 166–168]
<i>Heracleum sphondylium</i> L.	<i>Heracleum sphondylium</i>	medvekoröm	bear's nail	Hungarian	no data (Hungary or Transylvania)	?	[176]
<i>Heracleum sphondylium</i> L.	<i>Heracleum sphondylium</i>	medvelapu	bear's leaf	Hungarian	no data (Hungary or Transylvania)	size	[176]
<i>Heracleum sphondylium</i> L.	<i>Heracleum sphondylium</i>	guovzasámil	bear angelica	North Saami		?	[129]
<i>Heracleum sphondylium</i> L.	<i>Heracleum sphondylium</i> L.	nedvězie noha	bear leg	old-Czech		Latin calque	[72]
<i>Heracleum sphondylium</i> L.	<i>Heracleum sphondylium</i> L.	nedvěží pazneht	bear hoof	old-Czech		Latin calque	[72]
<i>Heracleum sphondylium</i> L.	<i>Heracleum sphondylium</i> L.	nedvěží paznoht	bear hoof	old-Czech		Latin calque	[72]
<i>Heracleum sphondylium</i> L.	<i>Heracleum sphondylium</i> L.	nedvědí pazúr	bear claw	old-Czech		Latin calque	[72]
<i>Heracleum sphondylium</i> L.	<i>Heracleum sphondylium</i> L.	nedvěňožka	bear leg	old-Czech		Latin calque	[196]
<i>Heracleum sphondylium</i> L.	<i>Heracleum sphondylium</i> s.l.	lapa niedźwiedzia	bear paw	Polish	archival name	shape	[68, 123, 124]
<i>Heracleum sphondylium</i> L.	<i>Heracleum sphondylium</i> s.l.	niedźwiedzia noga	bear leg	Polish	archival name	shape	[122, 196, 222]
<i>Heracleum sphondylium</i> L.	<i>Heracleum sphondylium</i> L.	niedźwiedzia stopa	bear foot	Polish		shape, Latin calque	[232]
<i>Heracleum sphondylium</i> L.	<i>Heracleum sphondylium</i> L.	медвежья лапа	bear paw	Russian		Latin calque	[116]

**Table 1** (Continued)

<i>Heracleum sphondylium</i> L.	<i>Heracleum sphondylium</i> L.	медвежья стопа трава	bear foot grass	Russian		Latin calque	[116]
<i>Heracleum sphondylium</i> L.	<i>Heracleum sphondylium</i> L.	медведзова длань	bear palm	Ruthenian	Vojvodina	Latin calque?	[125]
<i>Heracleum sphondylium</i> L.	<i>Heracleum sphondylium</i> L.	лаба медведзова	bear paw	Ruthenian	Vojvodina	Latin calque?	[125]
<i>Heracleum sphondylium</i> L.	<i>Heracleum sphondylium</i>	медвеђи длан	bear palm	Serbo-Croat		Latin calque	[84]
<i>Heracleum sphondylium</i> L.	<i>Heracleum sphondylium</i>	медвидња стопа	bear foot	Serbo-Croat		Latin calque	[84]
<i>Heracleum sphondylium</i> L.	<i>Heracleum sphondylium</i>	медвидња ступа	bear foot	Serbo-Croat		Latin calque	[84]
<i>Heracleum sphondylium</i> L.	<i>Heracleum sphondylium</i>	медвиђа стопа	bear foot	Serbo-Croat		Latin calque	[84]
<i>Heracleum sphondylium</i> L.	<i>Heracleum sphondylium</i>	медвиђа ступа	bear foot	Serbo-Croat		Latin calque	[84]
<i>Heracleum sphondylium</i> L.	<i>Heracleum sphondylium</i>	медвинња стопа	bear foot	Serbo-Croat		Latin calque	[84]
<i>Heracleum sphondylium</i> L.	<i>Heracleum sphondylium</i>	медвинња ступа	bear foot	Serbo-Croat		Latin calque	[84]
<i>Heracleum sphondylium</i> L.	<i>Heracleum sphondylium</i>	медвједња стопа	bear foot	Serbo-Croat		Latin calque	[84]
<i>Heracleum sphondylium</i> L.	<i>Heracleum sphondylium</i>	медвједња ступа	bear foot	Serbo-Croat		Latin calque	[84]
<i>Heracleum sphondylium</i> L.	<i>Heracleum sphondylium</i>	медвјеђа стопа	bear foot	Serbo-Croat		Latin calque	[84]
<i>Heracleum sphondylium</i> L.	<i>Heracleum sphondylium</i>	медвјеђа ступа	bear foot	Serbo-Croat		Latin calque	[84]
<i>Heracleum sphondylium</i> L.	<i>Heracleum sphondylium</i>	медвјеђи длан	bear palm	Serbo-Croat		Latin calque	[84]
<i>Heracleum sphondylium</i> L.	<i>Heracleum sphondylium</i>	медвјеска стопа	bear foot	Serbo-Croat		Latin calque	[84]
<i>Heracleum sphondylium</i> L.	<i>Heracleum sphondylium</i>	медвјеска ступа	bear foot	Serbo-Croat		Latin calque	[84]
<i>Heracleum sphondylium</i> L.	<i>Heracleum sphondylium</i>	меџа шапа	bear paw	Serbo-Croat		Latin calque	[84]
<i>Heracleum sphondylium</i> L.	<i>Heracleum sphondylium</i> L.	medvedi noha	bear leg	Slovak	Slovakia	Latin calque	[62]
<i>Heracleum sphondylium</i> L.	<i>Heracleum sphondylium</i> L.	nedvedínoga	bear leg	Slovak	Slovakia	Latin calque	[62]

**Table 1** (Continued)

<i>Heracleum sphondylium</i> L.	<i>Heracleum sphondylium</i> L.	medvedova taca	bear paw	Slovenian	Latin calque	[89, 144]
<i>Heracleum sphondylium</i> L.	<i>Heracleum sphondylium</i> L.	medvedove tace	bear paws	Slovenian	Latin calque	[89]
<i>Heracleum sphondylium</i> L.	<i>Heracleum sphondylium</i> L.	medvedova dlan	bear palm	Slovenian	Latin calque	[84, 89]
<i>Heracleum sphondylium</i> L.	<i>Heracleum sphondylium</i> L.	barowa pazora	bear claw	Sorbian	German calque?	[76]
<i>Heracleum sphondylium</i> L.	<i>Heracleum sphondylium</i>	björnkummin	bear cummin	Swedish	?	[155]
<i>Heracleum sphondylium</i> L.	<i>Heracleum sphondylium</i>	björnlöka	bear plant	Swedish	?	[54]
<i>Heracleum sphondylium</i> L.	<i>Heracleum sphondylium</i>	ayaghi	bear foot	Tatar	Latin calque	[171]
<i>Heracleum sphondylium</i> L.	<i>Heracleum sphondylium</i>	ayıwtabani	bear sole	Tatar	Latin calque	[171]
<i>Heracleum sphondylium</i> L.	<i>Heracleum sphondylium</i> L.	barjaca stopa	bear foot	Upper-Sorbian	Latin calque	[63]
<i>Heracleum sphondylium</i> L.	<i>Heracleum sphondylium</i> L.	barjaca pacca	bear paw	Upper-Sorbian	Latin calque	[63]
<i>Heracleum sphondylium</i> L.	<i>Heracleum sphondylium</i> L.	barjace palcy	bear fingers	Upper-Sorbian	Latin calque	[63]
<i>Heracleum sphondylium</i> L.	<i>Heracleum sphondylium</i> L.	barjace pacy	bear paws	Upper-Sorbian	Latin calque	[63, 121]
<i>Heracleum sphondylium</i> L.	<i>Heracleum sphondylium</i> L.	barjace pazory	bear claws	Upper-Sorbian	Latin calque	[63, 120, 121]
<i>Heracleum sphondylium</i> L.	<i>Heracleum sphondylium</i>	karuputkö	bear plant	Votic	size and surface	[113]
<i>Heracleum sphondylium</i> subsp. <i>sibiricum</i> (L.) Simonk.	<i>Heracleum sibiricum</i> L.	karukapsalehed	bear cabbage leaves	Estonian	surface	[58]
<i>Heracleum sphondylium</i> subsp. <i>sibiricum</i> (L.) Simonk.	<i>Heracleum sibiricum</i> L.	karupill	bear pill	Estonian	surface	[58]
<i>Heracleum sphondylium</i> subsp. <i>sibiricum</i> (L.) Simonk.	<i>Heracleum sibiricum</i> L.	karuvile	bear whistle	Estonian	surface	[58]
<i>Heracleum sphondylium</i> subsp. <i>sibiricum</i> (L.) Simonk.	<i>Heracleum sibiricum</i> L.	karulik	like a bear	Estonian	surface	[58]

**Table 1** (Continued)

<i>Heracleum sphondylium</i> subsp. sibiricum (L.) Simonk.	<i>Heracleum sibiricum</i> L., <i>Branca ursi</i>	karuputk, karuputked, karuputke, karuputkes, karuputk	North Estonia	Estonian	North Estonia	surface	[58, 73, 173, 183]					
<i>Heracleum sphondylium</i> subsp. sibiricum (L.) Simonk.	<i>Heracleum sibiricum</i> L.	karhunkämmen, karhun kämmen, carhun cämmen		Finnish	Turku	size, surface	[82]					
<i>Heracleum sphondylium</i> subsp. sibiricum (L.) Simonk.	<i>Heracleum sibiricum</i> L.	karhunurtti		Finnish		surface	[82]					
<i>Heracleum sphondylium</i> subsp. sibiricum (L.) Simonk.	<i>Heracleum sibiricum</i> L.	karhunputki		Finnish	many written records	surface	[82]					
<i>Heracleum sphondylium</i> subsp. sibiricum (L.) Simonk.	<i>Heracleum sibiricum</i> L.	karunputki, karunputet		Ingrian		surface	[56]					
<i>Heracleum sphondylium</i> subsp. sibiricum (L.) Simonk.	<i>Heracleum sibiricum</i> L.	karhunputki, karuputki, karupuded		Izhorian		surface	[56]					
<i>Heracleum sphondylium</i> subsp. sibiricum (L.) Simonk.	<i>Heracleum sibiricum</i> L.	медвежья лапа		Russian		Latin calque	[116]					
<i>Heracleum sphondylium</i> subsp. sibiricum (L.) Simonk.	<i>Heracleum sibiricum</i>	меџа шапа велика		Serbo-Croat		Latin calque	[84]					
<i>Heracleum sphondylium</i> subsp. sibiricum (L.) Simonk.	<i>Heracleum sibiricum</i>	bjömloka		Swedish	Gästrikland, Dalarna, Västmanland	?	[155]					
<i>Heracleum sphondylium</i> subsp. sibiricum (L.) Simonk.	<i>Heracleum sibiricum</i>	björnkummin		Swedish	Jämtland	?	[155]					
<i>Heracleum sphondylium</i> subsp. sibiricum (L.) Simonk.	<i>Heracleum sibiricum</i>	björnpipa		Swedish	Värmland, Västmanland	?	[155]					
<i>Heracleum sphondylium</i> subsp. sibiricum (L.) Simonk.	<i>Heracleum sibiricum</i> L.	karuputked, karuputki, karu-pudgöd, karu-pudged, karuputke		Votic		surface	[56, 172]					
<i>Heracleum</i> spp.	<i>Heracleum</i> L.	меча стъпка		Bulgarian		shape, surface	[86]					
<i>Heracleum</i> spp.	<i>Heracleum</i> spp.	medvedska taca		Croatian		Latin calque	[228]					
<i>Heracleum</i> spp.	<i>Heracleum</i> ssp.	karuputked		Estonian	general	genera name borrowed from the one species	[56, Söukland, kalle unpubl]					
<i>Heracleum</i> spp.	<i>Heracleum</i> L. spp.	ramba de j'erse		Italian, southern	Pietracamela (Teramo), Abruzzo, central Italy	shape	[90]					

**Table 1** (Continued)

<i>Heracleum</i> spp.	<i>Heracleum</i>	björnstut	bear toot	Swedish	Jämtland	?	[155]
<i>Heracleum</i> spp.	<i>Heracleum</i> ?	björnkål	bear cabbage	Swedish	Dalarna	?	[155]
<i>Heracleum</i> spp.	<i>Heracleum</i>	björnskaile	bear skull	Swedish	Dalsland	shape	[155]
<i>Hieracium pilosella</i> L.	<i>Hieracium pilosella</i> L.	ведмеже вухо	bear ear	Ukrainian, steppe dialect	Kirovograd	shape?	[215]
<i>Himantoglossum affine</i> (Boiss.) Schltr.	<i>Himantoglossum affine</i> (Boiss.) Schltr.	ayi kulagi	bear ear	Turkish	Kahramanmaraş (S Anatolia)	shape	[241]
<i>Himantoglossum affine</i> (Boiss.) Schltr.	<i>Himantoglossum affine</i> (Boiss.) Schltr.	ayi kulagi	bear ear	Turkish	Kahramanmaraş (S Anatolia)	shape	[241]
<i>Hordeum vulgare</i> L.	<i>Hordeum vulgare</i> (and esp. hexastichon or tetrastichon)	bar	bear	Eng. Eastern	Suffolk	folk etymology	[45]
<i>Hordeum vulgare</i> L.	<i>Hordeum vulgare</i> (and esp. hexastichon or tetrastichon)	beer	bear	Eng. Northern	Northumberland	folk etymology	[45]
<i>Hordeum vulgare</i> L.	<i>Hordeum vulgare</i> (and esp. hexastichon or tetrastichon)	beir	bear	Eng. Northern	northern counties	folk etymology	[45]
<i>Hordeum vulgare</i> L.	<i>Hordeum vulgare</i> (and esp. hexastichon or tetrastichon)	bere	bear	Eng. Northern	North Yorkshire	folk etymology	[45]
<i>Hordeum vulgare</i> L.	<i>Hordeum vulgare</i> (and esp. hexastichon or tetrastichon)	bear-barley	bear-barley	Eng. Northern	Northumberland	folk etymology	[45]
<i>Hordeum vulgare</i> L.	<i>Hordeum vulgare</i> (and esp. hexastichon or tetrastichon)	bear	bear	Eng. Northern, Midland, Western, Eastern	Northumberland, Yorkshire, Lincolnshire, Shropshire, Suffolk	folk etymology	[45]
<i>Hordeum vulgare</i> L.	<i>Hordeum polyst.</i>	Bärengerste	bear barley	German, non specified	not specified	bear food?	[65]
<i>Horminum pyrenaicum</i> L.	<i>Horminum pyr.</i>	Bärenknöpfe	bear buttons	German, non specified	not specified	shape?	[65]
<i>Huperzia selago</i> (L.) Bernh. ex Schrank & Mart.	<i>Huperzia selago</i> (L.) Bernh. ex Schrank & Mart.	karukollad	bear club moss	Estonian	Jõh	folk etymology	[58]
<i>Hydnum caput-ursi</i> Fr.	<i>Hydnum caput ursi</i> Fr.	medvědí hlava	bear head	Czech		Latin calque	[61]
<i>Hydnum coraloides</i> Scop.	<i>Hydnum coraloides</i> Scop.	меча глава	bear head	Bulgarian		surface?	[86]
<i>Hydnum coraloides</i> Scop.	<i>Hydnum coraloides</i> Scop.	меча глава	bear fungi	Bulgarian	East Stara Planina Mts.	surface?	[85]
<i>Hydnum imbricatum</i> L.	<i>Hydnum imbricatum</i> L.	medvědí ucho	bear ear	Czech		colour, surface	[61]
<i>Hydnum imbricatum</i> L.	<i>Hydnum imbricatum</i> L.	medvědice	bear plant	Czech		colour, surface	[61]
<i>Hydnum imbricatum</i> L.	<i>Hydnum imbricatum</i> L.	medvedica	she-bear	Ukrainian		colour, surface	[130]
<i>Hydnum repandum</i> L.	<i>Hydnum repandum</i>	вядзведзік	little bear	Belarussian	Brest.	colour, surface	[79]
<i>Hydnum repandum</i> L.	<i>Hydnum repandum</i>	мядзведзік	little bear	Belarussian	Minsk, Mogil., Brest., Gomeł.	colour, surface	[79]

**Table 1** (Continued)

<i>Hydnum repandum</i> L.	<i>Hydnum repandum</i>	мядзведзікі	little bears	Belarussian	Brest.	colour, surface	[79]
<i>Hydnum repandum</i> L.	<i>Hydnum repandum</i>	мядзведзія вушы	bear ears	Belarussian	Grodno.	colour, surface	[79]
<i>Hydnum repandum</i> L.	<i>Hydnum repandum</i>	мядзведзь	bear	Belarussian	Brest.	colour, surface	[79]
<i>Hydnum repandum</i> L.	<i>Hydnum repandum</i>	вядзведзіца	she-bear	Belarussian	Brest.	colour, surface	[79]
<i>Hydnum repandum</i> L.	<i>Hydnum repandum</i>	мядзведжае вуха (вушка)	bear ear	Belarussian	Viteb., Grodn.	colour, surface	[79]
<i>Hydnum repandum</i> L.	<i>Hydnum repandum</i> L.	medvedica bila	white she-bear	Ukrainian		surface?	[130]
<i>Hydnum</i> spp.	<i>Hydnum</i>	meškakerpė	bear lichen	Lithuanian	Lithuania	surface	[192]
<i>Hyoscyamus niger</i> L.	<i>Hyoscyamus niger</i> L.	carhun cali	bear kvass	Finnish		dangerousness	[82]
<i>Hypochoeris maculata</i> L.	<i>Hypochoeris maculata</i> L.	karukapsalehed	bear cabbage leaves	Estonian	Vig	surface	[58]
<i>Ilex aquifolium</i> L.	<i>Ilex aquifolium</i> L.	foije dell'urse	bear leaves	Italian, southern	Cortino (Teramo), Abruzzo, central Italy	?	[90]
<i>Ilex aquifolium</i> L.	<i>Ilex aquifolium</i> L.	laure dell'urse	bear laurel	Italian, southern	Castelli (Teramo), Abruzzo, central Italy	?	[90]
<i>Iris pseudacorus</i> L.	<i>Iris pseudo-acorus</i> L.	медвежья лапа	bear paw	Southern Russian	Voronezh	?	[163]
<i>Iris sibirica</i> L.	<i>Iris sibirica</i> L.	огурцы медвежьи	bear cucumbers	Southern Russian	Tambov	bear food?	[57]
<i>Jacobaea abrotanifolia</i> (L.) Moench	<i>Senecio abrotanif.</i>	Bärenkraut	bear herb	German, non specified	not specified	shape?	[65]
<i>Juniperus communis</i> var. <i>montana</i> Aiton	<i>Juniperus nana</i> Willd.	меча ойна	bear juniper	Bulgarian	Banya village, Chepino area	wild?	[86]
<i>Juniperus communis</i> var. <i>montana</i> Aiton	<i>Juniperus nana</i> Willd.	меча хвойна	bear juniper	Bulgarian	Breze village, Sofia area	wild?	[86]
<i>Juniperus drupacea</i> Labill	<i>Juniperus drupacea</i> Labill	ayı ardıcı	bear juniper	Turkish	Antalya (SW Anatolia)	size	[59]
<i>Knautia arvensis</i> (L.) Coult.	<i>Knautia arvensis</i> (L.) Coult.	karukäpp	bear paw	Estonian	Hää	surface	[58]
<i>Lamium galeobdolon</i> (L.) L.	<i>Galeobdolon luteum</i>	aykulaği	bear ear	Turkish		?	[171]
<i>Laserpitium latifolium</i> L.	<i>Laserpitium latif.</i>	weisses Bärenkraut	white bear herb	German, non specified	not specified	surface?	[65]
<i>Lathraea squamaria</i> L.	<i>Lathraea squamaria</i> L.	меча пята	bear bannock	Bulgarian		?	[86]
<i>Lathraea squamaria</i> L.	<i>Lathraea squamaria</i> L.	меча зеле	bear cabbage	Bulgarian		wild	[86]
<i>Lathraea squamaria</i> L.	<i>Lathraea squamaria</i> L.	мечешко зеле	bear cabbage	Bulgarian		wild	[86]
<i>Lathyrus pratensis</i> L.	<i>Lathyrus prat.</i>	Bärenschote	bear pod	German, non specified	not specified	bear food?	[65]
<i>Lathyrus pratensis</i> L.	<i>Lathyrus sylvestris</i>	meškazirnis	bear pea	Lithuanian	Lithuania	shape, bear food	[87]



**Table 1** (Continued)

<i>Lathyrus</i> spp.	<i>Lathyrus</i> L.	Bärenschoote	bear pod	German, non specified	not specified	bear food?	[65]
<i>Lecokia cretica</i> (Lam.) DC.	<i>Lecokia cretica</i> (Lam.) DC.	ayi baldirani	bear hemlock	Turkish	İçel (S. Anatolia)	status -	[92]
<i>Leontopodium nivale</i> (Ten.) Huet ex Hand.-Mazz.	<i>Leontopodium nivale</i> (Ten.) Huet ex Hand.-Mazz.	zampette de l'ursè	small bear claws	Italian, southern	Valle Peligna, Abruzzo, central Italy	shape	Cianfaglione unpublished
<i>Leonurus cardiaca</i> L.	<i>Leonurus card.</i>	Bärenscheweif	bear tail	German, non specified	not specified	shape?	[65]
<i>Leucopaxillus alboalutaceus</i> (Moell. et Schff.) Moell.	<i>Leucopaxillus alboalutaceus</i> (Moell. et Schff.) Moell.	balsvoji meškabudė	bear a whitish color	Lithuanian	Alytus	surface	[193]
<i>Leucopaxillus candidus</i> (Bres.) Singer	<i>Leucopaxillus candidus</i>	baltoji meškabudė	bear white mushroom	Lithuanian	All in Lithuania, in the forest	surface	[193]
<i>Leucopaxillus compactus</i> (Fr.) Neuh. (L. tricolor (Peck) Kühner)	<i>Leucopaxillus compactus</i> (Fr.) Neuh. (L. tricolor (Peck) Kühner)	trispalvė meškabudė	bear three color mushroom	Lithuanian	Verkiiai	surface	[193]
<i>Leucopaxillus giganteus</i> (Sowerby) Singer	<i>Leucopaxillus giganteus/Clitocybe gigantea</i>	diadžioji meškabudė	bear big mushroom	Lithuanian	rare	surface	[193]
<i>Levisticum officinale</i> W.D.J. Koch	<i>Levisticum officinale</i> W.D.J. Koch, <i>Ligusticum levisiticum</i>	karurohi, karu-rohi, karro rohi	bear grass	Estonian		folk etymology, size	[64, 73, 173]
<i>Levisticum officinale</i> W.D.J. Koch	<i>Levisticum off.</i>	Bärenmutterkraut	bear mother herb	German, non specified	not specified	folk etymology?	[65]
<i>Leymus arenarius</i> (L.) Hochst.	<i>Leymus arenarius</i> (L.) Hochst.	karukaer	bear oat	Estonian	Jõe	surface	[58]
<i>Ligusticum mutellina</i> (L.) Crantz	<i>Ligusticum mut.</i>	Bärenfenchel	bear fennel	German, non specified	not specified	bear food?	[65]
<i>Ligusticum mutellina</i> (L.) Crantz	<i>Ligusticum mut.</i>	blaues/rotes Bärenkraut	blue/red bear herb	German, non specified	not specified	shape?	[65]
<i>Ligusticum mutellina</i> (L.) Crantz	<i>Ligusticum mut.</i>	Bärenwurz	bear root	German, non specified	not specified	bear food?	[65]
<i>Ligusticum mutellinoides</i> Vill.	<i>Ligusticum mutellinoides</i>	weisses Bärenkraut	white bear herb	German, non specified	not specified	shape?	[65]
<i>Ligusticum mutellinoides</i> Vill.	<i>Ligusticum mutellinoides</i>	weisse Bärenwurz	white bear root	German, non specified	not specified	bear food?	[65]
<i>Ligustrum vulgare</i> L.	<i>Ligustrum vulgare</i>	мечковец	bear plant	Serbo-Croat		?	[84]
<i>Lilium candidum</i> L.	<i>Lilium candidum</i> L.	aykulaği	bear ear	Turkish	Muğla (SW Anatolia)	shape	[175]
<i>Lilium martagon</i> L.	<i>Vaccinium vitis-idaea</i> L.	Bärenlilie	bear lily	German, non specified	not specified	bear food?, wild?	[65]



**Table 1** (Continued)

<i>Lycopodium clavatum</i> L.	<i>Lycopodium clavatum</i> L.	medvědí tlapa	bear paw	Czech	surface	[60, 61]
<i>Lycopodium clavatum</i> L.	<i>Lycopodium clavatum</i> L.	medvědí lapa	bear paw	Czech	surface?, shape?	[72]
<i>Lycopodium clavatum</i> L.	<i>Lycopodium clavatum</i> L.	medvědí dráčky	bear claws	Czech	shape?	[61]
<i>Lycopodium clavatum</i> L.	<i>Lycopodium L., clavatum</i> L.	karukõllad, karukõllad, karukõld, karukõlle pikk karukõld, karukõlde, karukõll	bear club moss	Estonian	shape	[58, 73]
<i>Lycopodium clavatum</i> L.	<i>Lycopodium clav.</i>	Bärenklau	bear claw	German, non specified	surface?, shape?	[65]
<i>Lycopodium clavatum</i> L.	<i>Lycopodium clav.</i>	Bärenkraut	bear herb	German, non specified	surface?, shape?	[65]
<i>Lycopodium clavatum</i> L.	<i>Lycopodium clav.</i>	Bärlapp	bear club moss	German, non specified	surface?, shape?	[65]
<i>Lycopodium clavatum</i> L.	<i>Lycopodium clav.</i>	Bärenmoos	bear moss	German, non specified	surface?, shape?	[65]
<i>Lycopodium clavatum</i> L.	<i>Lycopodium clav.</i>	Bärentappe	bear paw	German, non specified	surface?, shape?	[65]
<i>Lycopodium clavatum</i> L.	<i>Lycopodium clavatum</i>	Bärentatze	bear paw	German, non specified	surface?, shape?	[65]
<i>Lycopodium clavatum</i> L.	<i>Lycopodium clavatum</i>	medvetalp	bear's paw	Hungarian	surface	[143]
<i>Lycopodium clavatum</i> L.	<i>Lycopodium clavatum</i>	medvetalpa, medvetalp	bear's paw	Hungarian	surface	[164]
<i>Lycopodium clavatum</i> L.	<i>Lycopodium clavatum</i> L.	braghe d'orso; braghe d'urs; braie dl órs	bear pants	Italian, northern	?	[74, 75]
<i>Lycopodium clavatum</i> L.	<i>Lycopodium clavatum</i> L.	chjampe d órs	bear feet	Italian, northern	surface	[75]
<i>Lycopodium clavatum</i> L.	<i>Lycopodium clavatum</i> L.	brale dl órs; brale dl órs; brale dl órs	bear bear hair tufts	Italian, northern	surface	[75]
<i>Lycopodium clavatum</i> L.	<i>Lycopodium clavatum</i>	meškiašiauniai	bear eggs	Lithuanian	status -, bear food	[192]
<i>Lycopodium clavatum</i> L.	<i>Lycopodium clavatum</i>	lapa niedźwiedzia	bear paw	Polish	shape	[66–71, 222, 232, 233]
<i>Lycopodium clavatum</i> L.	<i>Lycopodium clavatum</i>	björngräs	bear grass	Swedish	surface?	[155]
<i>Lycopodium complanatum</i> L.	<i>Diphasiastrum complanatum</i> (L.) Holub	topskarukold	mug-bear club moss	Estonian	folk etymology	[58]
<i>Lycopodium</i> spp.	<i>Lycopodium</i>	medvedí noha	bear leg	Slovak	German calque?	[62]

**Table 1** (Continued)

<i>Lycopodium</i> spp.	<i>Lycopodium</i> L.	barowe pazore	Sorbian	German calque?	[76]
<i>Lycopodium</i> spp.	<i>Lycopodium</i>	barnica	Upper-Sorbian	German calque?	[63]
<i>Lycopodium</i> spp.	<i>Lycopodium</i>	barjace pacy	Upper-Sorbian	German calque?	[63]
<i>Lycopodium</i> spp.	<i>Lycopodium</i>	barjace pazory	Upper-Sorbian	German calque?	[63]
<i>Lythrum salicaria</i> L.	<i>Lythrum salicaria</i> L.	karu-kattera	Votic	?	[56]
<i>Maclura pomifera</i> (Raf) C.K.Schneid.	<i>Maclura pomifera</i> (Raf) C.K.Schneid.	ayi elmasi	Turkish	shape, inedibility	[93]
<i>Maclura pomifera</i> (Raf) C.K.Schneid.	<i>Maclura pomifera</i> (Raf) C.K.Schneid.	ayi dutu	Turkish	shape, inedibility	[93]
<i>Malus sylvestris</i> (L.) Mill.	<i>Malus sylvestris</i> (L.) Mill.	melucce de jurse	Italian, southern	wild, status-, bear food?	Cianfaglione unpublished
<i>Malus sylvestris</i> (L.) Mill.	<i>Pirus silvestris</i>	medvedova hruščica	Slovenian	status-?	[84]
<i>Malvaviscus arboreus</i> Cav.	<i>Malvaviscus arboreus</i> Cav.	medvědí sléz	Czech	size?	[61]
<i>Melampyrum pratense</i> L.	<i>Melampyrum pratense</i> L.	karukaerad, karu kaerad, karu-kaerad	Estonian	?	[58, 73, 183]
<i>Melampyrum sylvaticum</i> L.	<i>Melampyrum sylvaticum</i> L.	karu kaerad, karukaer, karu-kaer	Estonian	?	[73, 182, 183]
<i>Melilotus officinalis</i> (L.) Lam.	<i>Melilotus off.</i>	Bärenklee	German, non specified	bear food?	[65]
<i>Melittis melissophyllum</i> L.	<i>Melittis melissophyllum</i> L.	bocca d'orso	Italian, central	shape	[74]
<i>Meum athamanticum</i> Jacq.	<i>Meum athamanticum</i>	Bätendill	German, non specified	bear food?, shape?	[65]
<i>Meum athamanticum</i> Jacq.	<i>Meum athamanticum</i>	Bärenfenchel	German, non specified	bear food?, shape?	[65]
<i>Meum athamanticum</i> Jacq.	<i>Meum athamanticum</i>	Bärenkraut	German, non specified	bear food?, shape?	[65]
<i>Meum athamanticum</i> Jacq.	<i>Meum athamanticum</i>	Bärenkümmel	German, non specified	bear food?, shape?	[65]
<i>Meum athamanticum</i> Jacq.	<i>Meum athamanticum</i>	Bärpudl	German, non specified	bear food?, shape?	[65]
<i>Meum athamanticum</i> Jacq.	<i>Meum athamanticum</i>	Bärenmutter-kraut	German, non specified	shape?, bear food?	[65]
<i>Meum athamanticum</i> Jacq.	<i>Meum athamanticum</i>	Bärenmutter-wurzel	German, non specified	shape?, bear food?	[65]
<i>Meum athamanticum</i> Jacq.	<i>Meum athamanticum</i>	Bärenwurz	German, non specified	shape?, bear food?	[65]
<i>Meum athamanticum</i> Jacq.	<i>Meum athamanticum</i>	Bärenzotten	not specified	shape?, bear food?	[65]

**Table 1** (Continued)

					German, non specified		shape?, bear food?
<i>Meum athamanticum</i> Jacq.							
<i>Meum athamanticum</i> Jacq.	<i>Meum athamanticum</i> Jacq.	медведка	bear plant	Russian			translated from Latin pharmaceutical name [116]
<i>Meum athamanticum</i> Jacq.	<i>Meum athamanticum</i> Jacq.	медвежий корень	bear root	Russian			translated from Latin pharmaceutical name [116]
<i>Meum athamanticum</i> Jacq.	<i>Meum athamanticum</i> Jacq.	medvedov koren	bear root	Slovenian			German calque? [89, 144]
<i>Meum athamanticum</i> Jacq.	<i>Meum athamanticum</i>	ayi aazyanese	bear fennel	Turkish			shape, status - [226]
<i>Meum mutellina</i> (L.) Gaertn.	<i>Meum mutellina</i> Gaertn.	мечи копър	bear dill	Bulgarian			?
<i>Muscari</i> spp.	<i>Muscari</i>	Bärentruebli	bear grape	German, non specified			bear food?, wild? [65]
<i>Nardus stricta</i> L.	<i>Nardus stricta</i>	björnragg	bear shag	Swedish			shape [155]
<i>Neottia ovata</i> (L.) Bluff & Fingerh.	<i>Neottia ovata</i> (L.) Bluff & Fingerh.	karukäpad	bear paws	Estonian			surface [58]
<i>Nerium oleander</i> L.	<i>Nerium oleander</i> L.	ayci	bearherd	Turkish			folk etymology [227]
<i>Ononis spinosa</i> L.	<i>Ononis spinosa</i>	medvédice	bear plant	Czech			shape (thorny) [83]
<i>Orobanchae gracilis</i> Sm.	<i>Orobanchae gracilis</i> Sm.	branchia d'orso	bear branch	Italian, central			? [74]
<i>Orobanchae</i> spp.	<i>Orobanchae</i>	Bärenpratze	bear paw	German, non specified			shape? [65]
<i>Oxalis montana</i> Raf.	<i>Oxalis acetosella</i>	medvesóska	bear's sorrel	Hungarian			wild [97, 98]
<i>Oxalis montana</i> Raf.	<i>Oxalis acetosella</i>	medvesösdi	bear's sorrel	Hungarian			wild [97, 98]
<i>Padus avium</i> Mill. subsp. Avium	<i>Padus avium</i> Mill. subsp. Avium	ayigülü	bear rose	Turkish			? [240]
<i>Paeonia x suffruticosa</i> Andrews	<i>Paeonia x suffruticosa</i> Andrews	ayi güülü	bear rose	Turkish			shape, size [93]
<i>Paeonia arietina</i> G. Anderson	<i>Paeonia arietina</i> G. Anderson	ayi güülü	bear rose	Turkish			size [91]
<i>Paeonia arietina</i> G. Anderson	<i>Paeonia arietina</i> G. Anderson	ayi kulağı	bear ear	Turkish			shape [92]
<i>Paeonia mascula</i> (L.) Mill.	<i>Paeonia mascula</i> (L.) Mill.	ayigülü	bear rose	Turkish			shape, size [93]

**Table 1** (Continued)

<i>Paeonia mascula</i> (L.) Mill.	<i>Paeonia mascula</i> (L.) Mill.	aygüülü	bear rose	Turkish	Anatolia	shape, size	[93]
<i>Paeonia mascula</i> (L.) Mill.	<i>Paeonia mascula</i> (L.) Mill.	ayü gülü	bear rose	Turkish	Kahramanmaraş (S Anatolia)	shape, size	[94]
<i>Paris quadrifolia</i> L.	<i>Paris quadrifolia</i> Himpel	мечо гразде	bear grapes	Bulgarian		wild?	[86]
<i>Paris quadrifolia</i> L.	<i>Paris quadrifolia</i> Himpel	мечи ягоди	bear strawberries	Bulgarian		wild?	[86]
<i>Paris quadrifolia</i> L.	<i>Paris quadrifolia</i> L.	karumari	bear berry	Estonian	Jöh	dangerousness	[58]
<i>Paris quadrifolia</i> L.	<i>Paris quadrifolia</i> L.	karumustikas	bear blackberry	Estonian	Kuu, Lüg, Kod, S.Jn	dangerousness	[58, 174]
<i>Paris quadrifolia</i> L.	<i>Paris quadrifolia</i> L.	karhunmarja, kahunmarjajheinä	bear berry	Finnish	general	dangerousness	[55, 82]
<i>Paris quadrifolia</i> L.	<i>Paris quadrifolia</i> L.	meškauogė	bear berries	Lithuanian	Lithuania	dangerousness, wild	[87, 88]
<i>Paris quadrifolia</i> L.	<i>Paris quadrifolia</i> L.	медвежья ягоды	bear berries	Northern Russian	Vologda, Karelia	dangerousness (toxic)?	[57]
<i>Paris quadrifolia</i> L.	<i>Paris quadrifolia</i> L.	bjørnebaer	bear berry	Norwegian		status-	[80]
<i>Paris quadrifolia</i> L.	<i>Paris quadrifolia</i> L.	björnbär	bear berry	Swedish	Ångermanland, Northern Jämtland, Västerbotten	status-	[15, 154]
<i>Paris quadrifolia</i> L.	<i>Paris quadrifolia</i> L.	björnbär	bear berry	Swedish	Lappland, Jämtland, Ångermanland, Hälsingland	status-	[155]
<i>Paxillus atromentosus</i> (Scop.) Fr.	<i>Paxillus atromentosus</i> /Tapinella atrotomentosa	juokotė meškutė	black-shank bear	Lithuanian	general	shape	[193]
<i>Paxillus filamentosus</i> (Scop.) Fr.	<i>Paxillus filamentosus</i> /Agaricus filamentosus Scop. (1772) <i>Paxillus rubicundulus</i> P.D.Orton	alksnyninė meškutė	alder tree bear	Lithuanian	general	surface	[193]
<i>Paxillus involutus</i> Fr.	<i>Paxillus involutus</i> Fr.	pilkoji meškutė	gray bear	Lithuanian	all in Lithuania, in the forest	shape	[193]
<i>Paxillus panuoides</i> (Fr.) Fr.	<i>Paxillus panuoides</i>	veduoklinė meškutė	fan bear	Lithuanian	general	shape	[193]
<i>Pedicularis comosa</i> L.	<i>Pedicularis comosa</i> L.	медвежья трава	bear grass	Russian		?	[116]
<i>Pedicularis palustris</i> L.	<i>Pedicularis palustris</i> L.	karupea	bear head	Estonian	Vil	surface	[58]
<i>Pedicularis palustris</i> L.	<i>Pedicularis palustris</i> L.	karune konnaosi	hairy (beary) frog horsetail	Estonian	LNg	surface	[58]
<i>Pedicularis palustris</i> L.	<i>Pedicularis palustris</i> L.	karhunkukkain	bear flower's grass	Finnish	Orim	surface	[82]
<i>Pedicularis sceptrum-carolinum</i> L.	<i>Pedicularis sceptrum-carolinum</i> L.	karuhammas	bear tooth	Estonian	HJn	shape	[58]
<i>Peltigera canina</i> (L.) Willd.	<i>Peltigera canina</i> L. Willd.	meškapedė šunvaistė	dogs medicine bear paw	Lithuanian	Lithuania	status -, bear food	[87, 192]
		meškapedė daugiapirištė	multi bear paw	Lithuanian	Lithuania		[87, 192]

**Table 1** (Continued)

<i>Peltigera polydactyla</i> (Neck) Hoffm.	<i>Peltigera polydactyla</i> (Neck) Hoffm.							status -, bear food	
<i>Persicaria bistorta</i> (L.) Samp.	<i>Polygonum bistorta</i> L.	медведница		Northern Russian	Arkhangelsk			?	[57]
<i>Petasites hybridus</i> (L.) G. Gaertn., B. Mey. & Scherb.	<i>Petasites hybridus</i> (L.) G. Gaertn., B. Mey. & Scherb.	aykulaği		Turkish	Kocaeli (NW Anatolia)			shape, size	[92]
<i>Peucedanum officinale</i> L.	<i>Peucedanum off.</i>	Bärenfenchel		German, non specified	not specified			bear food?, wild?	[65]
<i>Peucedanum officinale</i> L.	<i>Peucedanum officinale</i> L.	медвежий корень		Russian				size?	[116]
<i>Phalaris arundinacea</i> L.	<i>Phalaris arundinacea</i>	meškadišė		Lithuanian	Lithuania			size	[192, 194]
<i>Phelypaea tournefortii</i> Desf.	<i>Phelypaea tournefortii</i> Desf.	аурпамаği		Turkish	Ağrı (E Anatolia)			shape, size	[92]
<i>Phlomis grandiflora</i> H.S.Thomps.	<i>Phlomis grandiflora</i> H.S.Thomson	ayı kulaği		Turkish	Antalya (S Anatolia)			shape, size	[227]
<i>Pimpinella saxifraga</i> L.	<i>Pimpinella saxifraga</i> L.	медвежья пучки		Northern Russian	Vologda			size? status-?	[57]
<i>Pinguicula</i> spp.	<i>Pinguicula</i> spp.	recchietta d'urs		Italian, southern	Alto Sangro, Marsica, Valle Peligna, Majella surroundings, Gran Sasso d'Italia and Laga Mt., Abuzzo, central Italy			shape	Cianfaglione unpublished
<i>Pinus mugo</i> Turra	<i>Pinus mugo</i> subsp. <i>mughus</i> (Scop.) Domin and P. nigra J. F. Arnold	pinë de l'urs; poinë de l'urs		Italian, southern	AltaValle del Sangro, Mt. Morrone, and Mt. Maiella, central Italy			status-	Cianfaglione unpublished
<i>Pleurospermum austriacum</i> Hoffm.	<i>Pleurospermum austriacum</i>	medvejka		Slovenian				?	[84]
<i>Pleurospermum</i> spp.	<i>Pleurospermum</i> sp.	medvjетка		Croatian	no location			?, bear food?	[126, 138, 245]
<i>Pleurospermum uralense</i> Hoffm.	<i>Pleurospermum uralense</i> Hoffm.	медвежья дудка		Russian	Tobolsk area			size? wild?	[218]
<i>Polygonatum odoratum</i> (Mill.) Druce	<i>Polygonatum odoratum</i> (Mill.) Druce	karhunmarja		Finnish	Sort			dangerousness	[82]
<i>Polygonatum odoratum</i> (Mill.) Druce	<i>Polygonatum odoratum</i>	björnbar		Swedish	Ångermanland			status-	[155]
<i>Polypodium vulgare</i> L.	<i>Polypodium vulg.</i>	Bärenzucker		German, non specified	not specified			bear food	[65]
<i>Polyporus</i> spp.	<i>Polyporus ram.</i>	Bärenpratze		German, non specified	not specified			shape?	[65]
<i>Polytrichum commune</i> Hedw.	<i>Polytrichum</i> L., <i>P. commune</i> L.	karusammal, soo karu-sammal		Estonian				shape	[56, 73]

**Table 1** (Continued)

<i>Polytrichum commune</i> Hedw.	<i>Polytrichum commune</i> Hedw.	karhunsammal	bear moss	Finnish	shape	[55]
<i>Polytrichum commune</i> Hedw.	<i>Polytrichum commune</i> L.	Bärenmoos	bear moss	German, non specified	shape?	[65]
<i>Polytrichum commune</i> Hedw.	<i>Polytrichum commune</i> Hedw.	karunsammal, karunsammal, karunsammõl	bear moss	izhorian	shape	[56]
<i>Polytrichum commune</i> Hedw.	<i>Polytrichum commune</i> L.	meškakūšis	bear penis	Lithuanian	shape	[87]
<i>Polytrichum commune</i> Hedw.	<i>Polytrichum commune</i> L.	okš-sõmal	bear moss	Livonian	?	[81]
<i>Polytrichum commune</i> Hedw.	<i>Polytrichum vulgare</i>	guovzasámil	bear moss	North Saami	?	[129]
<i>Polytrichum commune</i> Hedw.	<i>Polytrichum commune</i> L.	bjømemose	bear-moss	Norwegian	?	[80]
<i>Polytrichum commune</i> Hedw.	<i>Polytrichum commune</i> L.	медведь	bear	Southern Russian	surface?	[116]
<i>Polytrichum commune</i> Hedw.	<i>Polytrichum commune</i>	bjørmoss	bear moss	Swedish	?	[155]
<i>Polytrichum commune</i> Hedw.	<i>Polytrichum commune</i>	bjørmosse	bear moss	Swedish	?	[155]
<i>Polytrichum commune</i> Hedw.	<i>Polytrichum commune</i> = <i>Polytrichum vulgare</i>	bjørmossa	bear moss	Swedish	?	[155]
<i>Polytrichum commune</i> Hedw.	<i>Polytrichum commune</i>	bjørmblomma	bear flower	Swedish	?	[48]
<i>Polytrichum commune</i> Hedw.	<i>Polytrichum commune</i> L.	byõnnmuoså	bear moss	Swedish	shape	[223]
<i>Polytrichum commune</i> Hedw.	<i>Polytrichum commune</i> L.	bjørmossa	bear-moss	Swedish	?	[54]
<i>Polytrichum commune</i> Hedw.	<i>Polytrichum commune</i> L.	karasammal	bear moss	Votic	shape	[113]
<i>Polytrichum commune</i> Hedw.	<i>Polytrichum commune</i> Hedw.	karusammal	bear moss	Votic	shape	[56]
<i>Polytrichum</i> spp.	<i>Polytrichum</i> spp.	karusammal	bear moss	Estonian	shape	[56]
<i>Polytrichum</i> spp.	<i>Polytrichum</i> spp.	karusammal	bear moss	Ingrian	shape	[56]
<i>Polytrichum</i> spp.	<i>Polytrichum</i> spp.	karusammõli	bear moss	Ingrian	shape	[56]
<i>Polytrichum</i> spp.	<i>Polytrichum</i>	bjørmossa	bear moss	Swedish	?	[155]



**Table 1** (Continued)

<i>Prangos</i> spp.		ayučač	bear hair	Karachay-Balkar	?	[171]
<i>Prangos</i> spp.	<i>Prangos</i> sp.	ayuwčač	bear hair	Kirghiz	?	[171]
<i>Primula algida</i> Adams	<i>Primula algida</i> Adams	ayi kulađi	bear ear	Turkish	Erzurum (E Anatolia)	shape, size [152]
<i>Primula auricula</i> L.	<i>Primula auricula</i> Ledeb.	мечо yxo	bear ear	Bulgarian		Latin calque [86]
<i>Primula auricula</i> L.	<i>Primula auricula</i> L.	uho medvidě	bear ear	Croatian		Latin calque [128, 138, 156]
<i>Primula auricula</i> L.	<i>Primula auricula</i> L.	medvědí ouško	bear ear	Czech		Latin calque? [60, 61]
<i>Primula auricula</i> L.	<i>Primula auricula</i>	bjørnøre	bear ear	Danish	Denmark	Latin calque [187]
<i>Primula auricula</i> L.	<i>Primula auricula</i> L.	bazier	bear ear	Eng. Eastern	East Anglia	shape [45]
<i>Primula auricula</i> L.	<i>Primula auricula</i> L.	basier	bear ear	Eng. Northern	Lancashire	shape [45]
<i>Primula auricula</i> L.	<i>Primula auricula</i> L.	bear's ears	bear ears	Eng. Northern, Midland, Western, Eastern	West Yorkshire, Derbyshire, Gloucestershire, East Anglia	shape [45]
<i>Primula auricula</i> L.	<i>Primula auricula</i> L.	baisier	bear ear	Eng. Western	Devon	shape [45]
<i>Primula auricula</i> L.	<i>Primula auricula</i> L.	oreille d'ours	bear ear	French		Latin calque [2]
<i>Primula auricula</i> L.	<i>Primula aur.</i>	Bärsanikel	bear sanicula	German, non specified	not specified	? [65]
<i>Primula auricula</i> L.	<i>Primula aur.</i>	Bärenohr	bear ear	German, non specified	not specified	shape? [65]
<i>Primula auricula</i> L.	<i>Primula auricula</i> L.	urie d'ours; orie d'ours	little bear ear	Italian, northern	Piedmont, northern Italy	shape [74]
<i>Primula auricula</i> L.	<i>Primula auricula</i> L.	recchieta d'urs	little bear ear	Italian, southern	Alto Sangro, Marsica, Valle Peligna, Majella surroundings, Gran Sasso d'Italia and Laga Mt., Abuzzo, central Italy	shape Cianfaglione unpublished
<i>Primula auricula</i> L.	<i>Primula auricula</i> L.	медвежье ушко	bear ear	Russian		Latin calque? [116]
<i>Primula auricula</i> L.	<i>Primula auricula</i>	медвиће yxo	bear ear	Serbo-Croat		Latin calque [84]
<i>Primula auricula</i> L.	<i>Primula auricula</i> L.	medved'äče uxo	bear ear	Ukrainian		Latin calque [130]
<i>Primula elatior</i> (L.) Hill	<i>Primula elatior</i> (L.) Hill	ayi kulađi	bear ear	Turkish	Erzurum (E Anatolia)	shape, size [152]
<i>Primula longipes</i> Freyn & Sint.	<i>Primula longipes</i> Freyn & Sint.	ayi kulađi	bear ear	Turkish	Erzurum (E Anatolia)	shape, size [152]
<i>Primula matthioli</i> (L.) K.Richt.	<i>Cortusa matthioli</i>	Bärsanikel	bear sanicula	German, non specified	not specified	shape and surface? [65]
<i>Primula pseudodenticulata</i> Pax	<i>Primula auriculata</i> Lam.	ayi kulađi	bear ear	Turkish	Erzurum (E Anatolia)	shape, size [152]
<i>Primula pseudodenticulata</i> Pax	<i>Primula auriculata</i> Lam.	ayi kulađi	bear ear	Turkish	Anatolia	shape, size [131]
<i>Primula</i> spp.	<i>Primula</i> spp.	orecchio d'orso	bear ear	Italian, central	Val di Chiana, Tuscany, central Italy	shape [74]

**Table 1** (Continued)

<i>Primula veris</i> L.	<i>Primula veris</i>	ayıwıqlaq	Kazakh	bear ear			Latin calque	[171]
<i>Primula veris</i> L.	<i>Primula veris</i> subsp. <i>columnnae</i>	ayı kulağı	Turkish	bear ear		Erzurum (E Anatolia)	shape	[152]
<i>Primula veris</i> L.	<i>Primula veris</i> subsp. <i>macrocalyx</i>	ayı kulağı	Turkish	bear ear		Erzurum (E Anatolia)	shape	[152]
<i>Primula veris</i> L.	<i>Primula veris</i> L.	aykulağı	Turkish	bear ear			shape	[171]
<i>Primula veris</i> subsp. <i>suaveolens</i> (Bertol.) Gutermann & Ehrend.	<i>Primula suaveolens</i> Bertol.	меча стъпка	Bulgarian	bear step			?	[86]
<i>Primula vulgaris</i> Huds.	<i>Primula ocaulis</i> (L.) Hill.	oëggia d'urso	Italian, northern	bear ear		Santa Margherita area, Liguria, northern Italy	shape	[74]
<i>Prunus spinosa</i> L.	<i>Prunus spinosa</i> L.	loffé de ursé	Italian, southern	bear puffball		Castel d'Ieri, Goriano Sicoli, Cocullo (L'Aquila), Abruzzo, central Italy	size	Cianfaglione unpublished
<i>Prunus spinosa</i> L.	<i>Prunus spinosa</i> L.	prunicchie de li ursé	Italian, southern	little bear plums		Cerchio (L'Aquila), Abruzzo, central Italy	wild, status-	[90]
<i>Pteridium aquilinum</i> (L.) Kuhn	<i>Pteridium aquilinum</i> (L.) Kuhn	ayı otu	Turkish	bear herb		W Anatolia	?	[92]
<i>Pteridium aquilinum</i> (L.) Kuhn	<i>Pteridium aquilinum</i> (L.) Kuhn	aydöşëği	Turkish	bear mattress		Hatay (SE Anatolia)	shape	[227]
<i>Pteridium aquilinum</i> (L.) Kuhn	<i>Pteridium aquilinum</i> (L.) Kuhn	karukaatteri	Votic	bear cover/ isolation			shape	[56]
Pteridophyta	<i>sort of fern</i>	medveköriöm	Hungarian	bear's nail		Homoródkarácsonyfalva (Transylvania)	shape	Papp unpublished
Pteridophyta	<i>ferns in general</i>	bjønngras	Norwegian	bear grass		Halttdalen, Singsås	?	[80]
<i>Ptilostemon chamaepeuce</i> (L.) Less.	<i>Ptilostemon chamaepeuce</i> (L.) Less.	ayayağı	Turkish	bear foot		Antalya (SW Anatolia)	shape	[131]
<i>Pulmonaria mollis</i> Wolff ex F.Heller	<i>Pulmonaria mollis</i> Wolff ex F.Heller	меча зурпа, меча пита	Bulgarian	bear snout; bear bannock		Bracigovo	?	[86]
<i>Pulmonaria mollis</i> Wolff ex F.Heller	<i>Pulmonaria mollis</i> Wolff ex F.Heller	меча пита	Bulgarian	bear bannock			?	[86]
<i>Pulmonaria mollis</i> Wolff ex F.Heller	<i>Pulmonaria mollis</i> Wolff ex F.Heller	мечки	Bulgarian	bears			?	[86]
<i>Pulmonaria obscura</i> Dumort.	<i>Pulmonaria obscura</i> (as <i>Pulmonaria officinalis</i> )	медвеже ушко	Ruthenian	bear ear		Slovakia	shape, surface	[234]
<i>Pulmonaria officinalis</i> L.	<i>Pulmonaria officinalis</i> L.	меча пита	Bulgarian	bear bannock		Stara Zagora area	?	[86]
<i>Pulmonaria officinalis</i> L.	<i>Pulmonaria officinalis</i> L.	мечо цвете	Bulgarian	bear flower		Tereven area	?	[86]
<i>Pulmonaria officinalis</i> L.	<i>Pulmonaria officinalis</i> L.	медвежья Трава	Central Russian	bear grass		Moscow	?	[57]
<i>Pulmonaria officinalis</i> L.	<i>Pulmonaria officinalis</i> L.	мечо руно	Macedonian	bear fur		Nevrokop region	shape?	[179]
<i>Pulmonaria officinalis</i> L.	<i>Pulmonaria officinalis</i> L.	меча стъпка	Macedonian	bear foot		Nevrokop region	shape?	[179]

**Table 1** (Continued)

<i>Pulmonaria officinalis</i> L.	<i>Pulmonaria officinalis</i> L.	мечо ушо	bear ear	Macedonian	Nevrokop region	shape?	[179]
<i>Pulmonaria officinalis</i> L.	<i>Pulmonaria officinalis</i> L.	медвеже вушко	bear little ear	Ukrainian	Vinnitsa	shape?	[203]
<i>Pulmonaria rubra</i> Schott	<i>Pulmonaria rubra</i> Sch. et Ky.	мечкин иглик	bear primrose	Macedonian	Nevrokop region	shape?	[179]
<i>Pulmonaria rubra</i> Schott	<i>Pulmonaria rubra</i> Sch. et Ky.	мечо ушо	bear ear	Macedonian	Nevrokop region	shape?	[179]
<i>Pyrola</i> spp.	<i>Pyrola</i> spp.	karhunmarja	bear berry	Finnish	Rautal	inedibility	[82]
<i>Pyrus communis</i> L.	<i>Pyrus pyraeaster</i> (L.) Du Roi	perelle de jursë; peruccè de jursë	little bear pear	Italian, southern	Molina Aterno and others villages in Valle Subequana (AQ), al Abruzzo	wild, status-, bear food?	Cianfaglione unpublished
<i>Pyrus pyraeaster</i> (L.) Du Roi	<i>Pyrus pyraeaster</i>	medvedova hruščica	bear pear	Slovenian		status-?	[84]
<i>Ranunculus acris</i> L.	<i>Ranunculus acris</i>	ayutaban	bear sole	Tatar		shape	[171]
<i>Ranunculus acris</i> L.	<i>Ranunculus acris</i>	ayiqtaʻwān	bear sole	Uzbek		shape?	[171]
<i>Ranunculus constantinopolitanus</i> (DC.) d'Urv.	<i>Ranunculus constantinopolitanus</i> (DC.) d'Urv.	ayikulaği	bear ear	Turkish	Kocaeli (NW Anatolia)	shape, size	[178]
<i>Ranunculus neapolitanus</i> Ten.	<i>Ranunculus cf. neapolitanus</i> Ten.	medvjeda šapa	bear paw	Croatian	Zadar area	shape	[195]
<i>Ranunculus</i> spp.	<i>Ranunculus</i> sp.	ayuwtaban	bear sole	Kazakh		?	[171]
<i>Ranunculus</i> spp.	<i>Ranunculus</i> sp.	ayutaban	bear sole	Tatar		shape	[171]
<i>Ranunculus</i> spp.	<i>Ranunculus</i> sp.	eyiqtapini	bear sole	Uigur		shape?	[171]
<i>Rhamnus cathartica</i> L.	<i>Rhamnus cathartica</i> L.	karu-uibu	bear apple	Estonian	Trit	inedibility, dangerousness	[58]
<i>Rhamnus frangula</i> L.	<i>Frangula alnus</i>	meškvuogė	bear berries	Lithuanian	Lithuania	dangerousness, bear food	[87, 189, 190]
<i>Rhamnus frangula</i> L.	<i>Rhamnus frangula</i> L.	медвежья ягода	bear berries	Northern Russian	Vologda	status-?	[57]
<i>Rhamnus frangula</i> L.	<i>Rhamnus frangula</i> L.	bjønnebær	bear berry	Norwegian	Askim, Rauland, Innvik, Hurdal	status-	[80]
<i>Rhamnus frangula</i> L.	<i>Rhamnus frangula</i> L.	медвежья ягода	bear berry	Russian	Middle Ob region	status-?	[101]
<i>Rhamnus frangula</i> L.	<i>Rhamnus frangula</i> L.	медвежина	bear plant	Southern Russian	Ryazan, Kaluga	status-?	[57]
<i>Rhamnus frangula</i> L.	<i>Frangula alnus</i> Mill.	медвежина	bear plant	Ukrainian		status-?	[219]
<i>Rhamnus viigata</i> var. <i>hirsuta</i> (Wight & Arn.) Y.L. Chen & P.K. Chou	<i>Rh. Hirs.</i>	wilde Bärenblust	?	German, non specified	not specified	?	[65]
<i>Rhododendron ferrugineum</i> L.	<i>Rhododendron ferr.</i>	Bärenblust, zahme	?	German, non specified	not specified	surface?	[65]
		fiori d'orso; orsaie	bear flowers	Italian, northern		wild	[115]

**Table 1** (Continued)

<i>Rhododendron ferrugineum</i> L.	<i>Rhododendron ferrugineum</i> L. and <i>R. hirsutum</i>					Tesino Valley, Trentino, north-eastern Italy			
<i>Rhododendron groenlandicum</i> (Oeder) Kron & Judd	<i>Ledum palustre</i> subsp. <i>groenlandicum</i> (Oed.) Hul.	medvědí košílač							[61]
<i>Rhododendron hirsutum</i> L.	<i>Rhododendron ferrugineum</i> L. and <i>R. hirsutum</i>	fiori d'orso; orsaie				Tesino Valley, Trentino, north-eastern Italy	wild		[115]
<i>Ribes alpinum</i> L.	<i>Ribes alpinum</i> L., <i>R. multiflorum</i> Kit. ex Schult., and <i>R. rubrum</i> L.	uvè dell'orsè				Celano and Scanno surroundings (AQ), Abruzzo, central Italy	wild, status-, bear food?		(90), Cianfaglione unpublished)
<i>Ribes multiflorum</i> Kit. ex Schult.	<i>Ribes alpinum</i> L., <i>R. multiflorum</i> Kit. ex Schult., and <i>R. rubrum</i> L.	uvè dell'orsè				Celano and Scanno surroundings (AQ), Abruzzo, central Italy	wild, status-, bear food?		(90), Cianfaglione unpublished)
<i>Ribes rubrum</i> L.	<i>Ribes alpinum</i> L., <i>R. multiflorum</i> Kit. ex Schult., and <i>R. rubrum</i> L.	uvè dell'orsè				Celano and Scanno surroundings (AQ), Abruzzo, central Italy	wild, status-, bear food?		(90), Cianfaglione unpublished)
<i>Ribes rubrum</i> L.	<i>Ribes rubrum</i>	медвіѣ грохѣ				Serbo-Croat	status-?		[84]
<i>Ribes uva-crispa</i> L.	<i>Ribes uva-crispa</i> L.	karumari, karumarjad, karumarjapobas, karumarari				Estonian	shape and surface		[73, 201]
<i>Rubus caesius</i> L.	<i>Rubus caesius</i> bushes	медведина				Belarussian	status-? bear food?		[197]
<i>Rubus caesius</i> L.	<i>Rubus caesius</i> bushes	медведины				Belarussian	status-? bear food?		[197]
<i>Rubus caesius</i> L.	<i>Rubus caesius</i>	вядзмедзіна				Belarussian	status-? bear food?		[79]
<i>Rubus caesius</i> L.	<i>Rubus caesius</i> bushes	мядзведнік				Belarussian	status-? bear food?		[79]
<i>Rubus caesius</i> L.	<i>Rubus caesius</i>	вядзмедзіны				Belarussian	status-? bear food?		[79]
<i>Rubus caesius</i> L.	<i>Rubus caesius</i>	мядзведзікі				Belarussian	status-? bear food?		[79]
<i>Rubus caesius</i> L.	<i>Rubus caesius</i>	мядзведзіна				Belarussian	status-? bear food?		[79]
<i>Rubus caesius</i> L.	<i>Rubus caesius</i>	мядзведзіны				Belarussian	status-? bear food?		[79]
<i>Rubus caesius</i> L.	<i>Rubus caesius</i>	медзведзі				Belarussian	status-? bear food?		[79]
<i>Rubus caesius</i> L.	<i>Rubus caesius</i> L.	medvezinka				Moravia	status-? bear food?		[234]
<i>Rubus caesius</i> L.	<i>Rubus caesius</i> L.	medvědice				Pizen	status-? bear food?		[72, 205]
<i>Rubus caesius</i> L.	<i>Rubus caesius</i> L.	nedvědice				Czech	bear food		[61]

**Table 1** (Continued)

<i>Rubus caesius</i> L.	<i>Rubus caesius</i> L.	karu-murakas	bear cloudberry	Estonian		status-? bear food?	[73]
<i>Rubus caesius</i> L.	<i>Rubus caesius</i> L.	karu-marjad, kahro marjad, kahru-mari	bear berry(ies)	Estonian		shape and surface	[73, 236]
<i>Rubus caesius</i> L.	<i>Rubus caesius</i> L.	karuvaarikad, karuvaarak, karuvabam	bear rapsberry	Estonian	Har, MMg, Hls, Puh	shape and surface	[58]
<i>Rubus caesius</i> L.	<i>Rubus caesius</i>	Barendreck	bear dirt	German, non specified	not specified	shape	[65]
<i>Rubus caesius</i> L.	<i>Rubus caesius</i> L.	miricule de l'urse	bear blackberry	Italian, southern	Pietracamela (Teramo), Abruzzo, central Italy	wild, status-	[90]
<i>Rubus caesius</i> L.	<i>Rubus caesius</i>	meškavietė	bear raspberry	Lithuanian	Lithuania	wild, bear food	[192, 193]
<i>Rubus caesius</i> L.	<i>Rubus caesius</i> L.	medvězie jahody	bear berries	old-Czech		bear food?	[72]
<i>Rubus caesius</i> L.	<i>Rubus caesius</i> L.	medvězie jahodiny	bear berries	old-Czech		bear food?	[72]
<i>Rubus caesius</i> L.	<i>Rubus caesius</i> L.	nedvězie jahody	bear berries	old-Czech		bear food?	[72]
<i>Rubus caesius</i> L.	<i>Rubus caesius</i> L.	nedvězie jahodiny	bear berries	old-Czech		bear food?	[72]
<i>Rubus caesius</i> L.	<i>Rubus caesius</i> L.	nedvědiny	bear plant	old-Czech		bear food?	[72]
<i>Rubus caesius</i> L.	<i>Rubus caesius</i> L.	černé nedvědice	black bear plant	old-Czech		bear food?	[72]
<i>Rubus caesius</i> L.	<i>Rubus caesius</i> L.	miedziedziny	bear plant	Old-Polish		bear food	[72, 196]
<i>Rubus caesius</i> L.	<i>Rubus caesius</i> L.	niedźwiedzina	bear plant	Old-Polish		bear food	[196]
<i>Rubus caesius</i> L.	<i>Rubus caesius</i>	bjömbär	bear berry	Swedish	Östergötland, Västergötland, Småland	folk etymology	[155]
<i>Rubus caesius</i> L.	<i>Rubus caesius</i>	björmhallon	bear raspberry	Swedish	Östergötland, Småland	folk etymology	[155]
<i>Rubus caesius</i> L.	<i>Rubus caesius</i> L.	bjömbärsbuske	bear berry bush	Swedish	Småland	folk etymology	[155]
<i>Rubus caesius</i> L.	<i>Rubus caesius</i> L.	ведмеді	bears	Ukrainian	West Polesje	status-? bear food?	[202]
<i>Rubus caesius</i> L.	<i>Rubus caesius</i> L.	ведмедина	bear plant	Ukrainian		status-? bear food?	[202]
<i>Rubus caesius</i> L.	<i>Rubus caesius</i> L.	видмідник	bear plant	Ukrainian		status-? bear food?	[202]
<i>Rubus caesius</i> L.	<i>Rubus caesius</i> L.	ведмедики	little bears	Ukrainian		status-? bear food?	[202]
<i>Rubus caesius</i> L.	<i>Rubus caesius</i> L.	ведмежка	bear plant	Ukrainian		status-? bear food?	[202]
<i>Rubus caesius</i> L.	<i>Rubus caesius</i> L.	видміді	bears	Ukrainian		status-? bear food?	[202]
<i>Rubus caesius</i> L.	<i>Rubus caesius</i> L.	видмедци	she-bears	Ukrainian	Volhynia	status-? bear food?	[215]

**Table 1** (Continued)

<i>Rubus caesius</i> L.	<i>Rubus caesius</i> L.	черниця ведмежа	bear blackberry	Ukrainian, Central-Dnieper	status? bear food?	[180]
<i>Rubus caesius</i> L.	<i>Rubus caesius</i> L.	медведина	bear plant	Ukrainian, Central-Polessian	status? bear food?	[180]
<i>Rubus caesius</i> L.	<i>Rubus caesius</i> L.	медведици	bear plant	Ukrainian, Central-Polessian	status? bear food?	[180]
<i>Rubus caesius</i> L.	<i>Rubus caesius</i> L.	медвезик	little bear	Ukrainian, Central-Polessian	status? bear food?	[180]
<i>Rubus caesius</i> L.	<i>Rubus caesius</i> L.	медвежина	bear plant	Ukrainian, Central-Polessian	status? bear food?	[180]
<i>Rubus caesius</i> L.	<i>Rubus caesius</i> L.	ведмедци	she-bears	Ukrainian, West-Polessian	status? bear food?	[180]
<i>Rubus caesius</i> L.	<i>Rubus caesius</i>	karu-marja	bear-berry	Votic	shape and surface	[113]
<i>Rubus caesius</i> L.	<i>Rubus caesius</i> L.	karumarjo, karumarje	bear berry(ies)	Votic	shape and surface	[56]
<i>Rubus caesius</i> L.	<i>Rubus caesius</i> L.	karumurak	bear cloudberry	Votic	shape and surface	[56]
<i>Rubus caesius</i> L.	<i>Rubus caesius</i> L.	karuvabarn	bear rapsberry	Votic	shape and surface	[56]
<i>Rubus chamaemorus</i> L.	<i>Rubus chamaemorus</i> L.	медвезаник	bear plant	Central Russian	shape? bear food?	[57]
<i>Rubus chamaemorus</i> L.	<i>Rubus chamaemorus</i> L.	медвезатник	bear plant	Central Russian	shape? bear food?	[57]
<i>Rubus chamaemorus</i> L.	<i>Rubus chamaemorus</i> L.	медвезатник	bear plant	Russian	shape? bear food?	[101]
<i>Rubus chamaemorus</i> L.	<i>Rubus chamaemorus</i> L.	медвезатница	bear plant	Russian	shape? bear food?	[101]
<i>Rubus corylifolius</i> Sm.	<i>Rubus corylifolius</i> Sm.	medveža	bear plant	Ukrainian	bear food	[130]
<i>Rubus corylifolius</i> Sm.	<i>Rubus corylifolius</i> Sm.	vedmežyna	bear plant	Ukrainian	bear food	[130]
<i>Rubus corylifolius</i> Sm.	<i>Rubus corylifolius</i> Sm.	vedmižyna	bear plant	Ukrainian	bear food	[130]
<i>Rubus idaeus</i> L.	<i>Rubus idaeus</i> L.	miricule de l'urse	bear blackberry	Italian, southern	wild, status-	[90]
<i>Rubus idaeus</i> L.	<i>Rubus idaeus</i> L.	медвезья ягоды	bear berries	Russian	bear food	[57]
<i>Rubus idaeus</i> L.	<i>Rubus idaeus</i> L.	ведмежа ягода	bear berry	Ukrainian, speppe dialect	shape? bear food?	[180]

**Table 1** (Continued)

<i>Rubus laciniatus</i> Willd.	<i>Rubus laciniatus</i>				Swedish	Dalsland	?	[155]
<i>Rubus plicatus</i> Weihe & Nees	<i>Rubus fruticosus</i> L. agg.	björnbär karhunvatukka	bear berry bear raspberry	Swedish Finnish		Dalsland	shape and surface	[82]
<i>Rubus plicatus</i> Weihe & Nees	<i>Rubus fruticosus</i> L. agg.	karhunmarja	bear berry	Finnish			shape and surface	[82]
<i>Rubus plicatus</i> Weihe & Nees	<i>Rubus fruticosus</i> L.	медведок	little bear	Southern Russian		Orel gub.	surface? bear food?	[57]
<i>Rubus plicatus</i> Weihe & Nees	<i>Rubus plicatus</i>	björnbär	bear berry	Swedish		Dalarna, Värmland, Uppland, Västmanland, Öland, Östergötland, Dalsland, Västergötland, Bohuslän, Småland, Blekinge, Halland, Skåne	?	[155]
<i>Rubus plicatus</i> Weihe & Nees	<i>Rubus plicatus</i>	björnbärbuske	bear berry bush	Swedish		Bohuslän, Småland	?	[155]
<i>Rubus plicatus</i> Weihe & Nees	<i>Rubus plicatus</i>	björnbärstris	bear berry shrub	Swedish		Bohuslän	?	[155]
<i>Rubus plicatus</i> Weihe & Nees	<i>Rubus plicatus</i>	björnbärstorn	bear berry thorn	Swedish		Bohuslän	?	[155]
<i>Rubus plicatus</i> Weihe & Nees	<i>Rubus plicatus</i>	björnhallon	bear raspberry	Swedish		Södermanland, Östergötland, Småland	?	[155]
<i>Rubus plicatus</i> Weihe & Nees	<i>Rubus fruticosus</i>	björnbär	bear berry	Swedish		Dalarna, Värmland, Västmanland, Öland, Dalsland, Västergötland, Bohuslän, Småland, Blekinge, Halland, Skåne, Estland Med Gsb	?	[155]
<i>Rubus plicatus</i> Weihe & Nees	<i>Rubus fruticosus</i>	björnbärbuske	bear berry bush	Swedish		Bohuslän, Småland	?	[155]
<i>Rubus plicatus</i> Weihe & Nees	<i>Rubus fruticosus</i>	björnbärstris	bear berry shrub	Swedish		Bohuslän	?	[155]
<i>Rubus plicatus</i> Weihe & Nees	<i>Rubus fruticosus</i>	björnbärstorn	bear berry thorn	Swedish		Bohuslän	?	[155]
<i>Rubus plicatus</i> Weihe & Nees	<i>Rubus fruticosus</i>	björnhallon	bear raspberry	Swedish		Småland	?	[155]
<i>Rubus saxatilis</i> L.	<i>Rubus saxatilis</i> L.	karuvaarakud, karuvaarikas	bear raspberry	Estonian		Saa	shape and surface	[58]
<i>Rubus saxatilis</i> L.	<i>Rubus saxatilis</i> L.	ciate d'ors; ciate de l'ors; sgranfi de l'ors	bear feet	Italian, northern		Trentino, north-eastern Italy	shape	[115]
<i>Rubus</i> spp.	x ??? <i>Rubus</i> sp.??	medveszödör	bear's black berry	Hungarian		Szeged (Hungarian Plain)	?	[188]
<i>Rubus</i> spp.	<i>Rubus</i>	svillbjörnbär	swollen bear berry	Swedish		Bohuslän	?	[155]

**Table 1** (Continued)

<i>Rubus trivialis</i> Michx.	<i>Rubus nessensis</i> Hall	karuvabamas, karuvaarak, karu-vabarn, kahru-vavarina	bear raspbery	Estonian	Saa, Hls, Kod	shape and surface	([58, 73, 184, 185], Kalle and Soukand unpublished)
<i>Rubus trivialis</i> Michx.	<i>Rubus nessensis</i> Hall	karumari	bear berry	Estonian		shape and surface	[185]
<i>Rubus trivialis</i> Michx.	<i>Rubus nessensis</i> W. Hall	ведміжина	bear plant	Ukrainian	Ukraine	status-? bear food?	[180]
<i>Rubus trivialis</i> Michx.	<i>Rubus nessensis</i> W. Hall	медведина	bear plant	Ukrainian, Central-Polessian		status-? bear food?	[180]
<i>Rubus trivialis</i> Michx.	<i>Rubus nessensis</i> W. Hall	медвежа	bear plant	Ukrainian, Central-Polessian		status-? bear food?	[180]
<i>Rubus trivialis</i> Michx.	<i>Rubus nessensis</i> W. Hall	медвежик	little bear	Ukrainian, Central-Polessian		status-? bear food?	[180]
<i>Rubus trivialis</i> Michx.	<i>Rubus nessensis</i> W. Hall	медвежина	bear plant	Ukrainian, Central-Polessian		status-? bear food?	[180]
<i>Rubus trivialis</i> Michx.	<i>Rubus nessensis</i> W. Hall.	ведмежина	bear plant	Ukrainian, speppe dialect		status-? bear food?	[180]
<i>Rubus trivialis</i> Michx.	<i>Rubus nessensis</i> W. Hall	медвідник	bear plant	Ukrainian, Volhynian		status-? bear food?	[180]
<i>Rubus</i> spp.	<i>Rubus</i> subgenus <i>Rubus</i>	niedźwiedziuchy	bear plant	Polish	Kraśnik, PL	bear food	unpublished Polish Ethnographic Atlas 1948, questionnaire 2
<i>Rubus</i> spp.	<i>Rubus</i> subg. <i>Rubus</i>	bjömbär	bear berry	Swedish		folk etymology	[54]
<i>Rumex crispus</i> L.	<i>Rumex crispus</i> L.	karuein	bear grass	Estonian	Hel	size and shape	[58]
<i>Rumex crispus</i> L.	<i>Rumex crispus</i> L.	karuhaina, karuhain	bear grass	Estonian	Trv, Kri	size and shape	[58]
<i>Rumex crispus</i> L.	<i>Rumex crispus</i> L.	karuoblik	bear sorrel	Estonian	Kam	size and shape	[58]
<i>Rumex obtusifolius</i> L.	<i>Rumex obtus</i>	Bärentappen	?	German, non specified	not specified	?	[65]
<i>Salix alba</i> L.	<i>Salix alba</i> L.	saucia ursarella	bear willow	Italian, southern	Valle Peligna, Abruzzo, central Italy	status-	Cianfaglione unpublished
<i>Salix triandra</i> L.	<i>Salix triandra</i> L.	saucia ursarella	bear willow	Italian, southern	Valle Peligna, Abruzzo, central Italy	status-	Cianfaglione unpublished
<i>Salix viminalis</i> L.	<i>Salix viminalis</i> L. (incl. hybrids)	saucia ursarella	bear willow	Italian, southern	Valle Peligna, Abruzzo, central Italy	status-	Cianfaglione unpublished
<i>Salvia aethiopsis</i> L.	<i>Salvia aethiopsis</i> L.	мечо ухо	bear ear	Bulgarian	Dragoman & Breze villages, Sofia area	shape, surface	[86]



**Table 1** (Continued)

<i>Salvia aethiopsis</i> L.	<i>Salvia aethiopsis</i> L.	меча стъпка	bear step	Bulgarian	shape, surface?	[86]
<i>Salvia aethiopsis</i> L.	<i>Salvia aethiopsis</i> L.	мечие уво	bear ear	Serbo-Croat	shape, surface	[84]
<i>Salvia aethiopsis</i> L.	<i>Salvia aethiopsis</i> L.	вушко ведмеже	bear ear	Ukrainian	shape? surface?	[180]
<i>Salvia aethiopsis</i> L.	<i>Salvia aethiopsis</i> L.	медвеже вушко	bear little ear	Ukrainian	shape? surface?	[203]
<i>Salvia aethiopsis</i> L.	<i>Salvia aethiopsis</i> L.	ведмеже вухо	bear ear	Ukrainian, Central-Dnieper, steppe dialect	shape? surface?	[180, 203]
<i>Salvia aethiopsis</i> L.	<i>Salvia aethiopsis</i> L.	медвеже вухо	bear ear	Ukrainian, Podolian, steppe dialect	shape? surface?	[180, 203]
<i>Salvia aethiopsis</i> L.	<i>Salvia aethiopsis</i> L.	ухо медвеже	bear ear	Ukrainian, steppe dialect	shape? surface?	[180]
<i>Salvia aethiopsis</i> L.	<i>Salvia aethiopsis</i> L.	медвежа лапа	bear paw	Ukrainian, steppe dialect	shape? surface?	[180, 203]
<i>Salvia aethiopsis</i> L.	<i>Salvia aethiopsis</i> L.	ведмеже ухо	bear ear	Ukrainian, steppe dialect, Podolian	shape? surface?	[130, 219]
<i>Salvia sclarea</i> L.	<i>Salvia sclarea</i> L.	меча пета	bear heel	Bulgarian	shape, surface	[86]
<i>Salvia sclarea</i> L.	<i>Salvia sclarea</i> L.	меча стъпка	bear step	Bulgarian	shape, surface	[86]
<i>Salvia sclarea</i> L.	<i>Salvia sclarea</i> L.	medvjie uho	bear ear	Croatian	shape and surface?	[126, 138]
<i>Salvia sclarea</i> L.	<i>Salvia sclarea</i> L.	медвије ухо	bear ear	Serbo-Croat	shape, surface	[84]
<i>Salvia sclarea</i> L.	<i>Salvia sclarea</i> L.	мечје уво	bear ear	Serbo-Croat	shape, surface	[84]
<i>Salvia sclarea</i> L.	<i>Salvia sclarea</i> L.	ayi kulađi	bear ear	Turkish	shape	[243]
<i>Sambucus ebulus</i> L.	<i>Sambucus ebulus</i> L.	ayi otu	bear herb	Turkish	?	[146]
<i>Sambucus ebulus</i> L.	<i>Sambucus ebulus</i> L.	ayi otu	bear herb	Turkish	?	[151]
<i>Sambucus ebulus</i> L.	<i>Sambucus ebulus</i> L.	ayi otu	bear herb	Turkish	?	[227]
<i>Sambucus ebulus</i> L.	<i>Sambucus ebulus</i> L.	ayibođan	bear choker	Turkish	?	[227]
<i>Sambucus ebulus</i> L.	<i>Sambucus ebulus</i> L.	ayi otu	bear herb	Turkish	?	[227]
<i>Sambucus racemosa</i> L.	<i>Sambucus racemosa</i> L.	karuphialak	bear rowan	Estonian	dangerousness	[58]
<i>Sambucus racemosa</i> L.	<i>Sambucus racemosa</i> L.	медвежье дерево	bear tree	Russian	status?	[57]
<i>Sambucus racemosa</i> L.	<i>Sambucus racemosa</i> L.	медвежья Дудка	bear pipe	Russian	status?	[57]
<i>Sambucus racemosa</i> L.	<i>Sambucus racemosa</i> L.	медвежник	bear plant	Russian	status?	[57]
<i>Sambucus</i> spp.	<i>Sambucus</i> L.	медвежья ягода	bear berry	Russian	status?	[57]
<i>Sanicula elata</i> Buch-Ham. ex D. Don.	<i>Sanicula europaea</i> L.	uracca d'ours	bear ear	Italian, northern	shape	[74]



**Table 1** (Continued)

<i>Sorbus aucuparia</i> L.	<i>Sorbus auc.</i>	Bätiväid	?	German, non specified	not specified	bear food	[65]
<i>Sorbus aucuparia</i> L.	<i>Sorbus aucuparia</i>	медведова трешня	bear sweet cherry	Serbo-Croat		status?	[84]
<i>Sorbus aucuparia</i> L.	<i>Sorbus aucuparia</i> L.	ау ovazi	bear rowan	Turkish	Karaman (S Anatolia)	status -	[227]
<i>Sorbus</i> spp.	<i>Sorbus</i> (bunch of berries)	медведко	bear	Northern Russian	Arkhangelsk, Karelia	status -?	[57]
<i>Sorbus torminalis</i> (L.) Crantz	<i>Sorbus torminalis</i> Crtz.	медвежья груша	bear pear	Russian		translated from Tata	[116]
<i>Sphagnum</i> spp.	<i>Sphagnum</i> spp.	karusammal	bear moss	Estonian		folk etymology	[56]
<i>Sphagnum</i> spp.	<i>Sphagnum</i>	Bärenmoos	bear moss	German, non specified	not specified	surface?	[65]
<i>Spiraea media</i> Schmidt	<i>Spiraea media</i> (W. et Kit.) Schmidt.	ведмежья ягода	bear berry	Russian	Middle Ob region	inedibility?	[101]
<i>Spiraea ulmifolia</i> Scop.	<i>Spiraea ulmifolia</i>	medvejka	bear plant	Slovenian		bear food?	[84]
<i>Spiraea ulmifolia</i> Scop.	<i>Spiraea ulmifolia</i>	medvejno latje	bear stalks	Slovenian		bear food?	[84]
<i>Styrax officinalis</i> L.	<i>Styrax officinalis</i> L.	ауфиндиги	bear hazelnut	Turkish	Aegean Region of Anatolia	status -	[158]
<i>Styrax officinalis</i> L.	<i>Styrax officinalis</i> L.	ауфиндиги	bear hazelnut	Turkish	Antalya (SW Anatolia)	status -	[159]
<i>Succisa pratensis</i> Moench	<i>Succisa pratensis</i> Moench	lilla karunupp	lilack bear bud	Estonian	Vig	surface	[58]
<i>Suillus luridus</i> (Schaeff.) Murrill	Гриб поддубник	медвежий гриб	bear mushroom	Northern Russian	the Northern Dvina region	?	[57]
<i>Zosima orientalis</i> Hoffm.	<i>Zosima absinthifolia</i> (Vent.) Link	ayeli	bear hand	Turkish	Anatolia	shape	[146]
<i>Tanacetum parthenium</i> (L.) Sch. Bip.	<i>Chrysanthemum parth.</i>	Bärenmutter-kraut	bear mother herb	German, non specified	not specified	folk etymology?	[65]
<i>Tanacetum vulgare</i> L.	<i>Tanacetum vulgare</i> L.	медвежье ухо	bear ear	Russian	Perm	shape?	[57]
<i>Taraxacum officinale</i> F.H. Wigg.	<i>Taraxacum off.</i>	Bärenzahn	bear tooth	German, non specified	not specified	shape	[65]
<i>Telekia speciosa</i> (Schreb.) Baumg.	<i>Telekia speciosa</i>	medvesalata	bear's lattice	Hungarian	Gyimes (Transylvania)	bear food	[97, 213]
<i>Tofieldia pusilla</i> (Michx.) Pers.	<i>Tofieldia pusilla</i> (Michx.) Pers.	karhunheinä, pohjan karhunheinä, soiden karhunuoho	bear grass	Finnish	many written records	?	[82]
<i>Tremiscus helvoldides</i> (DC.) Donk	<i>Guepinia rufa</i> (Jacq.) Beck	reccia d'orso	bear ear	Italian, northern	Verona area, Veneto, northern Italy	shape	[74]
<i>Trichophorum cespitosum</i> (L.) Hartm.	<i>Scirpus caespitosus</i> L.	bjønnskjeegg	bear beard	Norwegian	Bygland, Evje, Froland, Bakke	?	[80]
<i>Trifolium pannonicum</i> (Jacq.) Dobroc.	<i>Trifolium pannonicum</i> (Jacq.) Dobroc.	ayi kulaği	bear ear	Turkish	Anatolia	size	[226]



**Table 1** (Continued)

<i>Vaccinium myrtillus</i> L.	<i>Vaccinium myrtillus</i>	bjömbär	Swedish	Lappland, Hälsingland, Härjedalen, Dalarna, Västmanland	status-	[155]
<i>Vaccinium myrtillus</i> L.	<i>Vaccinium myrtillus</i>	bjömbäris	Swedish	Hälsingland	status-	[155]
<i>Vaccinium myrtillus</i> L.	<i>Vaccinium myrtillus f. epuinosum</i>	bjömbär	Swedish	Härjedalen, Västerbotten	status-	[154, 155]
<i>Vaccinium myrtillus</i> L.	<i>Vaccinium myrtillus</i> L.	byönnber	Swedish	Älvdalen	folklore	[223]
<i>Vaccinium myrtillus</i> L.	<i>Vaccinium myrtillus</i> L.	ayı üzümü	Turkish	Anatolia	bear food	[199]
<i>Vaccinium oxycoccos</i> L.	<i>Vaccinium oxycoccos</i> L.	bjørnebær	Norwegian	here and there in Norway	bear food?	[80]
<i>Vaccinium oxycoccos</i> L.	<i>Vaccinium oxycoccos</i>	biennenmuerjje	South Saami		bear food?	[170]
<i>Vaccinium oxycoccos</i> L.	<i>Vaccinium oxycoccos</i>	bjömbär	Swedish	Ångermanland, Eastern Jämtland	status-	[15]
<i>Vaccinium oxycoccos</i> L.	<i>Vaccinium oxycoccos</i>	bjömbär	Swedish	Norrbottn, Jämtland	status-	[155]
<i>Vaccinium uliginosum</i> L.	<i>Vaccinium uliginosum</i>	bjørnbær	Norwegian	Trønd	?	[233]
<i>Vaccinium uliginosum</i> L.	<i>Vaccinium uliginosum</i> L.	bjønnebær	Norwegian		bear food?	[80]
<i>Vaccinium uliginosum</i> L.	<i>Vaccinium uliginosum</i>	biennenmuerjje	South Saami		bear food?	[170]
<i>Vaccinium uliginosum</i> L.	<i>Vaccinium uliginosum</i>	bjömbär	Swedish	Ångermanland	status-	[15]
<i>Vaccinium uliginosum</i> L.	<i>Vaccinium uliginosum</i> L.	bjömbär	Swedish	Medelpad	status-	[155]
<i>Vaccinium vitis-idaea</i> L.	<i>Vaccinium vitis-idaea</i> L.	pomati d'ors	Italian, northern	Trento area, Trentino, north-eastern Italy	bear food?	[115]
<i>Vaccinium vitis-idaea</i> L.	<i>Vaccinium vitis-idaea</i> L.	ciate d'ors	Italian, northern	Trentino, north-eastern Italy	shape	[115]
<i>Vaccinium vitis-idaea</i> L.	<i>Vaccinium vitis-idaea</i>	мечкино грозје	Macedonian	Macedonia	status-? bear food?	[84]
<i>Vaccinium vitis-idaea</i> L.	<i>Vaccinium vitis-idaea</i> L.	медведово грозно	Ruthenian	Vojvodina	status-? bear food?	[125]
<i>Vaccinium vitis-idaea</i> L.	<i>Vaccinium vitis-idaea</i>	медвеђе грозђе	Serbo-Croat		shape? bear food?	[84]
<i>Vaccinium vitis-idaea</i> L.	<i>Vaccinium vitis-idaea</i>	међе грозђе	Serbo-Croat		shape? bear food?	[84]
<i>Veratrum album</i> L.	<i>Veratrum album</i>	medveksány	Hungarian	Hétfalu (Transylvania)	size	[200]
<i>Veratrum lobelianum</i> Bernh.	<i>Veratrum lobelianum</i> Bernh.	мечкина трева	Bulgarian		?	[86]
<i>Veratrum</i> spp.	<i>Veratrum</i> L.	мечкина трева	Bulgarian		?	[86]

**Table 1** (Continued)

<i>Verbascum densiflorum</i> Bertol.	<i>Verbascum thapsiforme</i> Schrad.	Schrad. uxo	bear ear	Bulgarian	Stara zagora	shape, surface	[86]
<i>Verbascum densiflorum</i> Bertol.	<i>Verbascum thapsiforme</i> Schrad.	медвежье ухо	bear ear	Central, Southern Russian	Moscow, Vladimir, Nizhni Novgorod, Kazan, Orej, Kursk	shape, surface	[57]
<i>Verbascum densiflorum</i> Bertol.	<i>Verbascum densiflorum</i> Bertol.	вухко медвеже	bear little ear	Ukrainian		shape, surface?	[180]
<i>Verbascum densiflorum</i> Bertol.	<i>Verbascum densiflorum</i> Bertol.	вухко медвежаче	bear little ear	Ukrainian		shape, surface?	[180]
<i>Verbascum densiflorum</i> Bertol.	<i>Verbascum densiflorum</i> Bertol.	ухо ведмеже	bear ear	Ukrainian		shape, surface?	[180]
<i>Verbascum densiflorum</i> Bertol.	<i>Verbascum thapsiforme</i> Schrad.	медвежаче вухо	bear ear	Ukrainian		shape, surface?	[219]
<i>Verbascum densiflorum</i> Bertol.	<i>Verbascum thapsiforme</i> Schrad.	медвеже вухко	bear little ear	Ukrainian		shape, surface?	[219]
<i>Verbascum densiflorum</i> Bertol.	<i>Verbascum densiflorum</i> Bertol.	ухо медвеже	bear ear	Ukrainian, Central-Dnieper		shape, surface?	[180]
<i>Verbascum lychnitis</i> L.	<i>Verbascum lychnitis</i> L.	ведмеже вухо	bear ear	Ukrainian		shape, surface?	[219]
<i>Verbascum lychnitis</i> L.	<i>Verbascum lychnitis</i> L.	vedmeže uxo	bear ear	Ukrainian, steppe dialect		shape, surface?	[130, 180]
<i>Verbascum lychnitis</i> L.	<i>Verbascum lychnitis</i> L.	медвеже вухко	bear little ear	Ukrainian, steppe dialect, East-Polessian, Dniester, Transcarpathian		shape, surface?	[180, 219]
<i>Verbascum lydiu</i> Boiss. var. heterandrum Murb.	<i>Verbascum lydiu</i> Boiss. var. heterandrum Murb.	aykulaği	bear ear	Turkish	Muğla (SW Anatolia)	shape	[92]
<i>Verbascum nigrum</i> L.	<i>Verbascum nigrum</i> L.	медвежье ухо	bear ear	Central Russian	Pskov	shape, surface	[57]
<i>Verbascum nigrum</i> L.	<i>Verbascum nigrum</i> L.	ухо медведяче	bear ear	Ukrainian, Transcarpathian		shape, surface?	[180]
<i>Verbascum phlomoides</i> L.	<i>Verbascum phlomoides</i> L.	медвежье ухо	bear ear	Russian		shape, surface?	[116]
<i>Verbascum phlomoides</i> L.	<i>Verbascum phlomoides</i> L.	medviže uxo	bear ear	Ukrainian		shape, surface?	[130]
<i>Verbascum phlomoides</i> L.	<i>Verbascum phlomoides</i> L.	vedmeže uxo	bear ear	Ukrainian		shape, surface?	[130]
<i>Verbascum phlomoides</i> L.	<i>Verbascum phlomoides</i> L.	медвеже ушко	bear little ear	Ukrainian		shape, surface?	[219]
<i>Verbascum phlomoides</i> L.	<i>Verbascum phlomoides</i> L.	vedmeže vuxo	bear ear	Ukrainian, Central-Dnieper, steppe dialect		shape, surface?	[130, 180]



**Table 1** (Continued)

<i>Verbascum thapsus</i> L.	<i>Verbascum thapsus</i> L.	медвежьи ушки	bear little ears	Russian	Middle Ob region	shape, surface?	[101]
<i>Verbascum thapsus</i> L.	<i>Verbascum thapsus</i> L.	медвежьи ушки	bear little ears	Russian	Ural	shape	[181]
<i>Verbascum thapsus</i> L.	<i>Verbascum thapsus</i> L.	медвежья трость	bear walking stick	Russian	Ural	size?	[57]
<i>Verbascum thapsus</i> L.	<i>Verbascum thapsus</i>	ауцолоақ	bear ear	Tatar		shape	[171]
<i>Verbascum thapsus</i> L.	<i>Verbascum thapsus</i> L.	дивина ведмежа	bear mullein	Ukrainian		shape, surface?	[180]
<i>Verbascum thapsus</i> L.	<i>Verbascum thapsus</i> L.	medved'áčé uxo	bear ear	Ukrainian		shape, surface?	[130]
<i>Verbascum thapsus</i> L.	<i>Verbascum thapsus</i> L.	medveže uxo	bear ear	Ukrainian		shape, surface?	[130]
<i>Verbascum thapsus</i> L.	<i>Verbascum thapsus</i> L.	medveže uško	bear little ear	Ukrainian		shape, surface?	[130]
<i>Verbascum thapsus</i> L.	<i>Verbascum thapsus</i> L.	ведмеже ухо	bear ear	Ukrainian	Kiev	shape, surface?	[219]
<i>Verbascum thapsus</i> L.	<i>Verbascum thapsus</i> L.	ведмеже вухо	bear ear	Ukrainian		shape, surface?	[219]
<i>Viburnum lantana</i> L.	<i>Viburnum lant.</i>	Barendreck	bear dirt	German, non specified	not specified	shape?	[65]
<i>Viburnum opulus</i> L.	<i>Viburnum opulus</i>	medveszóló	bear's grape	Hungarian	Sóvidék (Transylvania)	inedibility	[164]
<i>Viburnum opulus</i> L.	<i>Viburnum opulus</i>	medvekokojza	bear's Vaccinium	Hungarian	Gyergyói-medence, a rare name (Transylvania)	inedibility	[97]
<i>Vicia dumetorum</i> L.	<i>Vicia dum.</i>	Bärenwicke	bear vetch	German, non specified	not specified	wild	[65]
<i>Vicia sepium</i> L.	<i>Vicia sepium</i> L.	meškažirnis	bear pea	Lithuanian	Lithuania	bear food	[87, 96]
<i>Vinca minor</i> L.	<i>Vinca minor</i>	Bärwinkel, Barwinkel	?	German, non specified	not specified	?	[65]
<i>Vitex agnus-castus</i> L.	<i>Vitex agnus-castus</i> L.	ayibebesî	bear baby	Turkish	Bayramiç, Çanakkale (NW Anatolia)	?	[151]
<i>Xanthium orientale</i> L. subsp. <i>italicum</i> (Moretti) Greuter	<i>Xanthium orientale</i> L. subsp. <i>italicum</i> (Moretti) Greuter	ayı pıtırığı	bear cocklebur	Turkish	Yalova (NW Anatolia)	size	[227]
<i>Yucca</i> spp.	<i>Yucca</i>	Bärengras	bear grass	German, non specified	not specified	?	[65]



*kahr*, and Finnish *karhu*) are related to each other. They are all connected with an ancient adjective (Est. *kare*, Fin. *karhea* ‘rough’), which may be a very old Indo-Iranian loan. The words for bear coincided phonetically with another word, *karune* ‘hairy’ (where *-ne* is a suffix of an adjective). This word is etymologically connected with the noun *karv* ‘hair’, which is an old Baltic loan in the Baltic-Finnish languages. Gooseberry is a good example here, which in some parts of Estonia was named *karusmari* (Est. *mari* ‘berry’, where the ‘s’ is a remnant of a genitive of the adjective suffix). It is of course wrong to understand this as “bear berry”; it is “hairy berry”. Another Estonian name is *karuohakas* (*Anchusa officinalis* L., *Cirsium lanceolatum* Scop.) which have nothing to do with bear either (*karu*, *karune* and *karv* [48]). Still, all the aforementioned and similar cases were included into Table 1 and considered during counting the number of phytonyms.

### The bear as compound in Eurasian plant names

Folk and scientific plant names have entered into intricate relationships. So, in Russia the first medicinal books (containing descriptions of various plants features) were translated in the 16th century from German and Polish, and later from Latin. Since then, a complex of natural-science ideas (having antique, Byzantine, and West-European origins) and oral folklore-mythological ideas has existed, with folk herbal books somewhere between them [49]. When the interpreters could not find an appropriate Russian equivalent, they used calques (loan translations, literal translations) or simple transliterations. This method was used also in alphabetical books (Rus. *азбуковники*) – the first explanatory dictionaries [50]. In Europe, “the fathers of botany” had to widen the lists of the antique authors at the expense of the local plant names [51]. Linnaeus’s system influenced national nomenclatures as well. Besides, there were also foreign names borrowed by noble classes through the books, and by the peasantry – via everyday contacts with neighbouring peoples. Nowadays, strong influence is exerted by school education and media.

Children played an important role in naming of local plants. They have been very observant of details and some of these names survive for generations (cf. [52, 53]). One example is the number of names for the sporangium of the golden maiden hair (*Polytrichum commune* L.) in the Germanic languages. Animal prefixes were very common (birds, mammals) and the children have seen moss as a field with crop and therefore named it *crow’s field*, *cuckoo’s cereals*, *fox rye*, etc. [54]. There was also a bear name for the *Polytrichum commune* L. from the northern Dalecarlia in Sweden: *björnblossa* [“bear flower”] [22].

While analyzing the “bear names” of plants in various languages, one may notice that the same element of a name – ‘bear’ – was motivated by a whole number of

various plant features. Not all of them were productive to the same extent; still, the influence of each feature may be found all over the territory we studied.

It was not always possible to indicate with certainty one specific feature for each plant nomination. As it is shown in Table 2, various authors explain the bear-names of the same plant by different motivations. Very often, a name was the result of influence of a whole number of features. Moreover, one plant taxa can have various bear-phytonyms motivated by different features, for example among the 18 plants most often attributed bear-related phytonyms, we can detect between two to six different motivations, differing within the languages (Table 2). In the sections below, the names were grouped according to the “leading” assumed feature, while the other(s) was/were mentioned if relevant.

From the point of view of word-formative models, we may conclude that bear-names might be coined in the following ways: 1) “bear/she-bear” (transfer of meaning), 2) bear + a body part of the bear (e.g. [“bear’s paw”]), 3) bear + a part of the plant (e.g. [“bear berry”]), 4) bear + a plant name (e.g. [“bear willow”]), 5) bear + a plant group name (e.g. [“bear tree”]), 6) bear + an object name (e.g. [“bear spindle”]).

The plant taxa having most various phytonyms within regions/languages with rich representation of bear-related phytonyms were outlined in the Table 3. Although roughly one third of the motivations were hypothesized, the general proportion of the motivations is in large outlined in Fig. 3. The motivations below are listed based on the logical assumptions of the authors about the most popular motivations, yet the analysis proved such assumptions were incorrect.

### Nomination by size

This nomination might be presumed to be the largest group, but in fact contributed only 3% of recorded or assumed motivations and some more in the combinations with other motivations. Bear names were given, as a rule, to large plants with high stalks and/or large leaves, other parts of unusually big size. Into this group such names might be included as Fin. *karhunputk* [“bear’s thistle”], Izh. *karhuntruba* [“bear’s pipe”] *Angelica archangelica* L. [55, 56]; Rus. Tobol. *медвежье дерево* [“bear’s tree”] *Asparagus* [57]; Est. *karuein*, *karuhaina*, *karuoblik* [“bear’s grass”, “bear’s sorrel”] *Rumex crispus* L. [58]. An unidentified broad-leaved meadow plant was called Rus. Perm. *медвежья лапа* [“bear’s paw”] [57]. Turk. name *ayı ardıcı* [“bear’s juniper”] was given to *Juniperus drupacea* having bigger cones than other species [59]. It seems that size was also important for *Arbutus unedo* L., as it is compared with grapes and strawberries, but the nominations could also be influenced by the surface of the fruit, as well as by using them as bear food.

### Nomination by surface type

Another group which assumingly could be big due to hairy look of bear and many plants, in fact contributed only 7% of the motivations. Here a good example is found in the folk names of *Lycopodium* spp.: in Upper Sorbian, German, Polish, Czech, Slovak, Italian, and Hungarian dialects it was compared with bear's paws, feet, legs, and hair (as well as more general words as 'herb' and '(club) moss' in Estonian and German [45, 58, 60–76]; *Lycopodium* was called *björnmåssa* ["bear moss"] in a Swedish source from 1694 [77], which is probably a translation from a German source.

*Equisetum arvense* in Hungarian dialects was called *medveszakál(l)a* ["bear's beard"], *medvefarka* ["bear's tail"], and *medvebajusz* ["bear's moustache"] [78].

### Nomination by form

In this section it is possible to find several subgroups, according to the form of various parts of the plants. This is probably the reason why this group contributes to highest number of both recorded and assumed motivations (17%). The names could be based on the appearance of:

- large leaves of roundish shape (rather often compared to bear paws): Rus. Kostrom. *медвежья лапы* ["bear's paws"], Bel. Smol., Gomel. *мядзвежая лапка* ["bear's little paw"], Norw. *bjønnblekker* ["bear's leaves"], Est. *karukoll* ["bear's ogre"] *Caltha palustris* L. [57–59, 80], Bulg. *меча стъпка* ["bear's step"] *Tussilago farfara* L. [81], Eng. *bear's foot* *Alchemilla vulgaris* L. [45].
- spherical organs of plants (e.g. inflorescences), sometimes with thorns and prickles; could be compared with bear's head or ear: Kaz. *ayıwbastiken* ["bear's head"] *Cirsium* sp. [6], Est. *karuohakad*, *karused uhakad*, *karuuhak*, *karuohtjas*, *karuõhakas* ["bear's thistle", "bear's thorn"] *Cirsium arvense* (L.) Scop. [58], Norw. *bjønnehatt* ["bear's hat"] *Cirsium heterophyllum* L. [80], Rus. Psk. *медвежник болотный* ["swamp bear-plant"] *Cirsium oleraceum* Scop. [57]. Estonian name *karune ohak* for *Carlina vulgaris* L. literally means "bear thistle" [58]. There was also a small group of names for *Centaurea* spp.: Est. *karukellad* ["bear's bells"] [58] and Rus. *медведник* ["bear's plant"], *медвежья лапа* ["bear's paw"] [75], Turk. *ayıkulağı* ["bear's ear"] *Arcotis* sp.; *Aster amellus* [6]. Names of mushrooms with untypical shape, for example, Liv. *okš-šormaz* ["bear's septum"] *Gyromitra esculenta* (Pers. ex Pers.) Fr. [81] could also be put here.

This type of nomination still stays productive; it shows, for example, in Rus. Novosib. *медвежья лапа* ["bear's paw"] for some species of cacti; at that, the phytonym has obviously been derived recently.

- Plants with small flowers pressed in bunches, looking fluffy (often compared with ears or paws): Turk. *ayıkulağı* ["bear's ear"] *Glycyrrhiza glabra*, Tat. *ayu başı* ["bear's head"] *Trifolium* sp. [6], Rus. Psk. *медвежье ухо* ["bear's ear"] *Verbascum nigrum* L. [57], Fin. *karhunkukka* ["bear's flower"], *karhunruoho* ["bear's grass"] *Achillea millefolium* L. [82].

As the reason for nomination was seldom indicated explicitly in sources, it seems sound to draw typological arguments. For example, a number of names for *Antennaria dioica* (L.) Gaertn. – Germ. *Bärenatze*, *Bärenpratze*, Cz. *medvědí tlapičky*, Sloven. *medvedove tačice*, Est. *karukäpp*, all literally meaning "bear's paw(s)" [58, 65, 83, 84], – finds a typological parallel in Rus. *кошачьи лапки*, Germ. *Katzenpfote* ["cat's paws"]. This sub-group may also be enlarged by names for *Clavaria* spp., compared in German, Slovenian, Bulgarian, and Serbo-Croat dialects with bear's paws, and in Slovenian also with bear's mane [65, 84, 85].

### Nomination by toxicity/inedibility for humans/lower status in comparison with cultural analogues

The toxicity along with lower status contribute in sum only 5% of records. Plants with poisonous or just inedible fruits often have the word 'bear' as the first element and the word 'berry' (or a name of some specific berry plant) as the second, as in Swedish, Norwegian, Bulgarian, Russian, Lithuanian, Estonian, and Finnish names for *Paris quadrifolia* L. [15, 55, 57, 58, 80, 82, 86–88]. The same may be found in many other plants names: for instance, *Crataegus* spp. was compared with apples in Bulgarian, and pears in Slovenian and Italian [84, 86, 89, 90]; *Paeonia* spp. was compared with roses in Turkish [91–94]; *Ribes* spp. was compared with grapes in Italian and Serbo-Croat [84, 90, 91], *Corylus colurna* L. – with hazelnut in Albanian [95], *Lathyrus sylvestris* and *Vicia sepium* L. was compared with peas, in Lithuanian [87, 96], *Oxalis acetosella* was compared with sorrel in Hungarian [97, 98] – in all these cases the abovementioned species have the 'bear' prefix. The scornful, negative character of nomination is confirmed by the fact that many of the plants analysed received other folk names with 'dog', 'wolf', 'pig', 'snake', etc. as the first component. To step beyond the scope of zoological code, the plants supposed to be unpleasant, harmful, or "not real" were also often named in ethnic terms, specific for each nominating language.

Nevertheless, as bear is taken as the dominating European animal, in Russian dialects (Novgorod, Tver, Vologda, Olonets) the bear's name was used for nomination of *Boletus edulis* as the best mushroom, the

**Table 2** The twenty most listed taxa and those languages/territories having the most popular motivations for their bear-related phytonyms

Species/motivation model	size	surface	form	poisoness/ danger	inedibility/lower status	place of growing, wild	bears' food	motif/ belief	Latin calques
<i>Arctostaphylos uva-ursi</i> (L.) Spreng.			Az, It, Pol, Lit, Turk		Est, It, Hung, Lat	Hung, It	Alb, Bel, Cz, It, Lith, Pol, Rus, Ruth, Slov, Turk, Ukr		Bulg, Cr, Cz, Dan, Est, Ger, Izh, Rus, Norw, Sloven, Sw, Ukr(?) Cr, Cz, Rus, S-C, Slov, Slov, Sorb, Ukr, Lat
<i>Heracleum sphondylium</i> L. incl <i>Heracleum sphondylium</i> subsp. <i>sibiricum</i> (L.) Simonk	Hung, Fin, Vot	Blg, Eng, Est, Fin, IF, Izh, Vot	Chuv, Hung, Pol, Bulg(?) Germ	It			Ger		Az, Bash, Cr, Cz, Dan, Pol, Rus, S-C, Slov, Slov, Tat, Sorb(?) Ruth, Sorb, S-C
<i>Rubus caesius</i> L.		Est, Vot	Germ, Est, Vot	Bel, Cz, It, Ukr		It, Lith	Bel, Cz, Ukr, Lith		Uz(?) Ruth, S-C, Slov, Sorb
<i>Acanthus mollis</i> L.			Turk(?) Germ						
<i>Allium ursinum</i> L.				It		Hung, It, Turk	Alb, Germ, Lith		Az, Bash, Bulg, Dan, Est, Kirg, Rus, Turk, Ukr, Lith(?) Pol, Ruth, S-C, Slov
<i>Lycopodium clavatum</i> L.		Cz, Hung, It(?) Sw, Cz, Ger	Est, Pol(?) Cz, Germ	Lith			Lith		
<i>Verbascum thapsus</i> L.	(?) Rus	Est(?) Rus, Ukr	Az, Chuv, Cr-Tat, Kaz, Rus, Tat, Rus, Ukr(?) Kirg					(?) Ger	
<i>Angelica sylvestris</i> L.	Fin, IF, Izh, Rus, Sw		Sw				Sw(?) Ru	Fin, IF, Izh	
<i>Meum athamanticum</i> Garsault			Turk(?) Ger				Ger		Rus
<i>Primula auricula</i> L.			Eng, It(?) Ger						Bulg, Cr, Dan, Fr, S-C, Ukr(?) Cz, Rus
<i>Angelica archangelica</i> L.		Fin, Ingr, Izh(?) Rus, Sw							
<i>Polytrichum commune</i> Hedw.		Rus	Est, Fin, Izh, Lith, Sw, Vot(?) Germ						
<i>Empetrum nigrum</i> L.				Sw, Rus		Rus	Lith(?) Norw, Sw		
<i>Geum rivale</i> L.		Est, IF, Izh		Sw					
<i>Paris quadrifolia</i> L.				Norw, Sw, Lith(?) Rus		Lith(?) Bulg			Fin, Ingr, Izh
<i>Crataegus monogyna</i> Jacq.				(?) Slov		(?) It	It		
<i>Equisetum arvense</i> L.			Est, Hung, Bulg, Lith		Lit				

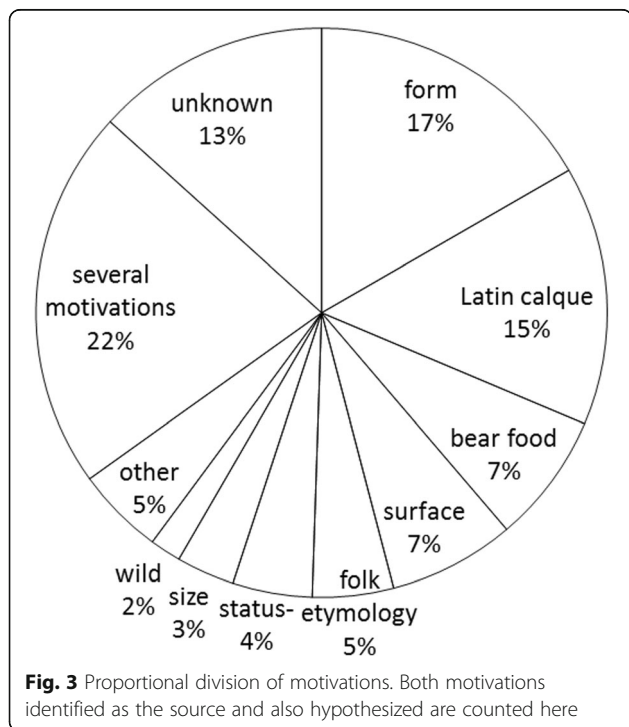
(?) – motivation hypothesized, as not confirmed by the source

**Table 3** Frequency of different phytonyms related to bears for the most named taxa in the “bear-richest” languages

Taxa/languages	Est	Germ	Rus	Sw	Turk	It	Ukr	S-C	Bulg	Sloven	Cz	Cr	Lith	Fin	Bel	Norw	Eng	Hung	Sorb
<i>Heracleum sphondylium</i> L. incl.	5	14	1	3				3	2	2	4	4		3			1	3	4
<i>Heracleum sibiricum</i> L.																			
<i>Arctostaphylos uva-ursi</i> (L.) Spreng.	8	4	5	1	1	7	4	5	1	3	3	3	1		1	1		1	2
<i>Rubus caesius</i> L.	3	1		3		1	5				3		1		2				
<i>Acanthus mollis</i> L.		1			1	1		3		1	2	3							2
<i>Allium ursinum</i> L.	2	2	2		1	1	1	1	1	1			1					2	
<i>Lycopodium clavatum</i> L.	1	5		1		3					2		1					1	
<i>Primula auricula</i> L.		2	1			1	1	1	1		1	1					1		
<i>Polytrichum commune</i> Hedw.	1	1	1	2									1	1		1			
<i>Empetrum nigrum</i> L.	3		1	1									1	2		1			
<i>Paris quadrifolia</i> L.	2		1	1					2				1	1		1			
<i>Arctous alpina</i> (L.) Nied.		1		1		1										1			1
<i>Verbascum</i> spp.		1	1				1	1	1							2			
<i>Equisetum arvense</i> L.	1			1					1				1					3	
<i>Heracleum</i> spp.	1			2		1			1			1							
<i>Calla palustris</i> L.	1		1												1	1	1		

Only those languages are included with at least 20 records of bear-related phytonyms, and only those taxa that have bear-related phytonyms in at least five different languages among these. The numbers show the number of different meanings bear-related phytonyms have for a specific plant in the corresponding language. In those cases where the two names have a similar meaning, but different words are used to express it, they are considered as different. Abbreviations: Est – Estonian, Germ – German, Rus – Russian, Sw – Swedish, Turk – Turkish, Ukr – Ukrainian, It – Italian, S-C – Serbo-Croat, Bulg – Bulgarian, Sloven – Slovenian, Cz – Czech, Cr – Croatian, Lith – Lithuanian, Fin – Finnish, Hung – Hungarian, Norw – Norwegian, Bel – Belarussian, Eng – English, Sorb – Sorbian

mushroom *par excellence* [57]. The same can be said about Hungarian folk names for *B. edulis* and other *Boletus* spp. in Transylvania [99, 100], and others; see the Table 1, though there is no information on motivations for corresponding cases in Turkish.



**Nomination by place**

Perhaps here “bear nomination” was a particular, narrower case of “wild nomination”. The location in the wild is a “background feature” of the plants, growing far from the human dwelling, in the places where animals live, which serves as a basis for metaphorical alikening of a plant and an animal. Here it seems appropriate to consider a number of names for the fungus *Lycoperdon* spp. In this case, the ability to produce a cloud of spores caused a set of second components of phytonyms, connecting them to bathing, smoking, etc.: Germ. *Bärenfurz* [“bear’s fart”], Bulg. *мечкинъ пуфеш* [“bear’s puff”], Rus. Middle Ob *медвежий дым* [“bear’s smoke”], *медвежий табак* [“bear’s tobacco”], Rus. Vlad. *медвежьи бани* [“bear’s baths”], Rus. Perm. *медвежье курево* [“bear’s tobacco”] [65, 86, 101–103]. It is noteworthy that the same fungus was known as Fr. *vesse-de-loup* [“wolf’s fart”], which is the literal translation from Greek. Here we see again, how a bear and a wolf, being similar in folk ideas, could be interchangeable also in folk plant nomenclature. Another example is *Lychnis chalcidonica* L. which has names not only Rus. Об *медвежье мыло* [“bear’s



soap”), but also Rus. Об *собачье мыло*, [“dogs’s soap”] [101], Rus. Samar. *кукушкино мыло* [“cuckoo’s soap”] as well a number of other names [12]. Although this motivation can be perceived as the background in many more cases, especially in case of several possible motivations, it has explicitly contributed to only 2% all records.

#### **Nomination by usage for food in bears**

Bears are typically omnivorous animals, their diet includes succulent shoots and leaves, fruits, insects, and meat [104], although recent studies have shown that carnivory is positively correlated with latitude among omnivorous mammals [105]. Omnivory of the bear gave it in many cultures the attribute of medicine animal, knowing all the plants and foods in general. As bears were often believed to have supernatural powers (due to their size and long hibernation period) people observed with great attention bear’s way and the way they foraged. We can thus assume that a large proportion of bear names in plants referred to their diet. The literature on bear ecology gave us dozens of bear food plants, and some of them had bear-related names in some languages. The main example of such plants is hogweed (the genus *Heracleum*) reported as one of the main spring foods of the bear from many countries, e.g. the USA, China, Japan, and Poland, e.g. ([106–109], Tomasz Kozica – pers. comm.). Also “bear’s garlic”, *Allium ursinum*, was reported as important bear food in Croatia [110]. There was also an evidence from Mr. Sándor Tímár (Eastern Carpathians) of bears eating *Allium ursinum* and *A. victorialis* (Hung. *vadfokhagyma*, wild garlic), though the plant was not named after bear in this area: “The bear does not eat anything during winter, he licks his paws, and licks so much that by spring they are white. And then he eats first from that plant (wild garlic), in order to clean his stomach from the “deposits”. He is such a clever animal. He searches for what he has to eat after the winter sleep”.<sup>1</sup> Bears eat a large diversity of wild fruits so it is not surprising that some of them got the names of bear berries, though it is probably impossible to say if it was because they were main fruits eaten by bears or rather those fruits which are less eaten by humans, left for the bears, like *Arctostaphylos uva-ursi*. Bears have also been observed using plants for self-medication, so some of the plants which are not typical bear food or do not resemble bears in any way may have acquired their names from incidents of humans observing a bear using this plant as medicine. This was the case with *Ligusticum porteri* which was observed as being sought after by bears and was regarded as bear medicine by Native Americans [111].

It is possible to assume that some plants – their fruits, stalks or rhizomes – were eaten by bears, though dialect dictionaries seldom give explanations, and we do not

always know the folk ideas behind this or that nomination. Sw. *björnbär* [“bear berries”] for *Vaccinium myrtillus* L. [15], Cz. *medvědice* [“bear’s plant”] for *Rubus caesius* L. [72], Rus. *медвежьи ягоды* [“bear’s berries”] for *Rubus idaeus* L. [57] seem rather reliable. *Arctostaphylos alpina* (L.) Spreng was also known as “bear berries” in many languages, such as N.S. *guovžžamuorji*, Sw. *björnbär* and Norw. *bjønnbær* (recorded already in 1766 by Gunnerus [112]) [15].

However, not all scholars agreed that there was a necessary connection with the *bear-* prefix and the berries consumed by the animal. Many different kinds of berries were named *björnbär* locally in northern Scandinavia. Black shining fruit varieties of *Vaccinium myrtillus* L. and *Empetrum hermaphroditum* Hagerup were for instance known as *björnbär* “bear berries” in northern Sweden. But normal bluish-coloured fruits, although being eaten by bears, were not called “bear berries” (cf. [37]). However, in some areas the normal-coloured berries were also known as “bear berries”, and known to be eaten by bears as well. Swedish plant name scholar and linguist Karl-Hampus Dahlstedt [15], who studied the north-Scandinavian berry-names in particular, stressed that the naming motif sometimes could be pejorative, for instance for *Paris quadrifolia* and maybe, but not necessary, for *Vaccinium oxycoccos*. Dahlstedt concluded that it was not easy to find one explanation for why many different kinds of berries were known as “bear berries” in northern Scandinavia [15]. Why *Rubus caesius* was called *karuu-marja* “bear-berry” in Votic is not clear either [113].

Another example of a bear food plant is *Cicerbita alpina* (L.) Wallr., which was known as *björnmat* [“bear food”] in Dalecarlia, *björngräs* [“bear grass”] and *björnkål* [“bear cabbage”] in Lapland, as well as *bjønnturt* [“bear plant”] and *björnmat* [“bear food”] in Norway. The plant was well-known as appreciated by bears among the peasantry in northern Scandinavia [114]. The same may be assumed about It. *pan d’ors(o)* [“bear’s bread”] *Sorbus aria* L. [74, 115], and Hung. *medvesaláta* [“bear’s lettuce”] which was a name for some woodland fringe tall herbs (*Cirsium erisithales*, *C. oleraceum*, *C. rivulare*, *Carduus personatus*) in the Eastern Carpathians.

This motivation group contributed 7% to all records and the list of plants assumingly motivated by bear food contains 66 plant taxa, among which are the taxa with several possible motivations. Very limited list of taxa detected as bear food in [105], however, only partially overlap with our extended list, as obviously not all bear food was called related to bear (like for example *Populus tremula* L.). Yet for example *Aegopodium podagraria* L., which has unknown motivation, or *Taraxacum* spp., *Tussilago farfara* L. and *Trifolium* spp. assumingly motivated by the form in our sources, or *Urtica dioica* L.

motivated by surface have been detected as bear food in [105], which can indicate possible earlier motivation that was later over interpreted.

#### **Nomination by folklore motif or belief**

This motivation group is not numerous (5%). Rus. Perm. *медвежий табак* ["bear's tobacco"] *Lycoperdon* was based on the belief that "a bear, to exterminate fleas, rolls about the clearing dotted with puff-balls" [102].

Another case is presented by folk nominations of *Polytrichum commune*. It was called Rus. Orl. *медведь* ["bear"], Germ. *Bärenmoos*, Est. *karusammal*, Izh. *karunsammöl*, Sw. *björnmossa* (first recorded in 1638), Norw. *bjørnemose*, Liv. *okš-šömal*, Vot. *karasamma* ["bear's moss"], Lith. *meškakūšis* ["bear's penis"] [11, 56, 65, 80, 81, 87, 113, 116].

Slavonic sources did not say anything about the reasons for naming, Finno-Ugrian researchers surmise form nomination type. Really, one could suppose that thick, densely growing small stalks were compared with bear fur (see *Lycopodium* spp. above). But there were several interpretations of this specific name on Nordic material, all of them as good as the others [17, 80] admitted it was not easy to interpret the name: it could be explained by the fact that the moss turned red-brown and could remind one of a bear skin, but more probable, he said, was the connection with the belief that the bears used it in their winter-home. Also the moss *Racomitrium lanuginosum* was, on the same reason, named "bear moss" in Norwegian [80].

#### **(Partial) translation from Latin**

A very important phenomenon mentioned in the beginning of the article is Latin loan translations (calques) in national phyto-taxonomies contributes 15% to all records. The most remarkable cases seem to be *Arctostaphylos* spp., especially *Arctostaphylos uva-ursi* (L.) Spreng.; its names (and over 80 of these have been recorded) have as their inner form "bear's grapes" or "bear's berries" in Albanian, Bulgarian, Czech, Danish, English, Estonian, French, German, Italian, Hungarian, Polish, Russian, Serbo-Croat, Slovenian, Turkish, and Ukrainian.

Of course, there is no guarantee that some folk names might not appear independently of learned ones, as various second components are also possible; but the greater the number of semantically identical plant names we find all over Europe, the greater the chances that they are the result of borrowing, as seems to be the case with *Allium ursinum*, called "bear's onion" or "bear's garlic" in Italian, German, Lithuanian, Russian, Ukrainian, Polish, Slovenian, Serbo-Croat, Bulgarian, Hungarian, Romanian, Albanian, Estonian, Turkish, Azeri, Bashkir, and Kirghiz. Böhling [117] discussed why *Allium ursinum* had been

referred to as "bear's onion" already by the ancient Greeks. He suggested that bear in the plant epithet referred to Ursa Major (Big Dipper), – the constellation which could be seen in northern skies (other *Allium* species occurred in southern Europe, while *A. ursinum* was one of the most northerly distributed species of onions). His hypothesis is not convincing. First of all, for typological reasons, there do not seem to be any plants named after stars in any of the Germanic or Slavonic languages; the above-mentioned motivation by bear food or lower status seems much more logical.

William T. Stearn [118] analysed the means of coining the medieval Latin name *branca ursina* ["bear's paw"] for *Acanthus mollis* – someone "noted a resemblance between a floral bract of *Acanthus mollis* and a bear's clawed paw" – and then transferred it (first in France) to *Heraclium sphondylium* which "has large divided leaves somewhat like those of *Acanthus mollis*" [118, 119]. The name *branc* (*branque*, *branche*) *ursine Acanthus mollis*, evidently, provoked the French form *patte d'ours* [2].

It seems that the model turned out to be rather productive, as numerous names for both plants, mostly translated as "bear's paw" (but also 'foot', 'palm', 'claw', 'nail', 'finger', etc.), are spread all over Europe – in Upper Sorbian, Slovak, Polish, Czech, Ruthenian (in Vojvodina), Serbian, Croat, Slovenian, Bulgarian, Russian, Romanian, French, Hungarian, English, German, Swedish, Danish, Dutch, North Saami, Votic, Tatar, Chuvash, Azeri, and Bashkir [6, 16, 45, 61–63, 65, 68, 84, 86, 87, 89, 113, 116, 120–129]. The model might also concern other *Heraclium* species; a larger group was made by folk names for *Heraclium sphondylium* L., mostly in Northern Europe.

In these cases we may suggest that first corresponding phytonyms penetrated to Indo-European languages, and later – very likely, through their mediation – to Finno-Ugrian and Turkic ones.

A noteworthy unity of nominations was demonstrated by a number of names for *Primula auricula* L.: Germ. *Bärenohr* [65], S.-C. *медвуђе ухо* [84], Cz. *medvědí ouško* [60, 61], Eng. *bear's ears*, *bazier*, *ba(i)sier* [45], Rus. *медвежье ушко* [116], It. *urie/orie d'ours*, *orecchio d'orso*, *recchietta d'urss* [74], Fr. *oreille d'ours* [2], Ukr. *medvedače uxo* [130], Bulg. *мечо ухо* [86]. The semantically analogous Turkish name *ayı kulağı* referred to *Primula auriculata*, *P. elatior* subsp. *pseudoelatior*, *P. longipes*, *P. veris* subsp. *columnae* and *P. veris* subsp. *macrocalyx* [131]. All of them have the inner form "bear's ear(s)" – thanks to loan translation from Latin. It had a pre-Linnaean name *Auricula ursi* (because of its leaves which seem to be very much shaped as bear ears), which has been translated into many languages, and rendered in the medicinal and botanical literature, for instance in Germ. *Berenohrlein* [132], Dan. *bjørnsøre* [133], Sw. *björnöron* [134, 135].

**Several nomination types**

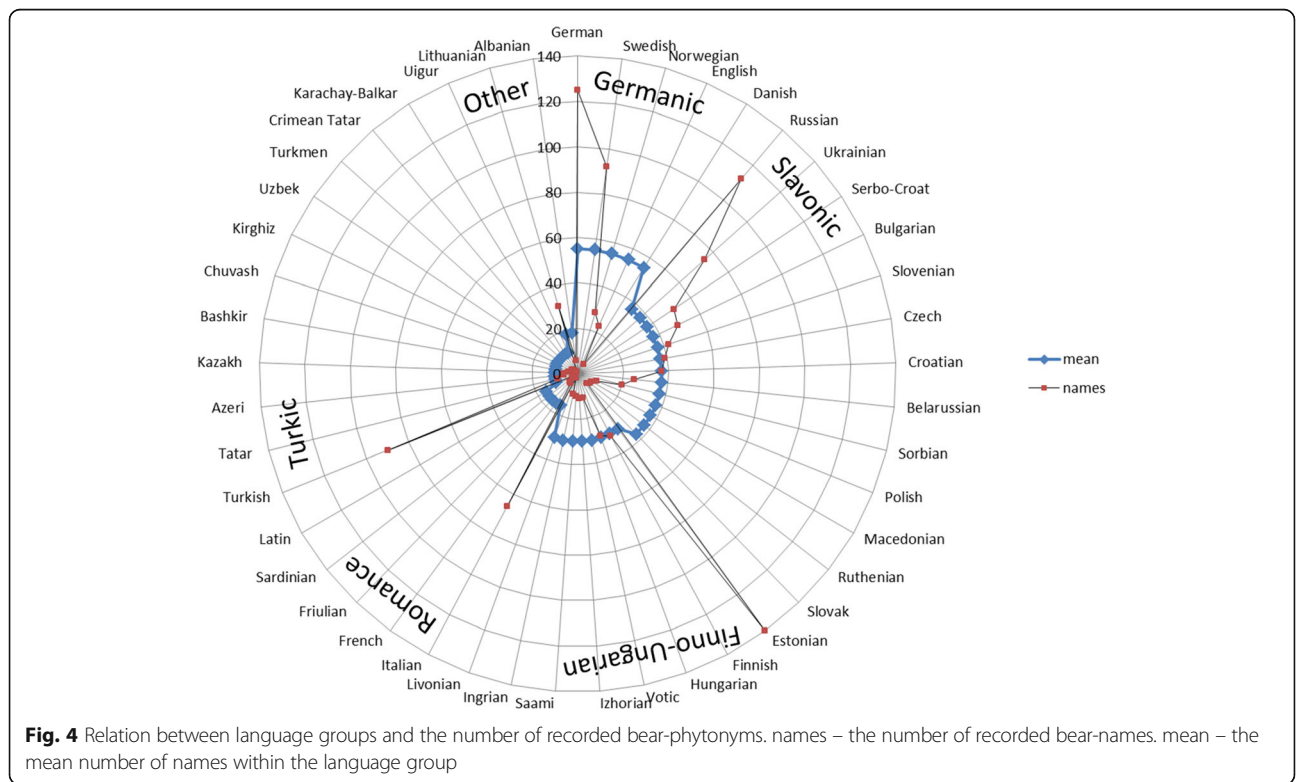
As it was said above, there are often reasons to assume the existence of more than one basis for nomination, and this group constituted 22% of all motivations. Thus, Rus. Perm *медвежий гриб* [“bear’s mushroom”] *Sarcodon imbricatus* (L.) P/Karst. was explained by respondents reasoning from its bitter taste; the researcher preferred to mention the size of the mushroom (reaching 30 cm), as well as dark and velvety colouring of the cap [102]. But it also seems important to note that the species has greyish brittle teeth instead of gills on hymenophore which could cause comparison with bear’s head or ear in Bulgarian, Czech, and Belorussian [61, 79, 86]. We have already discussed the case of *Heracleum* species, combining language borrowing and motivation by shape; at the same time, the plants of *Heracleum* genus are used by bears for food. The names for *Allium ursinum* also seem to combine bear-food motivation and loan translation.

**Motivation unknown**

Folk nomination is sometimes so doubtful and dubious that the question of motivation may remain unsolved, as it is, for example, for Alb. *bar i ariut* [“bear grass”] *Erica herbacea* L. [136], and in many other cases. Unfortunately, dialect dictionaries, while recording plant names, seldom give the motivation. This was the case in 13% of all records.

**Discussion and conclusions**

The material presented gives wide opportunities for linguo-geographical and ethno-cultural observations and studies. Bear phytonyms were quite widespread in some countries/languages such as Estonian (140), German (125), Russian (122), Swedish (92) and rather rare in the others – Macedonian and Ruthenian (7), Albanian and Slovak (6), Danish (5), Bashkir (4), Chuvash (3), Livonian (2) (these numbers are not absolute, as it is not always easy to differentiate phonetical variants and different phytonyms). This fact can hardly be explained only by environment differences (like for example speakers of Estonian and Livonian inhabited the same ecological niche) nor to linguistic peculiarities (as for example there are bear-rich and bear-poor languages in all main language groups) and needs deeper cultural anthropological studies combined with folklore and ethnology. A very interesting situation was observed in the Turkic languages. There are 93 recorded Turkish bear names, while the other members of the language group demonstrate a much weaker interest in this kind of nomination: 7 (in Tatar), 6 (Kazakh), 5 (Kirghiz), 2 (Turkmen and Uzbek), and 1 (in Gagauz, Uyghur, and Karachay-Balkar) – and even here, around half of these are Latin calques. However, this may, at least to certain extent, be related to the amount of the historical ethnolinguistic research done on the selected languages. Nevertheless, a rough approximation based on the mean number of names in all languages



belonging to a language group allowed to list the language groups according to the bear-richness: Germanic, Slavonic, Finno-Ungarian, Romance, Other (Albanian and Lithuanian) and Turkic (Fig. 4). However, such approximation should not be taken too literary, as much depended on the presence of small languages and the languages we researched do not cover all languages of the groups.

From structural point of view, we may conclude that bear-names might be created according to several models: 1) bear/she-bear, 2) bear + a body part of the bear, 3) bear + a part of the plant, 4) bear + a plant name, 5) bear + a plant group name, 6) bear + an object name.

On the one hand, some plants are “champions” in bear-nomination, while others have only one or two bear names. On the other hand, some features – form and/or surface, in our case – cause a very rich pool of names, while such features as colour seem to provoke rather few associations with bear.

Some names recorded in a certain tradition may be used for explanation of dark spots in another one. For example, Serbo-Croat, Hungarian, and Turkish bear-names for *Boletus* spp., having no explanations inside these traditions, may be ascribed to status nomination by analogy with Russian folk names. The case of *Polytrichum commune*, analysed above, allows us to surmise not only form nomination in Russian, Estonian, etc. (based on Nordic explanations), but also borrowing from the Scandinavian languages, as all the names in the pool are recorded in the Northern regions of Europe.

The database we assemble is also valuable for comparative and typological studies. For example, it shows correspondence of names in Latin and in other languages and demonstrates the deep influence of Latin natural-science scholarship upon European culture. Comparing names in neighbouring cultures (e.g. Northern Russian and Estonian; Baltic and Nordic) could become a good basis for studying the question of the borrowing of plant names.

## Endnotes

<sup>1</sup>Special thanks to Dániel Babai for this fieldwork evidence.

## Abbreviations

### Geographical marks

Gomel.: Gomelj province, Belarus; Kostrom.: Kostroma province, Russia; Middle Ob: middle part of the river Ob; Novosib.: Novosibirsk area; Orl.: Orel province, Russia; Perm.: Perm province, Russia; Psk.: Pskov province, Russia; Smol.: Smolensk province, Russia; Tobol.: Tobolsk region, Russia; Vlad.: Vladimir province, Russia

### Languages

Alb.: Albanian; Az.: Azeri; Bash.: Bashkir; Bel.: Belarusian; Bulg.: Bulgarian; Chuv.: Chuvash; Cr.: Croat; Cr.-Tat.: Crimean Tatar; Cz.: Czech; Dan.: Danish; Eng.: English; Est.: Estonian; Fin.: Finnish; Fr.: French; Germ.: German; Gr.: Greek; Hung.: Hungarian; I.F.: Ingrian Finnish; It.: Italian; Izh.: Izhorian; K.-B.: Karachay-Balkar; Kaz.: Kazakh; Kirg.: Kirghiz; Lat.: Latin; Lith.: Lithuanian; Liv.: Livonian; N.S.: North Saami; Norw.: Norwegian; Pol.: Polish; Rus.: Russian;

Ruth.: Ruthenian; S.-C.: Serbo-Croat; Serb.: Serbian; Slov.: Slovak; Sloven.: Slovenian; Sorb.: Sorbian; Sw.: Swedish; Tat.: Tatar; Turk.: Turkish; Uyg.: Uyghur; Ukr.: Ukrainian; Uz.: Uzbek; Vot.: Votic

### Historical parishes in Estonia

Åks: Åksi; Amb: Ambla; Aud: Audru; Ha: Harjumaa; Hää: Häädemeeste; Hag: Hageri; Han: Hanila; Har: Hargla; Hel: Helme; HJn: Harju-Jaani; Hlj: Haljala; Hls: Halliste; Iis: Iisaku; JJn: Järva-Jaani; JMd: Järva-Madise; Jõe: Jöelähtme; Jõh: Jõhvi; Jür: Jüri; Juu: Juuru; Kaa: Kaarma; Kad: Kadrina; Käi: Käina; Kam: Kambja; Kan: Kanepi; Kei: Keila; Khk: Kihelkonna; Kod: Kodavere; Kos: Kose; Krl: Karula; Kse: Karuse; Ksi: Kursi; Kul: Kullamaa; Kuu: Kuusalu; Lai: Laiuse; Lih: Lihula; LNg: Lääne-Nigula; Lüg: Lüganeuse; Mar: Martna; Mih: Mihkli; MMg: Maarja-Magdaleena; Mus: Mustjala; Nis: Nissi; Noa: Noarootsi; Nrv: Narva; Ote: Otepää; Pal: Palamuse; Pär: Pärnu; Phl: Pühalepa; PJg: Pärnu-Jaagupi; Plt: Põltsamaa; Puh: Puhja; Rap: Rapla; Rid: Ridala; Rõu: Rõuge; Saa: Saarde; Se: Setumaa; SJn: Suure-Jaani; Tln: Tallinn; Tõs: Tõstamaa; Trm: Torma; Trt: Tartu; Trv: Tarvaste; Tür: Türi; Vai: Vaivara; Var: Varbla; Vig: Vigala; Vil: Viljandi; Vll: Valjala; Võn: Võnnu

## Acknowledgements

We are thankful to Professor Raimo Raag, Uppsala University, for fruitful discussions. We would like to thank Professor Lars-Erik Edlund for providing us with material from the Swedish and Norwegian plant name in the Diabas Database at Umeå University. Special thanks for the opportunity to collect the data from the Turkish Plant Names' Database of İstanbul Nezahat Gökyiğit Botanic Garden (<http://www.ngbb.org.tr/tr/>) in 2014.

## Funding

OTKA (Hungarian Scientific Research Fund) grant (PD 108534) supported work of NP; Estonian Ministry of Education and Research (EKKM14-300) supported fieldwork of RS and RK, Estonian Research Council (IUT22-5), and European Union through the European Regional Development Fund (Centre of Excellence in Estonian Studies) supported research made by RK and RS.

## Availability of data and materials

The dataset supporting the conclusions of this article was included within the article as its (Table 1).

## Authors' contributions

Initiation and assembling of the article (VK, IS, AP, RS, JR), “Introduction” (VK, IS, RS), identification of original and modern nomenclatures (LS), Fig. 1 (VK), all other figures and tables (RS) and various language contribution: Russian, Ukrainian, Belarusian, Serbian, Macedonian, Slovenian, Sorbian, Czech, Ruthenian (VK), Swedish (including Swedish in Finland and Estonia), Norwegian, Danish, French, Finnish, South Saami, North Saami, Livonian, Votic, Azeri, Bashkir, Chuvash, Karachay-Balkar, Kazakh, Kirghiz, Tatar, Turkish, Uyghur, Uzbek (IS), Estonian, Finnish, Ingrian Finnish, Izhorian, Votic (RS, RK), Turkish (AMGÓ), Polish, Slovak, Croatian, Ukrainian (ŁŁ), Italian (AP, KC), German (LS, IS), Hungarian (ZM, NP), Lithuanian (DŠ), English (JR, IS), Bulgarian (DD), Albanian (AH). All authors read and approved the final manuscript.

## Competing interests

The authors declare that they have no competing interests.

## Consent for publication

Not applicable.

## Ethics approval and consent to participate

All fieldworks followed the ethical guidances of Code of Ethics of International Society of Ethnobiology, whereas prior oral informed consent was obtained from every interviewed person. The approval of Ethic Committee for such studies is not applicable.

## Author details

<sup>1</sup>Institute for Linguistic Studies, Russian Academy of Sciences, Tuchkov pereulok 9, Saint-Petersburg 199053, Russia. <sup>2</sup>Uppsala Centre for Russian and Eurasian Studies, Uppsala University, Box 514SE-751 20 Uppsala, Sweden. <sup>3</sup>Estonian Literary Museum, Vanemuise 42, Tartu 51003, Estonia. <sup>4</sup>Department of Anthropology, University of Alaska Fairbanks, Fairbanks, AK 99775-7720, USA. <sup>5</sup>Department of Pharmaceutical Botany, Faculty of Pharmacy, Ankara University, 06100 Tandoğan, Ankara, Turkey. <sup>6</sup>University of Gastronomic



Sciences, Piazza Vittorio Emanuele 9, I-12042 Pollenzo/Bra, Italy. <sup>7</sup>School of Biosciences and Veterinary Medicine, University of Camerino, Via Pontoni, 5 62032 Camerino, (MC), Italy. <sup>8</sup>MTA Centre for Ecological Research, Institute of Ecology and Botany, Alkotmány u. 2-4, H-2163 Vácrtót, Hungary. <sup>9</sup>Department of Pharmacognosy, University of Pécs, Rókus 2, 7624 Pécs, Hungary. <sup>10</sup>Department of Botany; Institute of Applied Biotechnology and Basic Sciences, University of Rzeszów, Werynia 502, 36-100 Kolbuszowa, Poland. <sup>11</sup>Institute of Biodiversity and Ecosystem Research, Bulgarian Academy of Sciences, Acad. Georgi Bonchev Str., bl. 23, Sofia 1113, Bulgaria. <sup>12</sup>Faculty of Humanities, Vilnius University Kaunas, Sargėliai LT 60433, Žaiginių paštas, Lithuania. <sup>13</sup>Department of Estonian and Comparative Folklore, Tartu University, Üliikooli 16, 50090 Tartu, Estonia. <sup>14</sup>Department of Biology, University of Prishtina, St. Mother Teresa, Prishtinë, Kosovo.

Received: 4 May 2016 Accepted: 19 December 2016

Published online: 21 February 2017

## References

1. Thiselton-Dyer TF. The folk-lore of plants. London: Chatto & Windus; 1889.
2. Kreiter H. Die von Tiernamen abgeleiteten Pflanzennamen im Französischen. Diss. Darmstadt: C. F. Winter; 1912.
3. Marzell H. Die Tiere in deutschen Pflanzennamen: Ein botanischer Beitrag zum deutschen Sprachschätze. Heidelberg: C. Winter; 1913.
4. Vajs N. Zoomorfski elementi u nazivima biljaka. Rasprave zavoda za jezik Instituta za filologiju i folkloristiku. 1979; IV-V:89–104.
5. Dubrovina SJ. Russkaja botanicheskaja terminologija v etnolingvističeskom osveshčenii (na materiale nazvanij rastenij, obrazovannyh ot nazvanij zhivotnyh i ptits). Candidate dissertation. Moskva: 1991.
6. Hauenschild I. Tiermetaphorik in türksprachigen Pflanzennamen. Wiesbaden: Harrassowitz; 1996.
7. Rácz J. Növénynevek enciklopédiája. Budapest: Tinta könyvkiadó; 2010.
8. Rakin AN. Nazvanija zhivotnyh v sostave fitonimov komi jazyka. In: Istorija, sovremennoe sostojanie, perspektivy razvitiya jazykov i kultjur finno-ugorskikh narodov. Syktyvkar; 2005. p. 173–175.
9. Asseltonk van T. Herbs named after pigs. Beek-Ubbergen: Institute for Ethnobotany and Zoopharmacognosy; 2004.
10. Haber TB. Canine terms in popular names of plants. American Speech. 1963; 38:28–41.
11. Dubrovina SJ. Zoonimnye nazvanija rastenij. Voloviki i volovji travy. Acta linguistica petropolitana. Trudy Instituta Lingvističeskikh Issledovanij. 2010; VI(1):62–68.
12. Kolossova VB. Motivatsii slavjanskij nazvanij rastenij, obrazovannyh ot zoonimov. Traditsionnaja kultjura. 2014;3:77–84.
13. Brodskij IV. "Medvezhij" fitonimy v finno-ugorskijh jazykah. In: Leksicheskij atlas russkijh narodnyh govorov 2007. St. Petersburg: Nauka; 2007. p. 85–90.
14. Kolossova VB. "Medvezhij" rastenija v russkijh govorah. Russkaja rechj. 2012;5:94–7.
15. Dahlstedt KH. Det svenska Vilhelminamålet. Språkgeografiska studier över ett norrländskt nybyggammål och dess grändialekter. Uppsala: Lundequistska; 1950.
16. Lange JE. Entire functions as limits of zero-restricted polynomials. Madison: University of Wisconsin; 1961.
17. Svanberg I. De svenska växtnamns ABC. Stockholm: Dialogos; 2009.
18. Turner W. Libellus de re Herbaria novus 1538. Edited with a translation into English by Mats Rydén, Hans Helander and Kerstin Olsson. Uppsala: Swedish Science Press; 1999.
19. Lovegrove R. Silent Fields: The long decline of a nation's wildlife. Oxford: Oxford University Press; 2008.
20. Berlin B. Ethnobiological classification. Principles of categorization of plants and animals in traditional societies. USA: Princeton Univ Press; 1992.
21. Rydén M. Vad är ett växtnamn? Några tankar kring växtnamn och växtnamnsforskning. In: Övriga namn: handlingar från NORNA:s nittonde symposium i Göteborg 4–6 december 1991. Uppsala: Norna; 1994. p. 101–11.
22. Hallowell AI. Bear ceremonialism in the Northern Hemisphere. Am Anthropol. 1926;28:1–175.
23. Zolotarev AM. The bear festival of the Olcha. Am Anthropol. 1937;39:113–30.
24. Kindaichi K, Yoshida M. The concepts behind the Ainu bear festival (Kumamatsuri). Southwest J Anthropol. 1949;5:345–50.
25. Paproth HJ. Studien über das Bärenzeremoniell I. Bärenjagdrüten und Bärenfeste bei den tungusischen Völkern. Uppsala: Religionshistoriska institutionen; 1976.
26. Edsman C-M. Jägaren och makterna: samiska och finska björnceremonier. Uppsala: Dialekt- och folkminnesarkivet; 1994.
27. Gökalp A. L'ours Anatolien: un oncle bien entreprenant. Études mongoles. 1980;11:238–40.
28. Svanberg I. I samhällens utkanter: om'tattare" i Sverige. Centre for Multiethnic Research, Uppsala University, Faculty of Arts; 1987.
29. Slavjanskije drevnosti. Tt. 1–5. Moskva: Mezhdunarodnye otnoshenija; 1995–2012.
30. Brunner B. Bears: A Brief History. New Haven: Yale University Press; 2007.
31. Koby FE. L'ours des cavernes et les paléolithiques. L'Anthropologie. 1951;55:304–8.
32. Björklöf S. Björnen i markerna och kulturen. Hedemora: Gidlunds; 2010.
33. Kiersnowski R. Niedźwiedzie i ludzie w dawnych i nowszych czasach. Fakty i mity. Warszawa: Państwowy Instytut Wydawniczy; 1990.
34. Pentikäinen J. Golden king of the forest: the lore of the northern bear. Helsinki: Etnika; 2007.
35. Pastoureaux M. L'Ours. Histoire d'un roi déchu. Paris: Wunderkammer Verlag; 2007.
36. Medvedeva GV. Medvezhij kuljt i otrazhenie ego v ustnoj narodnij proze russkijh starozhilov Vostočnoj Sibiri: semantika, sjuzhetno-motivnyj fond narrativov, nominatsii. Avtoref. diss. d.f.n. Irkutsk: 2011.
37. Levander L, Björklund S. Ordbok över folkmålen i Övre Dalarna. Vol. 1. Uppsala: Dialekt- och folkminnesarkivet; 1970.
38. Dubov IV, Sedykh VN. Svjokor-batjka govorit: k nam medveditsu vedut". Zhivaja starina. 1997;4:40–1.
39. Mollova M. Contribution aux études de tabous linguistiques. Rocznik Orientalystyczny. 1960;24:27–41.
40. Bazin L. Les noms turcs et mongols de l'ours. In: Boratav N, Dor R, Nicolas M, editors. Quand le crible était dans la paille. Hommage à Pertev Naili Boratav. Paris: Maisonneuve et Larose; 1978. p. 83–94.
41. Fridell S, Svanberg I. Däggdjur i svensk folklig tradition. Stockholm: Dialogos; 2007.
42. Etimologičeskij slovar' slavjanskijh jazykov. Vol. 18. Moscow: Nauka; 1993.
43. The Plant List. Version 1. <http://www.theplantlist.org>.
44. Index Fungorum. [www.indexfungorum.org/](http://www.indexfungorum.org/).
45. Grigson G. The englishman's flora. London: Dent; 1955.
46. Britten J, Holland R. English plant-names. London: Trübner for the English Dialect Society; 1878–1884.
47. Wright J. The english dialect dictionary. Oxford: Henry Frowde; 1898–1905.
48. Metsmägi I, Sedrik M, Soosaar SE. Eesti etimoloogiasõnaraamat. Tallinn: Eesti Keele Instituut; 2012.
49. Ippolitova AB. Russkie rukopisnye travniki XVII–XVIII vekov: Issledovanie foljklori i etnobotaniki. Moskva: Indrik; 2008.
50. Kovalenko KI. Phytonyms in Russian Manuscript Dictionaries of the 17th century. In: The Second Regional Workshop on Eastern European Ethnobiology. Methodologies and methods in ethnobiology. Abstracts. 13–16. October 2011. Kira'lyre't, Hungary. Kira'lyre't. 2011:15.
51. Kupriyanov AV. Predistorija biologičeskoj sistemati. "Narodnaja taksonomija" i razvitie predstavlenij o metode v estestvennoj istorii kontsa XVI – načala XVIII vv. Sankt-Peterburg: Evropejskij universitet v Sankt-Peterburge; 2005.
52. Rydén M, Svanberg I. Kabblekans namn. Sven Bot Tidskr. 2012;106:321–2.
53. Rydén M, Svanberg I. Maskros, Taraxacum. In: Ivarsson M, Pettersson B, Tunón H, editors. Människan och floran: etnobiologi i Sverige, vol. 2. Stockholm: Wahlström & Widstrand; 2005.
54. Svanberg I. Folklig botanik. Stockholm: Dialogos; 2011.
55. Koppaleva JE. Finskaja narodnaja leksika flory. Petrozavodsk: Karelskij naučnyj centr RAN; 2007.
56. Gustav Vilbaste rahvaluulekogu. [Folklore collection of Gustav Vilbaste] 1907–1966. Estonian Folklore Archives, Estonian Literary Museum
57. Slovarj russkijh narodnyh govorov. Vol. 18. Leningrad: Nauka; 1982.
58. Vilbaste G. Eesti taimenimetused = Nomina vernacula plantarum Estoniae. Eesti Teaduste Akadeemia Emakeele Seltsi toimetised, 20 (67). Tallinn: Emakeele Selts; 1993.
59. Küçüker P. Lügat-i Müşkilât-ı Eczâ'da Türkçe Bitki Adları. Uluslararası Sosyal Araştırmalar Dergisi. 2010;3(11):401–15.
60. Kosík V. Slovník lidových názvů rostlin. Praha: Školní nakladatelství pro Čechy a Moravu; 1941.
61. Rystonová I. Průvodce lidovými názvy rostlin i jiných léčivých přírodnin a jejich produktů. Praha: Academia; 2007.
62. Buffa F. Vznik a vývin slovenskej botanickej nomenklatúry. K histórii slovenského odborného slovníka. Bratislava: Vydavateľstvo Slovenskej akadémie vied; 1972.
63. Radyserb-Wjela J. Sad na štomach a keřkách. Časopis mačicy serbskeje. 1900;2:103–5.
64. Vallner R. Eesti rahvarohutude sõnastik: Käsiraamat apteekritele ja arstidele. Tallinn: R. Vallner; 1929.
65. Marzell H. Wörterbuch der deutsche Pflanzennamen. Vol. 1–5. Leipzig: Hirzel; 1943–1972.

66. Pabrėža J. Botanika, arba Taisliu auguminis. Shenandoah, Pa.: A. M. Milukas; 1843.
67. Linde SB. Słownik języka polskiego. T. 1, cz. 1: A-F - [T. 4]: U-Z Oznaczone jako t. 6. Warszawa: Drukarnia XX. Pijarów, 1807–1814.
68. Majewski E. Słownik nazwisk zoologicznych i botanicznych polskich, zawierający ludowe oraz naukowe nazwy i synonimy polskie, używane dla zwierząt i roślin od XV-go wieku aż do chwili obecnej: źródłowo zebrane i zestawione z synonimami naukowymi łacińskimi. Vol. 1–2. Warszawa: Nakładem prenumeratorów, skład główny w księgarni T. Paprockiego i s-ki; 1889–1898.
69. Syreniusz S. Zielnik. Kraków: 1613.
70. Knapiesz G. Thesavrus Polonolatinograecvs Sev Promptvarivm Lingvae Latinae Et Graecae: Polonorum usui accomodatum. Quid in eo praestitum sit, in Prooemio leges. Cracoviae: Cesarus; 1621–1632.
71. Trotz MA. Nouveau dictionnaire polonois, allemand et françois: Enrichi de proverbes les plus usitez, de remarques de grammaire, de termes de medecine, de botanique, de matematicque, de fortification, de marine, de chasse et des autres arts. Leipzig: Gleditsch; 1764.
72. Machek V. Česká a slovenská jména rostlin. Nakladatelství Československé Akademie Věd: Praha; 1954.
73. Wiedemann F.J. Ehstnisch-deutsches Wörterbuch. St. Petersburg: Kaiserliche Akademie der Wissenschaften; 1869.
74. Penzig O. Flora popolare italiana. Raccolta dei nomi dialettali delle principali piante indigene e coltivate in Italia. Genoa: Orto Botanico della Regia Università di Genova; 1924.
75. Sella A. Flora popolare biellese. Nomi dialettali, tradizioni e usi locali. Torino: Edizioni dell'Orso; 1991.
76. Krausch HD. Wörterbuch der niedersorbischen Pflanzennamen. Manuscript. Sorbische Institute Archive. Bautzen.
77. Bromelius O. Chloris gothica, seu Catalogus stirpium circa Gothoburgum nascentium. Göteborg: J. Rahm; 1694.
78. Halász ZK. Moldvai csángó növénynevek. Magyar csoportnyelvi dolgozatok 36. Budapest: University of Eötvös Loránd; 1987.
79. Raslinny svet: Tematychny słownik/Edited by Kuntsevich LP, Kryvitski AA. Minsk: Belaruskaja navuka; 2001.
80. Høeg OA. Planter og tradisjon: Floraen i levende tale og tradisjon i Norge 1925–1973. Oslo: Universitetsforlaget; 1974.
81. Kettunen L. Livisches wörterbuch: mit grammatischer einleitung. Helsinki: Societatis Fenno-Ugricae; 1938.
82. Suhonen P. Suomalaiset kasvinimet. Annales Botanici Societatis Zoologicae-Botanicae Fennicae Vanamo, 7(1). Helsinki: Suomalaisen Eläin- ja Kasvitieteellisen Seura; 1936.
83. Hadač E, Hadačová A, Spal J. Jména rostlin na Chodsku. Sborník Pedagogického institutu v Plzni. Jazyk a literatura. 1964; V:5–60.
84. Simonović D. Botanički rečnik. Imena biljaka sa imenima na ruskom, angleskom, nemackom i frantsuskom jeziku. Srpska akademija nauka. Posebna izdanja. Knj. CCCVIII. Institut za srpskohrvatski jezik. Knj. 3. Nauchno delo: Beograd; 1959.
85. Stranski IT. Divi i kulturni rasteinija v Balgarija. Naimenovanie, razprostranenie, izpolzuvane. Rasteinijata v narodnite običa i pesni. Izdatelstvo na Bŭlgarskata Akademia na Naukite: Sofia; 1963.
86. Achtarov B. Materiali za Balgarski botanichen rečnik. Balgarska Akademia na Naukite, Pridvorna Pechatnitsa: Sofia; 1939.
87. Dagys J. Lietuviškas botanikos žodynas. Varpas: Kaunas; 1938.
88. Petkevičaitė-Bitė G. Raštai. Vilnius: Valstybinė grožinės literatūros leidykla; 1861–1943.
89. Karlin M. Slovenska imena naših zdravnih rastlin. Farmaceutsko društvo Slovenije: Ljubljana; 1964.
90. Manzi A. Flora popolare d'Abruzzo. Carabba Editore: Lanciano; 2001.
91. Zeynalov Y. İlaç bitkileri tarihi gelişimi ve kullanimi. ND-Aden Yayincilik: İstanbul; 2008.
92. Tuzlaci E. Türkiye Bitkileri Sözlüğü: Türkçe-Latince, Latince-Türkçe: Bitki Adlarının Özel Açıklamaları. Alfa: İstanbul; 2006.
93. Saribaş, M. Bitki Adları Sözlüğü Ağaçlar-Otlar-Çallılar, Türkiye Ormanlılar Derneği, Eğitim Dizisi:2, 2006.
94. Karaman Ş, Kocabaş YZ. Traditional medicinal plants of K. Maraş (Turkey). Sciences. 2001;1(3):125–8.
95. Sejdiu S. Fjalorth Etnobotanik i Shqipërisë. Rilindja: Prishtin; 1984.
96. Grinius K. Botanikos žodynas. Manuskript. 1904.
97. Rab J. Népi növényismeret a Gyergyói-medencében. Pallas-Akadémia: Miercurea Ciuc; 2001.
98. Boris G. Népi gyógy-növényismeret a székelýföldi Lovétén. BSc Thesis. Pécs: University of Pécs; 2010.
99. Pál A. Csángó növénynevek. Magyar Nyelvőr. 1909;38:379–80.
100. Szilády Z. Tájszógyűjtemény. Magyar Nyelv. 1907;3:328–33.
101. Arjanova VG. Slovar' fitonimov Srednego Priob'ya. Tomsk: Izd-vo Tom. gos. ped. un-ta. 2006–2008.
102. Podjukov IA. Griby Prikamja v narodnyh nazvanijah i opisaniyah: slovar' dialektnykh nazvanij gribov. Perm': OT i DO; 2012.
103. Vladimírskij oblastnoj slovar': leksika prírody. Kanunova RS, Matsapaeva EM, Epifanova KV, editors. Vladimir: Vladimírskij gos. un-t. im. AG. i N.G. Stoletovyh; 2012.
104. Bojarska K, Selva N. Spatial patterns in brown bear *Ursus arctos* diet: the role of geographical and environmental factors. Mammal Rev. 2011; 42(2):120–43.
105. Vulla E, Hobson KA, Korsten M, Leht M, Martin AJ, Lind A, Männil P, Valdmann H, Saarna U. Carnivory is positively correlated with latitude among omnivorous mammals: evidence from brown bears, badgers and pine martens. Annales Zoologici Fennici. 2009:395–415.
106. Atwell G, Boone DL, Gustafson J, Berns VD. Brown bear summer use of alpine habitat on the Kodiak National Wildlife Refuge. In: Pelton MR, Lentifer JW, Folk GE, editors. Bears: their biology and management. Papers and proceedings of the International Conference on Bear Research and Management 4. Morges: International Union for Conservation of Nature and Natural Resources; 1980. p. 297–305.
107. Hewitt DG, Robbins CT. Estimating grizzly bear food habits from fecal analysis. Wildlife Society Bulletin. 1996:547–550.
108. McLellan BN, Hovey FW. The diet of grizzly bears in the Flathead River drainage of southeastern British Columbia. Can J Zool. 1995;73(4):704–12.
109. Schaller GB, Qitao T, Johnson KG, Xiaoming W, Heming S, Jinchu H. The feeding ecology of giant pandas and asiatic black bears in the Tangjiahe reserve, China. In: Gittleman JL, editor. Carnivore behavior, ecology, and evolution. Ithaca: Comstock; 1989. p. 212–41.
110. Kusak J, Huber D. Brown bear habitat quality in Gorski kotar, Croatia. Ursus. 1998;10:281–91.
111. Sigstedt S. How wild black bears are using Osha for medicine and helping restore a healthy global ecosystem. 2013. [http://www.youtube.com/watch?v=dX8GWx65\\_oM](http://www.youtube.com/watch?v=dX8GWx65_oM). Accessed on 6 Feb 2014.
112. Gunnerus JE. Flora Norvegica observationibus praesertim oeconomicis panosque norvegici locupletata. Nidaros: Morandi; 1766.
113. Adler E, Leppik M. Vадja keele sõnaraamat, vol. 2. Eesti Teaduste Akadeemia: Tallinn; 1994.
114. Svanberg I. Järjan (*Lactuca alpina*) i samiskt kosthäll. In: Svanberg I, Tunón H, editors. Samisk etnobiologi: människor, djur och växer i norr. Nora: Nya Doxa; 2000. p. 259–65.
115. Pedrotti G, Bertoldi V. Nomi dialettali delle piante indigene del Trentino e della Ladinia Dolomitica presi in esame dal punto di vista della botanica della linguistica e del folklore. Monzoni Editrice: Trento; 1930.
116. Annenkov NI. Botaničeskij slovar'. Sankt-Peterburg: Tipografija Imperatorskoj Akademii Nauk; 1878.
117. Böhring N. Eine Hypothese zur Ableitung des Namens "Bär"lauch. Berichte des Instituts für Landschafts- und Pflanzenökologie Universität Hohenheim. 2008; 17: 199–204.
118. Stearn WT. The tortuous tale of 'bear's breech', the puzzling bookname for "*Acanthus mollis*". Gard Hist. 1996;24(1):122–5.
119. Sabadosh IV. Formuvannja ukrainskoi botanichnoi nomenklatury. Uzhgorod: Uzhgorodskij derz. un-t; 1996.
120. Wjela J. Naše rostlinke mjena z přimjenami. Časopis mačicy serbskeje. 1896; 2:133–42.
121. Militzer M, Schütze T. Die Farn- und Blütenpflanzen im Kreise Bautzen. Lëtöpis Instituta za serbski ludospyt 1952, 1(1); 1953, 1(1). Nimorjadny zešivk.
122. Stanko J. Antibolomenum (Antidotarium, Antibolarium) Benedicti Parthi. In: Rostafirski J, editor. Symbola ad historiam naturalem medii aevi. Kraków: Jagiellonian University; 1900 [mscr of 1472 stored in: Biblioteka Kapitulna Krakowa nr 225].
123. Karaš M, Reichan J, Okoniowa J, editors. Słownik gwar polskich. Kraków: Zakład Dialektologii Polskiej Instytutu Języka Polskiego PAN; 1977.
124. Orgelbrand M. Słownik języka polskiego. T. I-II. Wilno: Self-published; 1861.
125. Šovljanski R. Slovník zashchiti roshlinoh i zhivotnogo sredku serbsko-rusko-latinsko-anglijski. FB Print: Novi Sad; 2010.
126. Šugar I. Hrvatski biljni imenoslov. Matica hrvatska: Zagreb; 2008.
127. Czuczor-Fogarasi J. A magyar nyelv szótára. Budapest: Magyar Tudományos Akadémia; 1867.
128. Brøndegaard VJ. Folk og flora: dansk etnobotanik, vol. 3. Rosenkilde og Bagger: København; 1979.

129. Nickel KP, Sammallahiti P. *Duiska-sámi sátnegirji = Deutsch-Saamisches Wörterbuch*. Davvi girji: Karasjok; 2008.
130. Makowiecki S. *Słownik botaniczny łacińsko-maloruski, zebrał i ułożył w latach 1877–1932 Stefan Makowiecki. Skład główny w księgarniach Gebethnera i Wolffa: Kraków; 1936.*
131. Ebcioglu N. *Bitki Adları Sözlüğü (İngilizce-Türkçe/Türkçe-İngilizce)*. İnklap Yayınevi: İstanbul; 2009.
132. Tabernaemontanus JT. *New Kreuterbuch mit schönen, künstlichen und leblichen Figuren und Konterfeyten aller Gewächs der Kreuter, Wurtzeln, Blumen, Frücht, Getreyd, Gewürtz, der Bäume, Stauden und Hecken, so in Teutschen und Welschen Landen wachsen, und zu unserer Zeit gepflantz werten*. Frankfurt: Nicolaus Basseus; 1588.
133. Paulli S. *Flora Danica det er: Dansk Urtebog: Udi huilcken, efter hans Kongl: Mayst ... Christiani IV ... skriftlig Befalning til Facultatem Medicam, udi det Kongelig Universiteet Kiøbenhafn, icke alleeniste Urternis Historiske Beskrivelse, Krafters oc Virkninger, med zijrligste Figurer andragis: Men endocsa Lægedomme til alle Siugdomme gafulige, korteligen oc klarligen antegnis: Saa at den er baade en Urtebog oc Lægebog*. Kiøbenhafn: Melchior Martzan; 1648.
134. Franckenius J. *Speculum botanicum*. Upsala: Aeschillus Matthiae; 1638.
135. Rudbeckius O. *Hortus botanicus variis exoticis indigenisque plantis instructus*. Upsala: Henricus Curio; 1685.
136. Mitushi I. *Drurët dhe shkurret e Shqipërisë*. Instituti i Shkencave: Tiranë; 1955.
137. Šugar I, Gostl I, Hazler-Pilepić K. *Hrvatsko biljno nazivlje: analiza hrvatskog biljnog nazivlja u djelu Liber de simplicibus Benedicti Rinij*. Hrvatska sveučilišna naklada: Zagreb; 2002.
138. Šulek B. *Jugoslavenski imenik bilja*. Zagreb: Tiskom dioničke tiskare; 1879.
139. Ahlbäck O. *Ordbok över Finlands svenska folkmål, vol. 1*. Forskningscentralen för de inhemska språken: Helsingfors; 1982.
140. Altundağ E. *Iğdir'in faydali ve zehirli bitkileri*. Malatya: Medipress Matbaacılık ve Yayıncılık; 2010.
141. *Slovarj ruskix govorov Karelii, vol. 3*. Sankt-Peterburg: Izdatel'stvo Sankt-Peterburgskogo Universiteta; 1996.
142. Atzei AD. *Le piante nella tradizione popolare della Sardegna*. Carlo Delfino Editore: Sassari; 2003.
143. Augustin B, Jávorka S, Giovanni R, Rom P. *Magyar gyógynövények. Földművelésügyi Minisztérium: Budapest; 1948.*
144. Barle J. *Prinosi slovenskim nazivima bilja Zbornik za narodni život i običaje južnih Slavena*. 1936, XXX(2): 181–228; 1937, XXXI(1): 169–292.
145. Baytop T. *Türkiye'de Bitkilerle Tedavi Geçmişte ve Bugün*. Nobel Tıp Kitabevleri; İstanbul, 1999.
146. Baytop T. *Türkçe Bitki Adları Sözlüğü*. Türk Dil Kurumu: Ankara; 2007.
147. Baytop T, Baytop A, Mat A, Sun S. *Türkiye'de Zehirli Bitkiler, Bitki Zehirlenmeleri ve Tedavi Yöntemleri*. Ü. Yayınları No: 3560, Eczacılık Fakültesi No: 54, Gençlik Basımevi, İstanbul, 1987.
148. Bergsland K, Mattsson AD. *Årjelsaemiens daaren baakoegærja, Sydsamisk-norsk ordbok*. Idut: Alta; 1993.
149. Bezljaj F. *Etimološki slovar slovenskega jezika, V 5 knj*. Ljubljana: Slovenska Akademija Znanosti in Umetnosti; 1977–2007.
150. Bodor K. *Vadon termő gyógynövények. Mezőgazdasági és Erdészeti Könyvtár: Budaresszt; 1963.*
151. Bulut GE. *Bayramiç (Çanakakale) Yöresinde Etnobotanik Araştırmalar*. Marmara Üniversitesi Sağlık Bilimleri Enstitüsü, Farmasötik Botanik Anabilim Dalı, Doktora Tezi İstanbul: 2008.
152. Çimen A. *Uzundere ve Çevresinin Tibbi Aromatik Bitkileri Artvin Çoruh Üniversitesi Fen Bölümleri Enstitüsü Orman Mühendisliği Anabilim Dalı, Yüksek Lisans Tezi, Artvin, 2009.*
153. Coassini Lokar L, Poldini L, Angeloni Rossi G. *Appunti di etnobotanica del Friuli-Venezia Giulia*. Gortania-Atti del Museo Friulano di Storia Naturale. 1983; 4:101–152.
154. Fridner G. *Folkliga växtnamn i Västerbotten*. Språk- och folkminnes institutet: Umeå; 1999.
155. Diabas. *North Germanic Geolexical Database*, Department of Language Studies, Umeå University, Umeå, Sweden.
156. *Discorsi di MPA: Matthioli (Sinj) & Herbario Nuovo di Castore Durante*. 1717 (na Visovcu).
157. *Dobrovoľ'skij VN. Smolenskij oblastnoj slovar'*. Tipografija P.A. Silina: Smolensk; 1914.
158. Durmuşkahya C. *Ege Bölgesi'nde Doğal Yayılış Gösteren Ağaçlar ve Çalılar Fotoğraflı Bitki Tanıma Kılavuzu*. T.C. Çevre ve Orman Bakanlığı Yayını: Ankara; 2006.
159. Ekim T. *A Botanical Field Trip to Geyik Dağı*. Karaca Arboretum Mag. 1999; 5:16.
160. Çubukçu B, Sarıyar G, Meriçli AH, Sütlüođun N, Mat A, Meriçli F. *Fitoterapi Yardımcı Ders Kitabı*. İ.Ü. Basım ve Yayınevi Müdürlüğü; İstanbul; 2002.
161. Frenzl K. *Népi növényismeret, nép humán- és állatgyógyászati adatok gyűjtése a Székelyföldön (Kápolnásfalva, Szentegyháza)*. Mosonmagyaróvár: University of West-Hungary; 2001. MSc thesis.
162. Gilić S. *Rječnik bilja*. Građa za hrvatsku fitonimiju. Stanislav Gilić – Erebia Gorana: Rijeka; 2004.
163. Gornitskij KS. *Spisok russkikh i nemnogih inorodcheskikh nazvanij rastenij*. Har'kov: 1890.
164. Gub J. *Erdő-mező növényei a Sóvidéken*. Firtos Culture Institute: Corund; 1996.
165. Günbatan T. *Çamlıdere (Ankara) Halk İlaçları, Gazi Üniversitesi Sağlık Bilimleri Enstitüsü, Farmakognozi Anabilim Dalı*. Ankara: Şubat; 2011.
166. Kovács A. *Járok-kelek gyöngyharmaton... növény- és állatnevek a Felső-Szigetköz tájnyelvében*. Mosonmagyaróvár: Mosonmagyaróvári Helytörténeti Füzetek 6; 1987.
167. Herman O. *A magyar pástorok nyelvkincse*. Budapest: Kir. Magyar Természettudományi Társulat; 1914.
168. Penavin O. *Bácskai és bánáti (népi) növénynevek*. Forum Könyvtár: Újvidék; 2002.
169. Harvey JH. *Osmanlı ve islam dünyasında bahçecilik ve bitkiler*. Bağbahçe Dergisi. 2008;15:30–2.
170. Hasselbrink G. *Südlappisches Wörterbuch I–III*. Uppsala: AB Lundequistska; 1981–1985.
171. Hauenschild I. *Türksprachige Volksnamen für Kräuter und Stauden mit den deutschen, englischen und russischen Bezeichnungen*. Otto Harrassowitz: Wiesbaden; 1989.
172. Heinsoo H. *Kuidas vajalased mäletavad taimede nimetus*. *Ödagumeresoomõ kodo, Võro Instituudi toimetisõq* 20. 2007:33–53.
173. Hüpel AW. *Topographische Nachrichten von Lief- und Ehstland: nebst vollständigen register über alle drey bände, vol. 2*. Riga: J. F. Hartknoch; 1777.
174. *Eesti murrete sõnaraamat. II köide. 9. vihik, Kandedagune – kats/Eesti Teaduste Akadeemia, Eesti Keele Instituut. Tallinn: Eesti Keele Instituut; 1999.*
175. İkinci N. *Türkiye'nin zambak Türleri*. Bağbahçe Dergisi. 2006;4:16–8.
176. Jávorka S. *A magyar flóra: Magyarország virágos és edényes virágtalan növényeinek meghatározó kézikönyve I–II*. Budapest: Studium; 1924–1925.
177. Kalvaitis W. *Lietuviskų Wardų Klėtėlė*. Spausdinta O.v. Mauderodis: Tilžeje; 1910.
178. Kızıllarslan Ç. *“İzmit Körfezi'nin Güney Kesiminde Etnobotanik Bir Araştırma” İstanbul Üniversitesi Sağlık Bilimleri Enstitüsü, Farmasötik Botanik Anabilim Dalı, Yüksek Lisans Tezi*. İstanbul, 2008.
179. Kitanov B. *Narodni imena na rastenijata ot Iztochna Makedonija*. *Spisanie na Balgarskata Akademija na naukite i izkustvata*. 1943; LXVIII:81–107.
180. Kobiv J. *Slovník ukrajinškich naukovyh i narodnyh nazv sudnyh roslin*. Kyiv: Naukova dumka; 2004.
181. Konovalova NI. *Slovarj narodnyh nazvanij rastenij Urala*. Ekaterinburg: 2000.
182. Kunder J. *Looduse õpetus*. 2. raamat: Taimede riik. Tartu: Schnakenburg; 1881.
183. Wiedemann FJ, Weber E. *Beschreibung der phanerogamischen Gewächse Ehst-, Liv- und Curlands mit möglichst genauer Angabeder Fundorte und der geographischen Verbreitungnebst Andeutung über den Gebrauch in medicinischer, technischer und öconomischer Beziehung*. Reval: F. Kluge; 1852.
184. Körv J. *Tarwiline õpetus maja-aia pidamisest*. Tartu: K. Mattiesen; 1881.
185. Spuhl-Rotalia J. *Kodumaa marjad. 2., parand. ja täiend. tr*. Haapsalu: M. Tamverk; 1912.
186. Lajmert J. *Rostlinske mjena*. Serbske. Nemske. Łačanske. Berlin: Volk und wissen Volkseigener Verlag; 1954.
187. Lange J. *Ordbog over Danmarksplantenavne*. Vol. 1–3. København: Ejnar Munksgaard; 1959–1960.
188. László I. *Válaszok a szerkesztőség kérdéseire 5*. *Gyümölcsnevek*. Magyar Nyelvőr. 1901;30:347–51.
189. Drašutavičius K. *Botanikos terminų ir augalų vardų lietuviškai lotyniškai žodynėlis*. Manuskript. 1902.
190. Juška A. *Litovskij slovar' A. Juškeviča s' tolkovaniem' slov' na russkom' i polskom' jazykach'*. T. II. Ross. Akademija Nauk: St. Petersburg/Petrograd; 1922.
191. Ivinskis L. *Kalendorius arba metkaitilius*. Vilnius: J. Zavadskio spaustuė; 1946–1979.
192. *Lietuvių kalbos žodynas. I–XX t*. Vilnius: Lietuvių kalbos institutas; 1941–2002.
193. *Urbanas V. Lietuvos grybų atlasas*. Lututė: Kaunas; 2007. <http://www.hardydw.com/label/VideoHive+1582712+Black+Bear+Eating+Berries+6+||+Stock+Footage+download.html>.

194. Lauchyute YA. Slovarij baltizmov v slavyanskihazykah. Nauka. Leningradskoe otdelenie: Leningrad; 1982.
195. Łuczaj Ł, Zovko-Končić M, Miličević T, Dolina K, Pandža M. Wild vegetable mixes sold in the markets of Dalmatia (southern Croatia). *J Ethnobiol Ethnomed*. 2013;9:1.
196. Wróbel H. Związki staroczesko-staropolskie w terminologii botanicznej. *Zeszyty Naukowe WSP w Katowicach. Sekcja Językoznawcza*. Katowice; 1962:105–137.
197. Materyjaly agulnaslavyanskaga lingvistichnaga atlasa. *Raslinny svet*. Minsk: Prava i ekanomika; 2009.
198. Mart S, Türkmen N. Bahçe ve Hasanbeyli (Osmaniye) bölgesinin etnobotanik kültürü. *Ot Sistematiik Botanik Dergisi*. 2008;15(2):137–50.
199. Mataraci T. Ardiç. *Bağbahçe Dergisi*. 2010;32:28–31.
200. Moez G. Székely ó csángó növénynyevek. *Magyar Nyelv*. 1908;4:29–34.
201. Mändmets J. Korjakem rahva suust lilleda ja rohtude nimesid! *Eesti Kirjandus*. 1916:119–120.
202. Omeljkovetsj RS. Atlas zahidnopolisjkih nazv likarskyh roslyn. *Lutsj: RVV "Vezha" Volynsjkoho derzh. un-tu im. Lesi Ukrainki*; 2003.
203. Osadcha-Janata N. Ukrainjski narodni nazvy roslyn. *New-York: UVAN*; 1973.
204. Fancsali I. Reevaluaarea actiunii plantelor medicinale folosite in etnomedicina din bazinul superior al Trotusului (Ghimes). MSc thesis: University of Medicine and Pharmacy, Tirgu Mures; 2010.
205. Hadač E. Lidové názvy vyšších rostlin plzeňského okresu. *Sbornik Vyšší Pedagogického Institutu v Plzni*. 1958; 15:37–70.
206. Servettaz O, Rando MT. Ricerche sull'uso delle piante medicinali in Val Rendena. *Webbia: Journal of Plant Taxonomy and Geography*. 1979;33(2):511–29.
207. Pellegrini GB, Rossi GB. Flora popolare agordina (Contributo allo studio del lessico della Val Cordevole). *Francolini: Firenze*; 1964.
208. Pieroni A, Nedelcheva A, Hadjarj A, Mustafa B, Scaltriti G, Cianfaglione K, Quave CL. Local knowledge on food plants and "domestic" medicines in the mountain villages of Peshkopia, Eastern Albania. *J Mt Sci*. 2014;11:180–94.
209. Praprotnik N. Henrik Freyer in njegov seznam slovanskih rastlinskih imen (Verzeichnisß flavischen Pflanzen-Namen) iz leta 1836. *Scopolia*. 2007;61:1–99.
210. Qafzezi N. Fjalor i bijqësisë shqip-latinisht-italisht-rusisht. *Tiranë: Shtëpia Botuese 8 Nentori*; 1978.
211. Demiri M. Përcaktues bimësh (Flora e vogël e Shqipërisë). *Shtëpia Botuese e Librit Shkollor: Tiranë*; 1979.
212. Qvigstad J. Lappiske Plantenavne. *Nyt Magazin for Naturviidenskaberne*. 1901;39:303–26.
213. Molnár Z, Babai D. Népi növényzetismeret Gyimesben I. *Botanikai Közlemények*. 2009;96(1–2):117–43.
214. Saareste A. Eesti keele mõisteline sõnaraamat = Dictionnaire analogique de la langue estonienne: avec un index pourvu des traductions en français. III. *Stocholm: Vaba Eesti*; 1962.
215. Sabadosh IV. Atlas botanichnoi leksiki ukrainskoi movy. *Uzhgorodskij derz. un-t: Uzhgorod*; 1999.
216. Schlosser JK. Vrtna cvjetana ili opis... Manusript stored in the library of the faculty of Botany, University of Zagreb; 1870–1872.
217. Schlosser JK, Vukotinović L. *Flora croatica*. Zagreb: JAZU; 1869.
218. Skalozubov NL. *Botanicheskij slovar' Narodnye nazvanija rastenij Toboljskoj gubernii, dikorastushchih i nekotoryh kuljturnyh. Ezhegodnik Toboljskogo Gubernskogo Muzeja*. 1911;XXI:1–86. Toboljsk: 1913.
219. Smyk GK. Korysni ta ridkisi rosliny Ukrainy. *Kyiv: "Ukrainsjka radjansjka entsyklopedija" im. M.P. Bazhana*; 1991.
220. Söderström S. *Arnäsmalet*. Uppsala: Dialekt- och folkminnesarkivet; 1994.
221. Szánthó G. Válaszok a szerkesztőség kérdéseire 2. *Bóka Magyar Nyelvőr*. 1902;31:214–20.
222. Spólnik A. *Nazwy polskich roślin do XVIII wieku. Ossolineum: Wrocław-Warszawa-Kraków-Gdańsk-Lódź*; 1990.
223. Steensland L. *Älvdalska växtnamn förr och nu. Dialekt- och folkminnesarkivet: Uppsala*; 1994.
224. Svahn M. *Finnskägg, tätel och sia: om folkliga namn på gräs. Dialekt-, ortnamns- och folkminnesarkivet: Umeå*; 1991.
225. Janda J. *Počela botanike za više nazrede srednjih učilišta*. Zagreb: Zemaljska naklada; 1878.
226. Tuncer H (çev.). *Yabani Bitkiler Sözlüğü. Hayati Zade Mustafa Feysi Efendi (IV. Sultan Mehmet zamanı). I. Cilt. T.C. Gıda Tarım ve Hayvancılık Bakanlığı Basın Yayın ve Halkla İlişkiler Dair. Başk. Ankara: Atak Matbaası*; 1978.
227. Tuzlacı E. *Türkiye Bitkileri Sözlüğü. Genişletilmiş 2. Baskı. Alfa Basım Yayım Dağıtım Ltd.Şti; İstanbul*; 2011.
228. Vajs N. *Hrvatska povijesna fitonimija. Institut za hrvatski jezik i jezikoslovlje: Zagreb*; 2003.
229. Horvatić S. *Ilustrirani bilinar. Školska knjiga: Zagreb*; 1954.
230. Hirc D. *Slike iz hrvatske cvjetane*. Zagreb: Hrvatski pedagogijsko-književni sbor; 1880.
231. Korlević A. *Dra Vjekoslava Pokornoga BOTANIKA za niže razrade srednjih učilišta*. Zagreb; 1911.
232. Waniakowa J. *Polskie gwarowy nazwy dziko rosnych roślin zielnych na tle slowiańskim. Zagadnienia ogólne. Wydawnictwo Uniwersytetu Jagiellońskiego: Kraków*; 2012.
233. Aasen. *Norske Plantenavne. Budstikken*. 1860:9–37.
234. Bartoš F. *Dialektický slovník Moravský. Praha: Č. I*; 1903.
235. Başer KHC. *Sarımsak (Allium sativum L.) Bağbahçe*. 2013;48:30–31.
236. Wiedemann FJ, Hurt J. *Ehstnisch-deutsches Wörterbuch*. St. Peterburg: Kaiserliche Akademie der Wissenschaften; 1893.
237. Sõukand R, Raivo K. *Historistlik Eesti Rahvameditsiini Botaaniline Andmebaas (HERBA)*. 2008. <http://herba.folklore.ee>.
238. Kalle R, Sõukand R. Current and Remembered Past Uses of Wild Food Plants in Saaremaa, Estonia: Changes in the Context of Unlearning Debt. *Economic Botany* 2016;70:235–253.
239. *Vocabolario italiano-illirico*. Manuscript (appr. 18th century) deposited in Dubrovnik in the Monastery of Minor Friar Franciscans, signature no. 19.
240. Özhatay N, Eminağaoğlu Ö, Esen S: *Karlı Yaylaların Saklı Bahçesi "Ardahan'ın Doğal Çiçekleri" TC Ardahan Valiliği, İl Çevre ve Orman Müdürlüğü, Promat Basin Yayın San. ve Tic.A.Ş.; İstanbul*; 2010.
241. Özhatay N, Ok T: *Doğanın Penceresinden Kahramanmaraş. Kahramanmaraş Valiliği, İl Çevre ve Orman Müdürlüğü, İstanbul*; 2008.
242. Özuslu E, İskender E: *Gaziantep'in (Soğanlı) Geofit Bitkileri. Gaziantep: Şehitkamil Belediyesi Kültür Yayını*; 2010.
243. Ülken MC: *Dr. Ot: "Ege ve Akdeniz Bölgelerinin Şifalı Bitkileri". Altın Kitaplar Yayinevi; İstanbul*; 1999.
244. Šulek B: *Biljarstvo. Uputa u poznavanje bilja. Dio 1. Beč: Albrecht*; 1856.
245. Šulek B: *Biljarstvo. Uputa u poznavanje bilja. Dio 2. Zagreb: Brzotisak Karla Albrechta*; 1859.

Submit your next manuscript to BioMed Central and we will help you at every step:

- We accept pre-submission inquiries
- Our selector tool helps you to find the most relevant journal
- We provide round the clock customer support
- Convenient online submission
- Thorough peer review
- Inclusion in PubMed and all major indexing services
- Maximum visibility for your research

Submit your manuscript at  
[www.biomedcentral.com/submit](http://www.biomedcentral.com/submit)

